Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Cùng với một phi hành gia, đem quà tặng VNCH «mấy mẩu đá cung trăng và cờ VNCH du hành cung trăng»

PHÓ TỔNG THỐNG MỸ AGNEW VIẾNG DINH ĐỘC-LẬP

Năm Thứ 7 — Số 1.746 — Thứ Sáu 2-1-1970 (Ngày 25 Tháng 11 Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

★ Không đọc diễn văn, không tuyên bố với báo chí

PTT Agnew lần lượt gặp riêng TT Thiệu (25 phút) và PTT Kỳ (20 phút)

ĐPV ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 1-1.— Trong chuyến viếng thăm Á Châu, sáng nay, P T T Hoakỳ Agnew đã chính thức đến viếng thăm VNCH. Đây là chuyến viếng thăm VNCH lần đầu tiên của ông Agnew.

Máy bay của P T T Agnew cất cánh tại căn cứ Clark hồi 9 giờ sáng địa phương và đã đến VN hồi 11 giờ 57 phút chậm hơn 1 giờ theo dự liệu.

Ra đón PTT Agnew tại phi trường Tân sơn Nhất có ngoại trưởng Trần văn Lắm, Phó Đại sứ Mỹ tại VN Berger và tướng Rosson thay quyền tướng Abrams.

Cùng đi với PTT Agew có ông Staley Blair, phụ tá Hành chánh và Hải quân Trung tá Agnew Lerna, phi hành gia của chuyến bay Apollo 10.

Đúng 12g. phó tổng thống Agnew đến dinh Độc lập bằng trực thăng và PTT Kỳ đã ra tận bãi đáp để đón quốc khách.

Từ trên trực thăng xuống, PTT Agnew mặc âu phục xám nhạt. PTT Kỳ mặc quân phục đặc biệt màu đen và hai người đã đứng trên lục cao trước Dinh Độc Lập để chào quốc kỳ hai nước. PTT Kỳ đưa tay ngay tran chào kiểu nhà binh, còn PTT Agnew vòng tay phải phía dưới tim.

Sau đó PTT Agnew đã lần lượt bắt tay Nội Các và ngoại giao đoàn, đến 12g25 thì TT VNCH Nguyễn văn Thiệu từ trên lầu Dinh Độc Lập đi xuống đón bắt tay PTT Agnew tại cầu thang. PTT Agnew cùng 2 phái đoàn Mỹ-Việt đã được hướng dẫn lên lầu và dành cho phóng viên hình ảnh 2 phút để quay phim và chụp hình.

Phái đoàn Mỹ còn có ông Phó Đại sứ Berger và Tướng Rosson.

Phái đoàn VN còn có Thủ tướng Trần thiện Khiêm. 2 phụ tá Đặc biệt của Tổng Thống là ông Nguyễn Phú Đức Ngoại vụ và Trung Tướng Đặng văn Quang an ninh. 4 Quốc vụ Khanh cùng một số Tổng Trưởng và Đại Tướng Cao văn Viên, Tổng tham mưu trưởng QLVNCH.

Trong những lời trao đổi đầu tiên giữa chủ và khách, PTT Agnew đã cáo lỗi với Tổng thống Nguyễn văn Thiệu về việc bà Agnew vì mệt nên đã không thể tới Saigon. PTT Agnew cũng nói rằng khi nào có hòa bình thì ông sẽ qua VN nghỉ mát. TT Thiệu vui vẻ tiếp lời «lúc đó thì ông sẽ phải trả thuế du lịch».

Ngay sau đó TT Thiệu, PTT Agnew và Phó Đại sứ Berger đã vào phòng làm việc riêng của Tổng thống để thảo luận riêng.

Cuộc hội nghị tay ba này kéo dài 25 phút và chưa có một chi tiết nào được tiết lộ. PTT Kỳ không có mặt trong cuộc hội kiến mật này.

Trở lại phòng họp chung để trao đổi tặng phẩm, PTT Agnew đã tặng Tổng thống VNCH 1 chiếc lắc lớn trên mặt có gắn 1 miếng đá lấy từ nguyệt cầu, mặt dưới gắn 1 lá cờ VN đã được các phi hành gia đem từ nguyệt cầu về.

Đáp lễ, TT Thiệu tặng PTT Agnew 1 chân dung của mình và kèm theo 1 cây đèn ngủ làm bằng ngà, được coi là một mỹ phẩm VN.

Sau đó PTT Agnew đã gặp riêng PTT Kỳ trong vòng 20 phút rồi tất cả trở xuống phòng ăn cơm trưa. Tổng Thống VNCH đã mời Phó Tổng Thống Mỹ ăn cơm VN thuần túy và dùng rượu nếp để thay thế rượu Âu Mỹ nhập cảng.

Đến 14 giờ 40, PTT Kỳ tiễn PTT Agnew ra sân cỏ đến sát trực thăng rồi lầm lũi quay lưng trở vào Dinh Độc Lập, đứng chấp hai tay đằng sau, đợi khi máy bay cất cánh thì vẫy tay chào cùng với phái đoàn Nội Các.

Có tin cho rằng, có thể Phó Tổng thống Mỹ sau đó sẽ đến thăm tướng Abrams đang nằm điều trị tại bệnh viện lục quân Mỹ tại Saigon vì bệnh sưng màng phổi.

Có tin nói rằng, PTT Agnew sẽ họp báo tại Bộ Tư Lệnh Mac-V và ông sẽ nghỉ đêm tại VN và sẽ lên đường đi Đài Bắc vào trưa thứ sáu đúng theo chương trình dự liệu.

Anninh tăng cường tối đa

Sáng nay các trục giao thông tại thủ đô đã được tăng cường tối đa đã là

2 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại Giao Đoàn chúc mừng nhân năm mới

SAIGON 1-1 (VTX).— Tổng Thống VNCH sáng nay đã tiếp tại Dinh Độc Lập các vị đại diện các nước trong Ngoại Giao Đoàn đến chúc mừng nhân dịp đầu năm Dương Lịch 1970.

Ngỏ lời đáp từ, Tổng Thống đã nhắc đến chiến thuật của CS trong 10 năm qua, là nhằm bổ trợ cuộc chiến tranh xâm lược khởi đầu tại VN.

Tổng thống nói rằng kết quả là các quốc gia bạn trong cộng đồng Thái bình Dương đã gởi quân đội sang chiến đấu bên cạnh nhân dân VN.

Sau khi loan báo những sự lớn mạnh của quân lực VNCH, và các kết quả bình định, Tổng Thống cho biết «nhờ những thành quả tiến bộ đó mà chúng tôi đã có thể bắt đầu trong năm qua việc thay thế quân đội Đồng Minh tại VN.»

3 XEM TIẾP TRANG 12

Cho là Mỹ đang gặp khó khăn, Nga đang phá sản mạnh, Trung Cộng giàu, mạnh và bền bỉ hơn

TC dọa phát động trong 10 năm tới đây nhiều cuộc chiến tranh kiểu chiến tranh VN

★ T. C. tự nhận có nhiệm vụ lịch sử «giải phóng» tất cả các nước và T. C. quyết hoàn thành

★ Nga công bố: Từ 50 đến 75°/。 đảng viên CS Trung Hoa đã bị Mao Trạch Đông thanh trừng.

BẮC KINH, 1-1 (UPI).— Hôm qua, Trung Cộng lên tiếng khánh chúc «thập niên 70 vĩ đại», nhưng qua luận điệu của họ người ta thấy ít hi vọng xứ này sẽ thay đổi lập trường cứng rắn cố hữu trong mười năm tới.

Bài xã luận đặc biệt đánh dấu ngày Tết dương lịch được đăng cùng một lúc trên nhật báo Cờ Đỏ, cơ quan ngôn luận chính thức của Ủy ban Trung ương đảng Cộng Sản Trung Quốc, tờ Nhân Dân Nhật Báo và tờ Giải Phóng Quân của quân lực TC, đầy rẫy những luận điệu đả kích Nga Xô và Hoa Kỳ và kêu gọi mọi lực lượng trong nước hãy đoàn kết lại. Bài tham luận này cũng được đem đọc trên đài phát thanh Bắc Kinh.

Theo bài xã thuyết, thập niên 70 sẽ là thời kỳ mà thế lực và sự hùng mạnh của Mỹ, Nga phải suy tàn, trong khi địa vị của TC trong hàng cường quốc trên thế giới sẽ vượt lên rất mạnh.

Bài xã luận không đưa ra một dữ kiện nào để chứng minh luận điệu huênh hoang này.

Ngoài ra bài báo còn đề cập đến những khó khăn chính, những công tác cấp thiết và triển vọng trong 10 năm tới của TC, và kêu gọi 700 triệu dân Trung Quốc nên chịu khó vất vả hơn, sống khắc khổ hơn và chấp nhận nhiều hy sinh hơn nữa.

Tờ báo kêu gọi nhân dân TC phải tiếp tục đấu tranh với những kẻ chống lại chủ tịch đảng Mao trạch Đông, hết lòng ủng hộ quân đội và tuyệt đối trung thành với cấp lãnh đạo trung ương.

Khi chỉ trích Nga xô và Hoa kỳ, bài báo viết «Mỹ đang phải đương đầu với những vấn đề nan giải ngày thêm trầm trọng, trong khi bè lũ xét lại Nga xô, trung tâm của chủ nghĩa xét lại hiện đại, đang lao mình đến tình trạng hoàn toàn phá sản».

Theo bài báo, Kruschev cựu thủ tướng Nga xô, «là đồ có rác», và «Brezhnev và bè lũ là quân gian trá. Chúng áp dụng chế độ độc tài phát xít trong nước và chính sách xâm lược để mở rộng bờ cõi đối với nước ngoài. Nguyên sự kiện này cũng đủ để lột trần bộ mặt của bọn đế quốc xã hội.

«Cái gọi là chủ nghĩa Brezhnev chẳng qua chỉ là một hình thức khác của chủ nghĩa thực dân mới».

Để đối lại địa vị của Hoakỳ và Nga xô, bài báo cho rằng TC «mạnh hơn, phồn thịnh hơn và bền bỉ hơn» Nga, Mỹ.

Bài báo viết «nước ta đã trở thành niềm hy vọng của các Nhân Dân cách mạng trên thế giới. Thập niên 70 sẽ được chứng kiến nhiều cuộc chiến tranh Nhân Dân theo kiểu Việt Nam và sẽ là một giai đoạn quan trọng cho cuộc tranh đấu dữ dội giữa các lực lượng cách mạng và các lực lượng phản cách mạng.

«Dưới sự lãnh đạo của lãnh tụ vĩ đại Mao Trạch Đông của chúng ta, đảng ta, nhân dân ta, nước ta, quân đội ta phải và sẽ hoàn thành nhiệm vụ mà lịch sử đã vạch sẵn cho chúng ta. Chúng ta không thể nào phản bội niềm hi vọng của nhân dân thế giới».

Kết quả thanh trừng

MẠC TƯ KHOA 30-12 (UPI): Hôm qua, hãng thông tấn Tass của Nga xô loan tin «khoảng từ 50 đến 75 phần trăm đảng viên TC đã bị loại sau các đợt thanh trừng trong cuộc cách mạng văn hóa vĩ đại của Mao Trạch Đông».

Theo hãng Tass, những kẻ sống sót đã theo phe quân nhân để kiểm soát các ủy ban cách mạng hiện như hiện nay đang nắm quyền hành ở Trung Hoa với giới quân sự giữ những vai trò then chốt

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng thống Tưởng G. Thạch:

TƯƠNG LAI TRUNG HOA chỉ nằm trong tay nhân dân Trung Hoa

ĐÀI BẮC, 31-12 (AP).— Trong bản thông điệp đầu năm gửi cho quốc dân, Tổng thống Trung Hoa Dân Quốc Tưởng giới Thạch nói tương lai của Trung Hoa chỉ nằm trong tay nhân dân và chính phủ quốc gia Trung Hoa.

Thống chế Tưởng giới Thạch nhấn mạnh là «chỉ có nhân dân Trung Hoa có thể giải quyết vấn đề Trung Hoa

7 XEM TIẾP TRANG 12

Thêm 1 trường hợp Cuba

CONGO BRAZZAVILLE tự biến thành một nước C. S.

BRAZZAVILLE 1-1 (VOA): Nước Công gô Brazzaville đã đổi quốc hiệu và tự gọi là «Cộng hòa Nhân Dân Công gô». Nhà cầm quyền nước này cũng còn dùng bản «Quốc tế ca» của CS làm quốc ca của họ. Tổng thống Mariam Andouabi loan báo như trên sau khi được bầu làm chủ tịch của Tân chính đảng duy nhất của nước này.

GIAO XONG PHÁO HẠM Pháp ngưng chức 2 vị Đại tướng

BA LÊ, 31-12 (AP).— Hai Đại tướng Pháp bị ngưng chức là tướng Louis Bonte 61 tuổi, giám đốc quốc tế sự vụ cho phái đoàn võ trang Pháp, và tướng Bernard Gazelles 59 tuổi, Tổng thư ký Bộ Quốc phòng.

Tướng Bonte đã thông qua giấy tờ cho phép 5 pháo hạm bán cho Do Thái rời bến với tính cách là tài sản của công ty Na Uy. Còn tướng Gazelles thì đã chấp thuận khế ước.

Quyết định trên, được loan báo sau phiên họp Hội Đồng Nội Các Pháp, có vẻ đã đập mạnh vào quân lực Pháp và miễn thứ cho Do Thái mà không bị thương tổn hoặc lúng túng nhiều. Do Thái thì vẫn giữ được 5 pháo hạm đó mà không phải xin lỗi hoặc giải thích làm sao đưa được các tàu đó ra đi.

Quân đội Pháp bắt phải đưa ra lời giải thích vì có vẻ đi ngược lại chính sách của chính phủ.

Các biện pháp mà chính phủ Pháp áp dụng đã được các giới chính trị ở Le Caire cạnh chính phủ Ai Cập đón nhận một cách thuận lợi. Còn chính phủ Do Thái chưa có phản ứng gì.

HOA KỲ QUYẾT ĐỊNH xin lỗi Cao Miên về vụ phản pháo ngày 16, 17-11-1969

HOA THỊNH ĐỐN. 31-12 (AP): Hôm nay, trong một cuộc họp báo, Trưởng phòng báo chí Bộ Ngoại giao Hoakỳ Carl Bartch tuyên bố Hoakỳ bày tỏ niềm hối tiếc đối với Cao Miên về vụ quân lực Mỹ tại VNCH đã bắn trả sau bằng loạt đạn pháo kích từ đất Miên nã sang trong ngày 16 đến 17-11.

Trọng pháo VC và BV đã nhả lạn sang một đồn binh HoaKỳ tại Bu Prang t căn cứ của chúng trên đất Miên.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Cũng tại Mani, trước khi từ giã Phi để về nước

Ngoại Trưởng Lắm bác lời QVK Đấn muốn dời hội đàm Ba lê về Á Châu

★ Cộng Sản đã không muốn thương thuyết thì ở đâu cũng thế

● VNCH nhất quyết kiên nhẫn ở lại Ba lê trong thời gian vô hạn định

MANI 31-12 (UPI).— Ngoại Trưởng VNCH Trần văn Lắm hôm thứ Tư tuyên bố chính phủ ông sẽ kiên nhẫn và mãi mãi tiếp tục hội đàm với CS tại Balê cho đến khi phe bên kia quyết định thương thuyết nghiêm chỉnh về hòa bình.

Ngoại Trưởng Lắm nói ông không tin rằng việc thay đổi địa điểm hòa đàm từ Balê sang một thành phố Á Châu nào đấy sẽ có lợi.

(Mới đây, cũng tại Mani, Quốc vụ Khanh Phan quang Đán tuyên bố nên chuyển hội đàm về VN từ Balê về một địa điểm tại ĐNÁ).

Ông tuyên bố với các ký giả trước khi trở về Saigon, sau khi dự lễ nhậm chức của TT Ferdinand Marcos vừa tái đắc cử:

«Các ông thừa biết là Cộng sản đến Balê không phải để thương nghị hòa bình mà là để tuyên truyền.

«Họ sẽ không thảo luận về hòa bình ở Ba Lê, ở Á Châu hay bất cứ ở nơi nào khác, vì thế chúng tôi sẽ không vận động để thay đổi địa điểm.

«Chúng tôi hy vọng một ngày kia CS sẽ cảm thấy họ không thể thắng bằng tuyên truyền hay trên chiến trường và họ sẽ thương thuyết đứng đắn.

«Trong thời gian đó, chúng tôi sẽ ở lại Balê. Nếu chúng tôi rời hội Ba Lê thì các nước đồng minh sẽ là những người đầu tiên đả kích chúng tôi. Chúng tôi muốn để cho CS từ bỏ trước bỉ hơn».

Ngoại trưởng Lắm còn nói chính phủ VNCH sẽ tiếp tục thăm dò mọi đường lối cho hòa bình và nhấn mạnh rằng: «Chúng tôi không muốn bỏ lỡ một cơ hội nào cho hòa bình.

«Chúng tôi không muốn dư luận thế giới gọi chúng tôi là những kẻ hiếu chiến.

«Trong khi hội đàm Balê diễn tiến, dư luận thế giới sẽ nhận thấy lỗi không phải về phía chúng tôi mà là ở phía CS đã không có thiện chí».

Được hỏi liệu chính phủ VNCH có ở lại Balê «kiên nhẫn và vô hạn định» cho đến khi CS thương thuyết nghiêm chỉnh hay không? Ngoại trưởng Lắm trả lời «có».

Trả lời một câu hỏi khác, Ngoại trưởng Lắm nói: «Vấn đề bao giờ lực lượng Việt Nam Cộng Hòa có thể đảm nhiệm hoàn toàn cuộc chiến mà không cần có sự hiện diện của đồng minh là một vấn đề thuộc phạm vi kỹ thuật mà chỉ có bộ tư lệnh quân sự mới trả lời được.

«Chúng tôi không có ý tưởng giữ các lực lượng đồng minh ở lại vô thời hạn ở VN, nhưng thành thực mà nói, chúng tôi cần có sự hiện diện của các bạn hữu. Sự triệt thoái đang được thực hiện tuần tự trong khi chúng tôi cải thiện các lực lượng của chúng tôi».

1 số nhà ngoại giao ở Bắc Việt về nhận định

Tranh chấp ở Hà Nội ngã ngũ hội đàm Ba lê mới hết bế tắc

▼ *Trường Chinh đang lên, Lê Duẩn đang xuống nhưng chưa gục*

LUÂN ĐÔN 1-1 (UPI). Theo những nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy loan đi hôm qua, việc thương thuyết hòa bình VN chắc phải tạm gác một bên cho đến khi cuộc tranh quyền hiện nay ở BV ngã ngũ.

Theo một số nhà ngoại giao vừa ở Hanoi về nước, hòa đàm Balê sẽ ở nguyên tình trạng bế tắc cho đến khi CSBV định đoạt xong việc kế vị Hồ Chí Minh với sự xuất đầu lộ diện của một lãnh tụ mới.

Hiện nay, cái gọi là tập thể lãnh đạo xem ra có vẻ bất hòa và chia rẽ đang nắm quyền tại Hà Nội. Từ ngày họ Hồ chết đi, người ta nhận thấy nhiều lần thay đổi về thế lực trong giới lãnh đạo phản ảnh những cọ xát và xung đột giữa mấy lãnh tụ.

Các vụ tranh chấp ấy khiến cho nhà cầm quyền Hànội không thể nào thực hiện nổi những lời cam kết chắc chắn của họ liên hệ đến những điều họ nhượng bộ Hoakỳ.

Lúc này, phe có lập trường cứng rắn thân TC ở thế đang lên nhưng chưa nắm được quyền hành tuyệt đối.

Cuộc thay đổi thế lực trong ban lãnh đạo BV dù chỉ là tạm bợ, sẽ khó lòng đưa đến cơ hội dứt khoát để tạo dựng một lãnh tụ hoàn toàn được tín phục ngõ hầu đặt ra những chính sách đối nội và đối ngoại vững chắc.

Tinh thần đoàn kết tập thể do họ Hồ ấn định cho giai đoạn sau khi ông qua đời, tới nay chỉ được dùng để che đầu cuộc tranh quyền sống mái giữa Lê Duẩn đệ nhất Bí thư đảng CS chủ trương một chính sách thực tiễn và phát động những cuộc tấn công bằng đơn vị lớn và Trường Chinh, chủ tịch quốc hội

8 XEM TIẾP TRANG 12

1 Dân biểu Mỹ và Viên Chủ tịch Sinh viên Mỹ

Đòi Mỹ «làm áp lực» V.N.C.H. cho phản chiến tự do hành động

✠ Nhắc lại lời hứa mời 100 Sinh viên Mỹ đến V.N

HOA THỊNH ĐỐN, 31-12: Một ngày sau khi 14 sinh viên tại Saigon được thả ra thì tại Hoa Thịnh Đốn dân biểu George Brown và Chủ tịch Tổng hội sinh viên Mỹ lên tiếng yêu cầu TT Nixon «làm áp lực» để chính phủ VNCH «ngưng trừng phạt sinh viên và các người chống đối chiến tranh VN», trước hết là thả 15 sinh viên bị giữ.

Ông George Brown nói rằng những người bị bắt không phải là CS và trong nhiều trường hợp họ đã bày tỏ ý kiến không khác biệt lắm với ý kiến của chính phủ Nixon.

Nghị quyết số 9 của Trung ương cục miền Nam của CS tháng 7 năm 1969 thúc đục đẩy mạnh phong trào phản chiến trong hàng ngũ VNCH.

Charles Palmer chủ tịch Tổng Hội Sinh Viên Mỹ nói chủ tịch Tổng Hội Sinh viên Saigon Nguyễn văn Quý là một trong số 15 người bị bắt và Quý là tác giả bức thư bày tỏ thiện cảm đối với những người biểu tình phản chiến ở Mỹ.

Palmer nói anh cảm thấy có liên hệ tới những vụ bắt bớ trên vì anh đã công bố bức thư của Quý trước ngày biểu tình phản chiến ở Mỹ tháng trước.

Palmer cũng yêu cầu TT Thiệu thực hiện lời mời 100 sinh viên Mỹ sang thăm VN, và cho hay các viên chức tòa đại sứ VN ở Mỹ vẫn trả lời một cách lẩn tránh khi sinh viên hỏi về việc mời đó ra sao. Anh nói đã có 100 sinh viên muốn đi VN, trong đó có cả sinh viên Cộng Hòa, Dân Chủ, Cấp Tiến và ôn hòa và cùng chung lập trường là chống đối chiến tranh.

Khi loan tin này, hãng thông tấn Mỹ AP viết «Các ông đã đưa lời thỉnh nguyện trên để phản ứng lại vụ bắt 15 lãnh tụ sinh viên tại VN, việc đóng cửa hai tờ báo chỉ trích TT Thiệu và việc mưu toan truy tố ba dân biểu khối Hạ Viện».

Về việc chở quà đến Hà Nội cho tù binh Mỹ

Nga không cho phi cơ nhập cảnh tỷ phú Perot thất vọng bỏ cuộc

COPENHAGUE 1-1 (Reuter): Tỷ phú Ross Perot rốt cục hôm qua đã phải từ bỏ việc chở 9.000 gói quà sang Mạc tư Khoa để gửi cho 1.400 tù binh Mỹ bị giữ ở BV.

Sau khi bay hơn 32.000 cây số quanh trái đất và tiêu mất 600.000 Mỹ kim để đưa thực phẩm, thuốc men, quần áo và các đồ tiếp liệu sang BV, Perot đã chỉ nhìn nhận sự thất bại khi được tòa đại sứ Mỹ ở Mạc Tư Khoa báo tin chắc chắn rằng lời yêu cầu cho phi cơ đáp xuống Mạc Tư Khoa đã bị bác bỏ.

Khi nhận được tin này, Perot đã hết thời giờ không còn cách nào để cho phi cơ sang Mạc Tư Khoa trước thời hạn chót là nửa đêm ngày 31-2 mà Hanoi đặt ra.

Nga đã không giải thích lý do tại sao họ bác bỏ việc Perot xin đáp xuống Mạc Tư Khoa.

Thất vọng, Perot đã không chịu đưa ra lời kết luận nào về việc Nga từ chối đó và ông đã từ bỏ kế hoạch xin BV gia thêm hạn cho máy bay sang Mạc Tư Khoa.

Hôm qua Perot đã kêu gọi Hanoi gia hạn và đã đích thân điện thoại Thủ tướng Nga Kosygin để xin can thiệp. Theo lời Perot, viên bí thư của ông Kosygin đã hứa thông báo cho Thủ tướng, nhưng «dường như chẳng đi đến đâu».

Perot cũng điện thoại cho phái đoàn BV ở Ba Lê hai lần để yêu cầu họ tiếp xúc với Hanoi về xin gia hạn và khuyên Nga nên nhận số hàng trên.

Chiếc Boeing 707 chở số hàng đó đã đậu chờ ở phi trường Dolastrup tại Đan Mạch để sẵn sàng đi ngay Mạc Tư Khoa. Nhưng sau khi bị từ chối, chiếc máy bay đã cất cánh đi Nữu Ước lúc hơn 6 giờ sáng nay, giờ Saigon.

Ông nói «sứ mạng này thất bại phần lớn vì BV không tin rằng những người ở trong trại tù binh là vấn đề cả thế giới quan tâm. Tôi đã đánh giá họ quá cao về sự thành thực và tin

4 XEM TIẾP TRANG 12

CS BV sắp cho tù binh Hoa Kỳ nhận quà đều đặn

HOA THỊNH ĐỐN, 31-12 (AP) — BV dường như đang trù định cho phép những gia đình các tù binh Mỹ được gửi đều đặn những gói quà cho tù binh, theo mức mỗi gói quà cho mỗi tù binh cứ hai tháng một lần.

Các viên chức Mỹ loan báo tin này đã nói rằng đã có những cuộc thu xếp của bưu điện Hoa kỳ đến hạn các gói quà đó của thân nhân hầu gửi đi HàNội. Họ phỏng đoán tháng 2-1970 sẽ là tháng đầu tiên để gửi đi một cách đều đặn.

Các viên chức Mỹ nói hai người Mỹ phản chiến vừa từ Hanoi về cho hay rằng các gia đình tù binh có thể gửi thư mỗi tháng và gửi một gói hàng bên dưới 2kí 7 cho tháng sau.

Có tin đồn Hànội có hành động trên để cố tránh những lời chỉ trích của quốc tế.

Đồng thời các viên chức Mỹ đang kêu gọi BV hãy làm nhiều hơn nữa để thực thi những điều khoản về cách đối xử tù binh theo qui-ước Genève.

◉ Nội trong 18 giờ đầu thời kỳ hưu chiến Tết Dương Lịch

C. S. mở 65 vụ tấn công đủ loại 72 CS, 18 VNCH và 5 Mỹ thiệt mạng

2tr.15đ0

SAIGON, 1-1.— Quân lực VNCH và các nước Đồng Minh đã khởi sự hưu chiến 24 giờ nhân dịp Tết dương lịch từ 18 giờ hôm qua, 31-12 69. Cho đến 12g trưa nay, Cộng quân đã thực hiện 65 cuộc tấn công đủ loại, trong số 65 vụ này, có 37 vụ được coi là quan trọng vì đã gây ra tổn thất.

Do các cuộc tấn công của CS trong thời gian hưu chiến trùng hợp của cả 2 phe, lực lượng Mỹ có 5 người thiệt mạng và 10 bị thương. Trong thời gian hưu chiến Giáng sinh, không 1 người Mỹ nào thiệt mạng cũng do các cuộc tấn công đó của CS, phía Cộng quân bị hạ 72 tên và 1 tên bị bắt sống. Ngoài ra, 49 súng cá nhân và 2 súng cộng đồng của CS bị tịch thu.

Phát ngôn viên VNCH loan báo, trong số 65 vụ tấn công của CS, có 24 vụ nhắm vào thường dân và quân đội V.N.C.H. khiến 18 người thiệt mạng, 57 bị thương và 4 mất tích.

Sau đây là một số hoạt động của CS

Tại Vĩnh Long, lúc 21g15 đêm vừa qua, quân khủng bố CS ném 2 quả lựu đạn vào 1 quán ăn tại chợ Trà Ôn gây cho 3 thường dân và 1 binh sĩ chết, 4 thường dân và 3 binh sĩ bị thương.

Tại Long An lúc 21g00 đêm qua cộng quân đột nhập ấp Lũy tại 2cs TN Cần Giuộc và giết chết 3 thường dân.

Tại Châu Đốc lúc 21g30 đêm vừa qua, Cộng quân giật mìn trạm gác của NDTV tại 2cs TN tỉnh lỵ Châu Phú gây cho bạn 3 bị thương.

Tại Phong Dinh, lúc 3g10 sáng nay Cộng quân đột nhập ấp Tân Phước tại 7cs DN quận lỵ Thuận Nhơn do NDTV và NQ trú đóng.

Cuộc tấn công gây cho một binh sĩ bị tử thương và 2 người khác mất tích.

Tại Quảng Tín, hồi 4g15 sáng nay Cộng quân đã pháo kích khoảng 15 đến 20 đạn bích kích pháo 82 ly vào vị trí phòng thủ đêm của 1 đơn vị thuộc Sư đoàn Americal tại 14 cây số Tây Bắc Tam Kỳ và sau đó địch dùng hỏa lực súng nhỏ và tự động, tấn công lực lượng bạn.

Được pháo binh yểm trợ, lực lượng phòng thủ đã đẩy lui địch sau 20 phút giao tranh. Kết quả địch 3 chết. Phía Hoa kỳ có 5 tử thương và 3 bị thương.

Tại Quảng Trị hồi 23 tối qua, khoảng 1 trung đội chính quy BV đã tấn công vị trí phòng thủ đêm của thành phần SĐ5BB Hoa kỳ tại 10cs ĐB Đông Hà. Trận đánh kéo dài 5 tiếng đồng hồ thì Cộng quân rút lui để lại 16 xác chết, và 13 súng đủ loại.

Tại Bình Dương, hồi 21g45 đêm qua 1 đơn vị tuần giang Hoakỳ trên sông Saigon, tại 9cs Tây Nam Bến Cát đã bị một lực lượng Cộng quân tấn công.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Bình luận gia Đài BBC nhận định vào dịp đầu năm

Diễn tiến, thực trạng, viễn ảnh của chiến tranh VN trong năm 69

LUÂN ĐÔN 1-1 (BBC).— Chiến tranh VN đã diễn tiến như thế nào trong năm 1969, thực trạng chiến tranh hôm nay ra sao, bao giờ chiến tranh kết thúc và kết thúc như thế nào, đó là những câu hỏi mà bình luận gia đài BBC cố giải đáp trong bài nhận định sau đây:

Năm 1969 là 1 năm chán nản cho BV. Hồ chí Minh qua đời, các nạn lụt, hạn hán và các bệnh truyền nhiễm hoành hành. Cuộc chiến đấu chống Nam VN không đem lại thắng lợi gì phấn khởi.

Tình hình của Nam VN khả quan hơn nhiều. Trên chiến trường, không có trận nào vang dội, tổn thất nhân mạng của cả thường dân lẫn quân nhân giảm xuống rõ rệt.

Trong năm qua, cuộc hòa đàm Balê bị sa lầy, nhưng cuộc hòa đàm này cũng làm cho chiến cuộc xuống thang. Báo chí đã bàn cãi nhiều về lý do khiến Hoakỳ và Nam VN là phe tự vệ xuống thang chiến tranh. Phe CS thì giữ kín những lý do của họ, nhưng cũng rõ là phe họ cũng xuống thang chiến tranh. Thật vậy, nếu CS không giảm bớt những cuộc tấn công của họ, chắc TT Nixon đã không thi hành chính sách VN hóa chiến tranh, là chính sách rút dần quân đội để làm hài lòng dư luận Mỹ.

Trước khi TT Johnson can thiệp vào VN năm 1965, Hà Nội đã theo chiến lược leo thang dần dần, họ hy vọng là sau cùng sẽ có thể đánh tan được Nam VN như là Mao trạch Đông đánh tan được phe Tưởng giới Thạch năm 1949. Sự can thiệp của Mỹ đã làm gián đoạn kế hoạch ấy. Trong 3 năm trời, quân đội Nhân dân của BV và quân đội Hoakỳ đụng độ với nhau trực tiếp, sau khi VC và quân đội Nam VN đánh nhau ở ngoài rìa. Kết quả là hai bên lâm vào thế bí.

Để phá tan thế bí ấy, Hanoi mở cuộc tấn công vào Tết Mậu Thân với hai mục đích:

Trước hết là để lôi kéo dân chúng trong các thành thị nổi dậy lật đổ chính quyền, làm cho Mỹ không còn có ai để ủng hộ.

Hai là để Mỹ bị 1 đòn đau

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

THẾ KẸT CHUNG

Vụ ba dân biểu «nghi can tiếp tay cho giặc và phản quốc» tạm khựng lại sau bước Hạ viện bày tỏ thái độ sơ bộ bằng cuộc biểu quyết tán đồng «kết luận của Ủy Ban Đặc Biệt», với đa số tương đối. Bước tới như thế nào, chưa biết, vì còn đang trong vòng hình thành.

Sự diễn tiến không bình thường của vụ án thật ra đã được nhận thấy từ đầu. Vụ Trần ngọc Châu thực ra chỉ là cái đuôi của một vụ án gián điệp lớn. Vụ án gián điệp đó được xét xử từ lâu và Dân biểu Châu được mặc nhiên đặt ra ngoài. Mãi sau này khi tin tức về vụ án đó gần như nguội lạnh, trong khi Dân biểu Châu vẫn tri lớn mà «làm tới» thì vụ Trần ngọc Châu chính hiệu mới bắt đầu được khui. Vụ Hoàng Hồ cũng vậy, nó chỉ là cái đuôi của vụ án gián điệp Huỳnh văn Trọng — vụ gián điệp lấy Phủ Tổng thống làm nghi trang và địa bàn hoạt động. Vụ án đó cũng đã được xét xử không cần biết tới nhân chứng Hoàng Hồ và sau khi xử xong thì Hoàng Hồ mới khởi sự trở thành nghi can. Chót hết vụ Phạm thế Trúc, có thể gọi là một vụ phản quốc theo kiểu híp pi Mỹ—đem Tổng Thống ra đốt như đã phong một con heo làm Tổng Thống và đem quốc kỳ Mỹ ra làm việc dơ bẩn cạnh sự thương tôn cờ địch.

Cung cách đặt các vụ án ra đã có vẻ không bình thường mà hồ sơ được thành lập về các vụ án đó lại không được coi là hoàn toàn đầy đủ. Đã thế tiếp đó lại còn có các lời tuyên bố cảnh cáo của các nhà lãnh đạo bên Hành Pháp và một cuộc biểu tình «bất hợp pháp nhưng không bị coi là phạm pháp» trực tiếp đè nặng áp lực lên Hạ viện.

Bầu không khí chính trị vốn đã nặng nề lại càng thêm ngột ngạt. Trong bầu không khí đó các vụ án đã được giải quyết.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

TÀI LIỆU

Nghị Quyết số 9

Của Hội Nghị Trung Ương Cục (tháng 7.69)
PHẦN THỨ BA

NHỮNG CÔNG TÁC LỚN

(TIẾP THEO)

II.— Tăng cường công tác Dân Vận làm cơ sở vững chắc đẩy mạnh phong trào chính trị và binh vận tiến kịp tình hình mới

b) Hiện nay phương hướng tiến lên ở thành thị đại thể có hai hình thức.

—Ở phần lớn các thành thị nhất là các thành thị lớn, đẩy mạnh tấn công quân sự và chánh trị thường xuyên kết hợp hoạt động đợt làm cho địch thường xuyên không ổn định, tạo điều kiện phát triển thành cao trào cách mạng tấn công bằng cả quân sự và chánh trị, phát động quần chúng ở cơ sở nổi dậy dùng 3 mũi giáp công đập tan ngụy quyền và giành quyền làm chủ ở cơ sở tạo nên tình hình có hai chính quyền ở thành thị, đồng thời phát động một phong trào chính trị rộng lớn lôi cuốn mọi giai cấp và từng lớp yêu nước, triệt để lợi dụng mâu thuẫn trong nội bộ địch, cô lập bọn ngụy quyền thân Mỹ ngoan cố nhất, làm cho bọn này suy yếu, phải cải tổ từng bước, tiến tới đánh đổ chúng.

—Đối với các thị xã vừa và nhỏ, nhứt là các thị trấn ở một số hướng nhất định thuộc vùng đồng bằng sông Cửu long hoặc vùng rừng núi, thì trên cơ sở phong trào du kích chiến tranh và đấu tranh chính trị mạnh mẽ thường xuyên, ta có thể mở các cuộc tiến công quân sự kết hợp với khởi nghĩa võ trang đánh chiếm hoặc giải phóng một số nơi.

c) Phải tiếp tục đi sâu hơn nữa vào phong trào công nhân và lao động, lớp nghèo thành thị, tiểu thương, tiểu chủ. Nắm vững khâu chính là : quán triệt vấn đề giai cấp và xuất phát từ quyền lợi thiết thân của công nhân và lao động để giáo dục, phát động, xây dựng phát triển tổ chức và lãnh đạo công nhân và lao động đấu tranh rèn luyện và đào tạo đội ngũ cán bộ công nhân và lao động. Về tổ chức, đi đôi với việc lợi dụng các hình thức công khai, phải tích cực xây dựng hệ thống công đoàn bí mật ở các thành thị, mạnh dạn đào tạo cán bộ công đoàn công sở từ trong nòng cốt và quần chúng tích cực, phát huy tính độc lập, chủ động của tổ chức công đoàn, mạnh dạn giao việc cho các ban chấp hành và cán bộ công đoàn đi đôi với việc tăng cường lãnh đạo ngang của cấp ủy và chi bộ.

Phải phát huy đúng mức vai trò thanh niên sinh viên học sinh và phụ nữ.

Đồng thời, phải chú ý mở rộng việc tập hợp lực lượng lên trên, mở rộng mặt trận liên hiệp hành động.

d) Khẩu hiệu trung tâm hiện nay vẫn là đòi hòa bình, độc lập, dân chủ và cải thiện đời sống. Khẩu hiệu quá độ cụ thể hiện nay là đòi vãn hồi hòa bình, đánh đổ Thiệu-Kỳ-Hương, lập nội các hòa bình. Vận dụng khẩu hiệu quá độ đó phải uyển chuyển cụ thể sát với từng nơi, từng lúc, từng giai cấp, từng giới. Khi tình hình phát triển, ta sẽ nêu khẩu hiệu cao hơn.

Hiện nay, phải nắm vững vấn đề đấu tranh công khai hợp pháp với khẩu hiệu đòi cải thiện đời sống, đòi hòa bình dân chủ vì nó có sức mạnh động viên và tập hợp quần chúng rất rộng rãi, đồng thời nó tạo ra khả năng xử dụng những hình thức quá độ nửa hợp pháp để mở rộng phong trào, tiến tới phát động cuộc nổi dậy mạnh mẽ của quần chúng.

e) Phải tăng cường công tác tuyên truyền và công tác tổ chức, phát triển thực lực cách mạng ở thành thị. Đặc biệt phải tiến hành công tác tuyên truyền thường xuyên, liên tục, kiên trì, mạnh mẽ và thật sâu rộng trong quần chúng bằng mọi hình thức biện pháp từ tuyên truyền miệng, gây dư luận, tận dụng báo chí công khai, cách sinh hoạt công cộng ở thành thị để đưa quần chúng tiến lên một cách liên tục, nhất thiết không để phong trào dừng lại dậm chân tại chỗ ở những hình thức thấp. Về mặt tổ chức, phải ra sức xây dựng cho được một đội quân xung kích về đấu tranh chính trị ở mỗi đường phố, xí nghiệp, chợ, trường học... để làm nòng cốt lôi cuốn các tầng lớp trung gian và quần chúng đông đảo trong các cuộc đấu tranh chính trị.

g) Tăng cường hơn nữa việc chỉ đạo công tác thành thị, đặc biệt là các thành thị lớn. Trên cơ sở đẩy mạnh việc chỉ đạo thường xuyên, sẵn sàng về mặt tư tưởng, lực lượng và kế hoạch để khi có thời cơ thì xông lên giành thắng lợi lớn. Phải nắm vững tình hình để có chủ trương đúng đắn, kịp thời nhạy bén chỉ đạo phong trào. Phải ra sức tăng cường đào tạo bồi dưỡng đội ngũ cán bộ thành thị,

2.— Vùng ven

Hiện nay vùng ven và vùng trung tuyến có một vị trí ngày càng quan trọng và trở thành tranh chấp quyết liệt nhất giữa ta và địch. Giành vùng ven và vùng trung tuyến là một yêu cầu bức bách để phát triển thế tấn công chiến lược của ta, để đánh lại âm mưu và các biện pháp phòng ngự chiến lược của địch, tạo điều kiện vững chắc tiến lên giành thắng lợi quyết định và sẵn sàng đánh bại mọi âm mưu của địch khi có giải pháp chính trị.

a) Nhiệm vụ chủ yếu của phong trào vùng ven hiện nay là ra sức phát động và tổ chức nhân dân, đẩy mạnh tấn công chính trị, binh vận và du kích chiến tranh đi đôi với tăng cường xây dựng lực lượng quyết bám trụ cho kỳ được vùng ven, kiên quyết đánh bại âm mưu bình định chiếm giữ vùng ven của địch, xây dựng vùng ven thành bàn đạp vững chắc của ta để tấn công vây ép thành thị, góp phần tích cực phát triển thế tấn công và bao vây chiến lược của ta trên toàn chiến trường và đánh bại chiến lược «quét và giữ» của địch.

Đấu tranh chánh trị ở vùng ven phải kết hợp 3 mũi giáp công thường xuyên và rộng khắp nhằm đánh bại âm mưu bình định, xúc tát dân, bắt lính, lập tề và phòng vệ dân sự của địch, đặc biệt ở vùng ven Saigon và một số nơi khác, phải đẩy mạnh phong trào bung ra khỏi khu tập trung, vùng ấp chiến lược v.v... để sản xuất và chiến đấu, lập vùng trắng, chống ủi phá địa hình, chống cướp bóc kềm kẹp, khủng bố tàn sát nhân dân.

b) Trong việc vận dụng phương châm phương thức ở ven, phải duy trì và sử dụng cả hai bộ phận lộ và không lộ làm cho cả hai lực lượng đó đều quán triệt được nhiệm vụ yêu cầu của vùng ven, đồng thời phải có kế hoạch sử dụng và hướng dẫn từng bộ phận hoạt động cho thích hợp. Bộ phận lộ hoạt động chủ yếu theo phương thức bất hợp pháp còn bộ phận không lộ phải nắm vững phương thức hoạt động công khai, hợp pháp.

Hai bộ phận lộ và không lộ phải tổ chức riêng, sinh hoạt riêng (hoặc chi bộ hoặc tổ), bên trên có xã ủy hoặc chi ủy để thống nhất chỉ đạo chung nhưng phải thấy phong trào và lực lượng bên trong là chủ yếu, lãnh đạo tại chỗ bên trong là chủ yếu. Viện trợ đắc lực bên ngoài là rất cần thiết nhưng không được làm thay bên trong.

Phương châm phương thức xây dựng và hoạt động ở vùng ven có thể tóm lại là cùng một nhiệm vụ, một mục tiêu chung nhưng phải xây dựng hai lực lượng với hai phương thức hoạt động,

c) Giành quyền làm chủ ở vùng ven là yêu cầu bức thiết để thay đổi lực lượng so sánh ở vùng ven, đánh sập ngụy quyền đến đâu thì xây dựng ngay thế làm chủ của quần chúng đến đó.

(Còn tiếp)

Đọc bản nghị quyết số 9 của Trung-Ương-Cục miền Nam

Nhiều chuyện lạ được bản nghị quyết bộc lộ. ◐ Trung-Ương-Cục Miền Nam là bộ phận của Đảng Cộng Sản Hà Nội. ◐ Trung-Ương-Cục chỉ còn quyền ở Nam-bộ, hết quyền ở Trung. ◐ Bảng đánh giá đặc biệt tình hình quân sự Miền Nam, sức mạnh của Cộng quân, sức mạnh của Việt-Mỹ. ◐ Cộng Sản nhận xét về chiến lược Mỹ như thế nào ? ◐ Chiến lược của Cộng quân phơi bày đầy đủ trong bản nghị quyết. ◐ Những kinh nghiệm có thể được rút tỉa ra.

◐ Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

Công tác lớn phải làm theo quyết nghị của Trung Ương Cục : tăng cường công tác dân vận, đẩy mạnh phong trào chính trị, và binh vận.

Nghị quyết của Trung Ương cục miền Nam đặt ra công tác lớn thứ hai, đã làm một cuộc nhận định đơn giản và cho rằng họ đã có những cố gắng lớn : phong trào đấu tranh chống bình định, chống lấn chiếm gom dân bắt lính đã diễn ra quyết liệt ở nông thôn; phong trào đấu tranh đòi cải thiện đời sống và đòi hòa bình dân chủ đang mở rộng ở các thành thị, làm cho ngụy quân ngụy quyền càng phân hóa, suy yếu và cô lập.

Nghị quyết cũng loan báo rằng hình thái du kích chiến tranh đã phát triển thêm một bước ở nhiều thành thị. Trung ương cục đã nêu ra những thắng lợi đó để rồi nêu lên những nhược điểm, khuyết điểm, để cố đánh thăng bằng cán cân.

Tuy nhiên người ta phải thấy rằng những thắng lợi đó đã được phóng đại, hoặc kể ra cho có, chứ sự thật không đơn giản như vậy. Cộng quân đã chống gom dân, bắt lính, chống bình định, nhưng người ta không hiểu họ chống cách nào ? Và đạt được những kết quả gì thì cũng không ai biết. Trong thật tế, các xã ấp đều đã bầu cử và vào guồng máy phòng thủ, người trong tuổi cầm súng đều đã vào quân đội chính qui, địa phương quân hay nghĩa quân, nhân dân tự vệ, an ninh thể hiện rõ ràng, tình trạng khác xa hồi 1953, 1954 ở BV. Sự kiện Cộng quân phải chống bình định, chứng tỏ rằng công cuộc bình định đã tiến triển nhiều. Về phong trào đấu tranh cải thiện đời sống và đòi hòa bình dân chủ ở các thành thị, đó là CS xí phần của những người quốc gia : ai mà không biết rằng đời sống dân chủ đã có, nghị sĩ, dân biểu hàng ngày mạnh miệng đả kích những cái gì cần đả kích của Hành pháp và các cơ quan công quyền khác ; và báo chí hàng ngày mạnh bút đả kích mọi hành vi tệ hại của người chánh quyền... Và những người làm công việc đó hầu hết hẳn nhiên là người Quốc Gia. Hay là CS muốn ám chỉ vài người lớn miệng và bạo phổi bậc nhất là người của họ ? Còn như bảo chiến tranh du kích đã phát triển ở thành thị, thì câu nói đó quá là ngoa ngoắt !

Những khuyết điểm của công tác dân vận

Tuy nhiên, Trung Ương Cục đã công nhận rằng công tác dân vận và binh vận của hàng ngũ họ rất kém. Trung Ương Cục đã nhận như sau :

«Nhưng phong trào chính trị binh vận phát triển rất chậm, chưa theo kịp yêu cầu của thời kỳ tổng công kích tổng khởi nghĩa và thời cơ thuận lợi hiện nay. Ta chưa phát động được một phong trào rộng mạnh để phá rã từng mảng kềm kẹp ở nông thôn, chưa đạt tới cao trào ở đô thị, chưa làm tan rã lớn ngụy quân...»

Nói một cách khác là Trung ương Cục công nhận cuộc bình định của VNCH có hiệu quả. CS chưa tổ chức được gì đáng kể ở đô thị, và QLVNCH vẫn vững. Trung ương Cục đã cho biết rằng tình hình ấy «đã hạn chế sức mạnh tổng hợp» của họ vừa qua. Rồi kể ra các khuyết điểm như sau :

«1) Công tác dân vận của ta còn yếu, nhất là chi bộ và toàn thể quần chúng chưa quán triệt sâu sắc lập trường giai cấp và quan điểm quần chúng trong công tác dân vận và xây dựng lực lượng cách mạng.

«2) Các cấp ủy chưa đi sâu chỉ đạo và phát huy vai trò của các đoàn thể cách mạng, chưa chỉ đạo chặt chẽ và cụ thể đấu tranh chánh trị và binh vận.

«3) Các đoàn thể quần chúng chưa gắn thật chặt công tác của mình với yêu cầu chỉ đạo phong trào chung, chưa đi sát với quyền lợi của quần chúng, chưa xử dụng và phát huy tốt hệ thống chỉ đạo dọc của đoàn thể mình.

Các điểm trên có nghĩa chung là dân vận và công tác chính trị còn yếu, các cơ sở CS chưa hiểu lập trường, các cấp chỉ huy chưa biết chỉ đạo, các cơ sở quần chúng chưa biết theo đúng lệnh,... Có nghĩa là yếu và sai trong những điểm chính.

Tiếp liền đó, Trung Ương cục đưa ra lịnh cho toàn bộ cơ sở phải hoàn thành sứ mạng 3 mũi giáp công đánh đổ địch ; phá vỡ kế hoạch bình định của địch, làm tan rã từng mảng kềm kẹp ở nông thôn, chiếm quyền làm chủ nông thôn, giành quyền làm chủ thành thị nhất là ở Saigon và các thành thị, các trục giao thông chính, mở rộng mặt trận liên hiệp đòi cải thiện đời sống, đòi hòa bình dân chủ, đòi lật đổ chính quyền VNCH, đòi lập nội các hòa bình, chuyển sang đấu tranh chính trị ,..

Trung Ương Cục như vậy là vẫn quanh quẩn mấy chuyện cũ, vẫn giữ những mâu thuẫn, vẫn chưa ra thoát một thế khó khăn để xác định một chiến lược cho rõ ràng.

Một lần nữa, những gì họ nói về đấu tranh quân sự thì họ cũng nói vậy về đấu tranh dân vận và chính trị và những nhận xét của người đọc vẫn không đổi thay :

1) Họ đã nói bao đồng tất cả mục tiêu, hơn là nêu ra chiến lược. Đã ra lệnh tiêu diệt địch, đánh tan từng mảng, chiếm nông thôn, dành quyền làm chủ đô thị và đoạt các trục giao thông chính thì còn việc quái gì phải đấu tranh đòi cải thiện đời sống, đòi nội các hòa bình, và chuyển sang đấu tranh chính trị ?

2) Do dấy những lệnh để 3 mặt giáp công tiêu diệt địch và làm chủ tất cả nông thôn và thành thị chỉ là những lệnh thừa. Và chăng, nếu đúng như vậy, thì có nghĩa là chẳng còn chiến lược chiến tranh nhân dân quái gì nữa, vì không còn sự tuần tự chiếm nông thôn rồi mới đánh đường giao thông và bao vây thành thị, cuối cùng mới đánh thành thị.

3) Cái chiến lược gì mà đồng thời làm tất cả mọi chuyện, tiêu diệt quân đội địch, lật đổ chính quyền địch, chiếm nông thôn, chiếm đường giao thông, chiếm thành thị rồi lại đấu tranh dân vận, đòi hòa bình, v.v... thì chẳng ai hiểu nổi. Họa chăng nói như vậy là nêu ra những mục tiêu vô tận, xa vời, cho oai, cho đẹp.

4) Trong chuỗi mục tiêu của CS, ta rút tỉa ra được một công tác của họ : đó là công tác đòi lập Nội các hòa bình. Vậy thì kẻ đòi lập Nội các hòa bình là kẻ CS nằm vùng, để thi hành một mệnh lệnh của CS ?

5) Ta cũng kết luận thêm một điều là một khi Trung Ương Cục đã đề ra những mục tiêu, mà nếu những mục tiêu đó không đạt thành, thì cái đó có nghĩa là CS thất bại. Cho đến nay, ta chưa thấy CS thực hiện được gì trong các mục tiêu đó. Và không biết rằng, với một hàng ngũ yếu như Trung Ương Cục đã tả chân, đến bao giờ thì họ sẽ đạt được mục tiêu như trên ?

Một số những chi tiết lý thú, trong cuộc tấn công thành phố

Trung Ương Cục lại ra những lệnh thật chi tiết cho các đơn vị dân vận và đấu tranh chính trị để thực hiện ở các thành phố như sau :

— Lệnh chung là phối hợp với quân sự, để dùng chính trị mà tấn công và bao vây các thành thị, nhất là Saigon.

— Phải phát triển chiến tranh du kích ở thành thị, coi đó là nhiệm vụ chiến lược, để tạo sự khởi nghĩa.

— Kết hợp với tấn công quân sự từ ngoài vào để giành quyền làm chủ ở cơ sở thành thị.

— Đẩy mạnh phong trào đấu tranh chánh trị, làm cho tình hình chính trị của địch ở thành thị thường xuyên không ổn định, tạo điều kiện tiến tới cao trào chính trị rộng lớn, lôi cuốn từ công nhân lao động, lớp nghèo thành thị, học sinh sinh viên, thanh niên phụ nữ, tiểu thương tiểu chủ, đến các tầng lớp trên, các lực lượng tôn giáo dân tộc, nhất là Phật giáo, tranh thủ và phân hóa mọi lực lượng, kể cả những phần tử thân Pháp [illegible] muốn chấm dứt chiến tranh, lợi dụng mọi mâu thuẫn trong nội bộ địch, v.v.,..

Trung ương Cục lại giải thích rõ ràng ở các thành thị lớn [illegible] đẩy mạnh tấn công quân sự và chính trị thường xuyên làm cho địch không ổn định, tạo điều kiện phát triển thành cao trào cách mạng, để nổi dậy đập tan ngụy quyền và làm chủ cơ sở (thành thị). Còn ở các thị xã vừa và nhỏ, thì mở các cuộc tấn công quân sự kết hợp với khởi nghĩa võ trang đánh chiếm hoặc giải phóng một số nơi.

Về những lệnh đó, chúng ta ghi nhận thêm :

1) Tuy rằng sức đã yếu, nhưng Cộng quân có vẻ đã muốn thay đổi chiến lược : nông thôn chưa nắm được, nhưng cứ đánh vào thành thị. Đó là vì họ nhận thấy đô thị yếu chăng ? Hay là đánh đô thị để họ có cấy du kích vào nông thôn ? Hay là chỉ cốt khuấy rối để gây tiếng vang, một khi biết rằng không thể nào xâm phạm đô thị, nếu lực lượng quân sự của CS đã suy yếu rồi ?

2) CS hi vọng nhiều vào việc tạo sự bất ổn chính trị tại các đô thị lớn; nếu do chính họ gây ra sự bất ổn, thì họ khoe là thắng lợi ; nếu không phải do họ gây ra, họ cũng coi là thắng lợi của họ để rồi tuyên truyền lung lạc tinh thần con người, [illegible] dễ bề móc nối, và họ sẽ không từ một giới nào, [illegible] sinh viên, các lực lượng tôn giáo và lại đặc biệt kể đến Phật giáo. Họ cũng lợi dụng mâu thuẫn trong nội bộ VNCH.

3) Nên ghi nhận những mục tiêu chi tiết của CS, để theo dõi thắng bại của họ. Họ đã có lệnh đánh lớn vào các đô thị, quấy du kích bên trong đô thị tiến lên thành cao trào cách mạng và đánh chiếm một số thị trấn nhỏ hoặc vừa. Đặt rõ cái đó thành chiến lược, mà họ không làm được là họ thua. Cho đến nay, họ chưa làm được gì.

4) Chính quyền VNCH nên ghi những thách thức trên để kịp thời đối phó, nhất là hành động cho nhanh và [illegible], bỏ thái độ yếu ớt dựt dè một khi đã biết những lệnh của Trung Ương Cục miền Nam.

Một vài điểm khác đáng ghi

Trung Ương Cục CS miền Nam đã chú trọng [illegible] trong khối thanh niên sinh viên học sinh, cả phụ nữ [illegible] mạnh đến mục tiêu đấu tranh chính trị là đòi hòa bình, độc lập, dân chủ và cải thiện đời sống,—(trong khi chính những tổ chức quốc gia vẫn không ngớt đòi độc lập, dân chủ và cải thiện đời sống và còn thực sự dấn thân vào việc đòi hỏi đó. Tuy nhiên, trong những đòi hỏi hòa bình, độc lập, dân chủ, v.v...CS vẫn có những quan niệm khác biệt của họ).

Một điểm mà báo chí đáng chú ý : nghị quyết của Trung ương Cục cho lệnh «phải tận dụng báo chí công khai». Một điểm khác mà các đô trưởng và thị trưởng, tỉnh trưởng cần chú ý : CS tận dụng sinh hoạt công cộng ở đô thị.

Một điểm khác : xây dựng cho được một đội quân xung kích về đấu tranh chính trị ở mỗi đường phố, xí nghiệp, chợ, trường học.

Đáng chú ý nữa : ở vùng ven thành phố, CS cố gắng tổ chức những đoàn thể bí mật như công đoàn, nông hội, hội phụ nữ, và tận dụng các hình thức biến tướng công khai và nửa công khai để tập hợp quần chúng, như nhóm đọc báo, nhóm tương trợ làm ăn.

(Còn 1 kỳ)

VIỆT-NAM 1969

◐ của BÙI - ĐOÀI

Nội tình VNCH trong năm 1969, so với 1968, không những đã nhộn nhịp mà còn sôi động gấp bội, trên các địa hạt thực hiện và thí nghiệm dân chủ, giữa những sinh hoạt và biến chuyển chánh trị gây nhiều sóng gió.

xXx

Hiến pháp 1967, điều 117, đã trù liệu rằng các cơ cấu hiến định phải được thiết lập chậm nhất là 2 năm kể từ ngày thành lập Quốc hội pháp nhiệm.

Thượng viện đã được bầu từ 3-9-67, Hạ viện ngày 22-10-67 và khai mạc lần đầu ngày 30-10. Quốc hội Lập hiến lại chỉ mãn nhiệm kể từ ngày 5-12. Vậy thì không rõ hạn 2 năm kể từ ngày nào ? Dù sao, tới cuối 1969 này, cơ chế dân chủ phải được hoàn bị.

Trong năm qua, các đạo luật cần thiết đã được ban hành để lập Hội đồng An ninh Quốc gia, Hội đồng Quân lực, Hội đồng Thẩm phán, Hội đồng các Sắc tộc, Hội đồng Kinh tế Xã hội, Hội đồng Văn hóa Giáo dục, Đặc biệt Pháp Viện, tức là 7 cơ quan, so với 2 được thành hình trong năm 1968 (Tối cao Pháp viện, Viện Giám sát). Ngoài ra, qui chế chính đảng và qui chế báo chí, cũng đã được ấn định. Tóm lại, Quốc hội đã làm việc nhiều hơn, mặc dầu một số Nghị sĩ và Dân biểu vẫn thường hay vắng mặt ở nhiều phiên họp.

oOo

Có lẽ kết quả còn khả quan hơn, nếu sự liên lạc Lập pháp Hành pháp không gặp bao sự trục trặc chưa thấy trong năm 1968. Vì năm ngoái, chỉ có một sự bất đồng đáng chú ý, là biểu quyết của cả hai Viện ngày 2 và ngày 7/3 bác bỏ dự luật ủy đặc quyền trong 1 năm cho Tổng Thống ký sắc luật về kinh tế tài chánh.

Nhưng suốt năm nay chẳng biết có duyên gì chiếu, mà quá nhiều vụ bất hòa đã xảy ra liên tiếp ?

Ngay từ 14-1 đã có sự tranh chấp về quyền phúc nghị đối với dự án ngân sách quốc gia, và việc phải đưa lên Tối Cao Pháp Viện. Rồi ngày 10-2, Thượng Viện lại đòi cơ quan này xét xem nghị sĩ có thể đảm nhận một chức vụ bên Hành pháp không ? Pháp viện vừa phán quyết xong ngày 29-3, thì chẳng bao lâu, 56 Dân biểu và 22 Nghị sĩ lại can thiệp với Tổng Thống (9-4) để trả tự do cho Thượng Tọa Thích Thiện Minh và qui hoàn cư xá Quảng Đức cho chùa Ấn Quang.

Ngày 3-7, một số Dân biểu họp báo và công kích kịch liệt nội các Trần văn Hương. Một tuần sau khi Tổng thống đưa ra sáng kiến 6 điểm về hòa bình, Thượng Viện ra quyết nghị ngày 17/7 : sáng kiến đó trái với lập trường căn bản trong thông điệp 2/11/68 và 7/4/69. Và kế đó, Hạ Viện cũng lên tiếng ngày 23/7 để yêu cầu Tổng thống trấn an dư luận, cự tuyệt CS, không nhượng bộ thêm, và chống mọi áp lực.,.

Nhưng tới khóa họp thứ hai, không khí đã nặng nề, lại trở nên ngột ngạt, kể từ ngày 24-10, ngày sau khi nghị định về thuế kiệm ước được ban hành : rồi suốt tháng 11 qua tháng 12 cả hai Viện đều phản đối và chất vấn Hành pháp, và vấn đề này cũng bị đưa đến Tối Cao Pháp Viện. Trong khi đó, Hành pháp lại trao sang Hạ viện và đòi xét hồ sơ của 3 Dân biểu bị coi là thân Cộng (17-11 và 20-11). Việc chưa được giải quyết, thì ngày 18-12, tại Hạ viện, 46 Dân biểu yêu cầu bàn xét về lời tuyên bố của Tổng Thống ngày 9/12 tại Vũng Tàu, cùng câu chuyện mấy con chó sủa khi đoàn lữ hành cứ lẳng lặng đi. Viện chưa đủ túc số để họp, thì ngày 20-12, xảy ra vụ biểu tình chống các Dân biểu thân Cộng trước tòa Đô chánh, và một số người xông vào quấy phá trụ sở Hạ Viện. Dĩ nhiên, cả 2 Viện đều phản kháng mạnh, nhưng từ hôm đó, các cuộc biểu tình nhằm cùng mục đích chống nhóm thân Cộng đã tiếp diễn ở nhiều địa phương.

oOo

Sự giao hảo giữa các công quyền còn gặp khó khăn như vậy, thì sự đại đoàn kết mà quốc dân mong ước từ lâu, sao có thể thực hiện dễ dàng ? Nguyện vọng này đã được nói lên phen nữa, do một Đại hội Nhân dân nhóm họp tại Saigon ngày 19-1 với sự tham gia của hơn 100 đại diện các tôn giáo và đoàn thể khác. Ngày 7-4, TT Nguyễn văn Thiệu cũng hứa đứng ra lãnh đạo sự tập hợp các lực lượng chánh trị. 10 đoàn thể hội thảo tại thủ đô ngày 25-4 về tổ chức chung do Tổng Thống chủ trương, và đến 28-4 thì thỏa hiệp về nguyên tắc gia nhập tổ chức đó : nên tới 25-5, thì một Mặt Trận QGDCXH gồm 6 đảng, ra mắt với Hiến chương và Hiệu kỳ tại rạp Rex Saigòn. Và ngày 17/7 Mặt Trận bầu xong các ủy viên và các ban chuyên môn.

Như trên, là tất cả tin tức được phổ biến cho dân chúng biết. Còn về sau, thì không thấy Mặt Trận đâu cả, chẳng thấy hoạt động chi cả, cũng chẳng tuyên bố gì hết. Nên mọi sự tò mò đều không được thỏa mãn.

Về phía các đảng riêng biệt, thì cũng có vài điều đáng kể. Quy chế chính đảng, được đòi hỏi từ 1964, đã ra đời từ 19-7-69. Nhưng ngoại trừ Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến ra mắt ngày 20-4 thì chưa thấy đảng mới nào xuất hiện chánh thức, có lẽ vì còn đang ở giai đoạn sửa soạn hoặc sắp đặt theo thủ tục mới ? Vài đoàn thể như Lực Lượng Công Dân VN Di Cư, hay Cộng Hòa Dân Chủ, có cho biết là thành lập, nhưng chưa được nói đến nhiều.

Phía các đảng cũ, chỉ thấy VN Quốc dân đảng hoạt động nhiều hơn cả : thống nhất các hệ phái ngày 1/5, và hội họp nhiều lần ở Saigon và các tỉnh, nhất là tại miền Trung.

oOo

Những giới quan tâm đến thời cuộc, tất nhiên không lấy làm vui khi phải theo dõi những cảnh trạng thiếu hòa khí mà chắc chắn không ai mong muốn.

Những người không sẵn ác ý, cũng đành tự an ủi rằng đó là những sự khó tránh trong giai đoạn thí nghiệm của một thể chế sơ lập mà sự điều hòa có thể là một vấn đề thời gian.

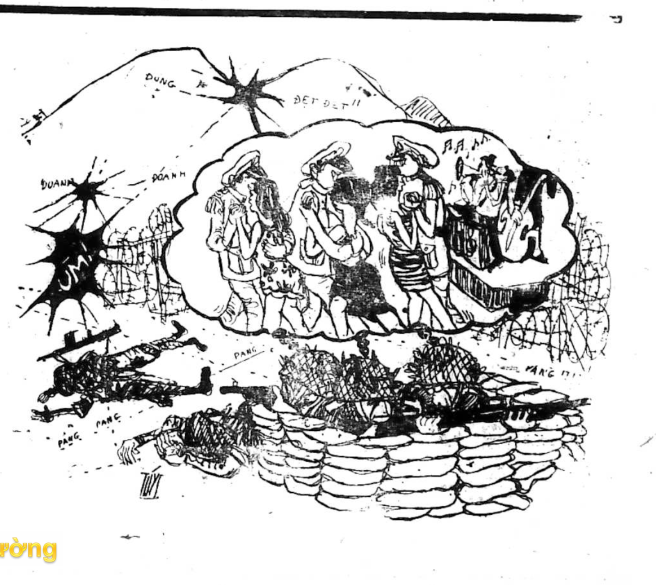
Nhưng dư luận chung không khỏi xúc động, trước nhiều sự chẳng ngờ đôi khi vượt quá tưởng tượng của nhiều tầng lớp, hoặc còn gây bực rọc vì tính cách phi lý.

Mới đầu năm, đã xảy ra vụ ám sát Tổng Trưởng Giáo dục Lê Minh Trí (6-1) rồi hai tháng sau, vụ mưu sát Thủ tướng Trần Văn Hương (5-3).

Hết vụ án Nội các hòa bình (6-2) và vụ Liên hiệp sinh viên (7-2) lại tới vụ sinh viên thân Cộng (27-2) vụ Đỗ Giai Hàng tức Thượng Tọa Thích Thiện Minh (15-3) vụ liên lạc với MTGPMN (4-7) và nhà la vụ Huỳnh Văn Trọng được công bố ngày 28/7 và xét xử ngày 4/11.

Nhiều đầu óc còn hoang mang chưa dứt thì đã bùng ra hai vụ mà tiếng dội lan tràn sang tận Âu Mỹ, hoặc từ Hoakỳ dội lại với âm hưởng kỳ bí hơn : vụ sát hại Thái Khắc Chuyên, bị nêu ra ngày 18-8, và vụ tàn sát dân Mỹ Lai xảy ra từ tháng 3-68 mà tới 17-12 mới thấy báo chí loan truyền.

Bên cạnh những vụ đó, lại còn những chuyện không biết là đáng buồn hay đáng buồn cười ? 12 nhân viên Việt Tấn Xã nhân dịp năm mới (2-1) được giải chức vì lý do tự tiện đi Pháp : một Dân biểu phải mang trả 2 pho tượng đã tạm cất ít lâu, cho Tháp Chàm Quảng Tín (8-4), [illegible] chiếu dãi viên Nhật mang bầu VN chuyện ngoại tình VN trên đất Nhật được Bộ Ngoại giao trình trọng đ[illegible] trần trước Hạ Viện (5-12).



Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

ĐÊM GIAO THỪA... TÂY NĂM NAY CŨNG CHẲNG KHÁC GÌ NĂM NGOÁI

Lính ngoại quốc no say, «Lính cậu» rửng mỡ NỔ LOẠN SÚNG CHƠI SUỐT GẦN 2 TIẾNG

✶ Tính sơ sơ cũng đã thấy có 3 thường dân bị đạn lạc và 1 em nhỏ thiệt mạng
✶ Ở khu Lăng Cha Cả, Trương M. Giảng, Tân Bình có rất nhiều nhà đã bị đạn chui vô

SAIGON 1-1-70.— Đêm Giao Thừa Dương Lịch năm nay, y hệt như năm ngoái, mấy anh lính ngoại quốc lại rửng mỡ cho nổ súng liên miên, báo hại dân chúng phần thì bị một phen hoảng hồn bạt vía phần thì khó chịu vì bị đánh thức quấy rầy lúc nửa đêm. Hậu quả của vụ bắn chơi này là một số dân chúng được đi nằm bệnh viện vì... đạn lạc.

Vi Xi tấn công ?

Vào lúc 12 giờ đêm, thoạt đầu người ta chỉ nghe thấy những tiếng súng nổ thưa thớt ở về phía ngoại ô vùng Tân Sơn Nhất thì cũng tưởng rằng mấy ông Nhân Dân Tự Vệ buồn tình bắn chơi như thường vẫn xảy ra mà thôi, nên không mấy ai chú ý tới. Nhưng sau đó, từng loạt súng nổ rền từ nhiều phía và có cả tiếng AK50 nữa.

Rồi những trái sáng màu được tới tấp bắn lên làm đỏ rực cả một góc trời, lúc bấy giờ mọi người mới...cảm thấy sợ. Vì họ có khác gì chim bị tên thấy cây cong là bay hồn bở vía.

Súng mỗi lúc một nổ rền rập. Chẳng lẽ các đồng chí Vi Xi tấn công, hưu chiến mà !

Kinh nghiệm cho thấy không biết bao nhiêu lần các đồng chí Vi Xi đã tấn công trong dịp hưu chiến, nhất là mấy hôm nay báo chí đăng tải tin tức Việt Cộng sắp đánh lớn ! Rồi người ta lắng tai nghe xem có còi báo động của Tòa Đô Chánh và của Tỉnh Gia Định không. Nhưng chờ mãi chẳng thấy gì !

Hứng vỏ đạn

Một số người khác có tính nhớ dai nên nghĩ ngay tới cái vụ nổ súng chơi của một số người bạn đồng minh yêu mến trong đêm giao thừa Dương lịch năm ngoái, nên đỡ sợ hơn. Nhưng đỡ sợ là một chuyện còn lo cái khoản đạn lạc... vào nhà lại là chuyện khác. Nhất là những nhà của đồng bào ở khu vực Trương Minh Giảng, Lăng Cha Cả, đạn đã xuyên qua cả mái tôn lách vào nhà.

Hậu quả của trận bắn chơi

Trận bắn chơi đã kéo dài từ 12 giờ tới 1 giờ 30 sáng. Theo tin tức đầu tiên của các Thông tín viên gởi về thì tại đường Nguyễn Thông nối dài sơ sơ đã có 3 thường dân bị đạn lạc và một em nhỏ đã tắt thở khi được chở tới bệnh viện.

Em bé chết tên là Nguyễn thị Sĩ 12 tuổi ngụ tại chùa Gioban Mcanchuy ở đường Nguyễn Thông nối dài, thi thể của em Sĩ được đem xuống nhà xác vì viên đạn trúng ngay cổ. Đồng thời cùng giờ nói trên, cậu Trương văn Sang 16 tuổi ngụ tại ấp Tân Việt, cũng bị lạc đạn phải chở đến bệnh viện Đô Thành điều trị.

Còn các nhà ở khu Trương minh Giảng, Lăng Cha Cả, Trường Đua ít ra trong 3 nhà cũng có 1 nhà được đạn chui vào.

Phải cấm cái trò bắn mừng năm mới này

Sau cái vụ VC tấn công Tết Mậu Thân, dân chúng Saigon quá ớn mỗi khi nghe thấy tiếng nổ. Vì vậy nhà chức trách Việt Nam đã cấm đốt pháo trong những dịp Tết. Thế mà mấy ông lính ngoại quốc này chẳng tôn trọng chủ quyền quốc gia của nước bạn gì cả, rượu say vào cứ cho nổ súng bừa bãi, đạn muốn rớt vào đâu cũng mặc.

Với cái trò này, Tết âm lịch tới, nói dại miệng, lỡ mấy đồng chí Vi Xi mở cuộc tấn công, mà đồng bào cũng cứ tưởng là do

Xem tiếp H trang 10

Chỉ có 1 ông Mẽo BỊ TẠM GIỮ

Nơi phát ra những tiếng súng nổ dữ dội nhất và kéo dài ngót cả gần tiếng đồng hồ là tại khu vực Bộ Tổng Tham mưu. Sau khi những trại Mỹ gần đó nổ súng, những toán canh phòng chung quanh Tổng Tham Mưu cũng nổ súng theo thành từng tràng hoặc... «thánh thót» từng tiếng một và đạn đã rớt xuống mái tôn nhà đồng bào kế cận kêu loảng xoảng.

Sáng nay, tiếp xúc với đại úy Nguyễn Hữu Chất, trưởng chi cảnh sát Tân Bình chúng tôi được ông cho biết : tất cả những tiếng nổ gây ra đều do quân nhân Mỹ bắn cũng vì vậy vào hồi 12 giờ cơn Cảnh sát Tân Bình đã tạm giữ một người Mỹ nổ súng trái phép tại đường Nguyễn văn Thoại. Còn riêng đối với Quân Nhân VN ông đoan quyết rằng không hề có nổ súng bậy bạ như vậy.

Trong khi Trung úy Calley tiếp tục bị thẩm vấn

MỘT TRUNG SĨ MỸ BỊ TRUY TỐ về tội cố sát ở Sơn Mỹ

⊕ NGHỊ SĨ DA ĐEN MỸ : KHÔNG THỂ MIỄN TRUY TỐ
✲ PHÁI ĐOÀN PEERS TIẾP XÚC VỚI DÂN SƠN MỸ

HOA THỊNH ĐỐN 31-12 (AP).— Hôm nay, lục quân Hoa Kỳ quyết định đưa Trung sĩ David Mitchell ra xử trước tòa án quân sự về tội có hành động cố sát trong vụ tàn sát tại Sơn Mỹ (Quảng Ngãi).

Trung Tướng Boles. Tư lệnh đệ nhất sư đoàn thiết giáp tại đồn Hood (Texas) đã có quyết định trên sau cuộc điều tra buộc tội Mitchell liên quan đến vụ sát hại 30 thường dân VN. Với tội trên, tòa có thể xử nặng nhất là tù chung thân Mitchell.

Là quân nhân thứ hai bị đưa ra trước tòa án quân sự trong vụ Sơn Mỹ, Anh là tiểu đội trưởng trong trung đội do Trung úy Calley chỉ huy hành quân tại Mỹ Lai hôm 16-3-68.

Nghị sĩ da đen lên tiếng

HOA THỊNH ĐỐN 1-1 (TM).— Một thể thức tố tụng thích nghi «là đường lối duy nhất để chung cục chứng tỏ là những tội phạm chiến tranh là những người vi phạm trực tiếp» chính sách của Hoa Kỳ.

Nghị sĩ Edward W. Brooke đã đưa ra ý kiến trong một bài báo có ghi danh tính tác giả đăng trên tờ Washington Post ngày 31-12. Những ý kiến đó đã đề cập tới vụ người ta nghi là thảm sát tại Mỹ Lai, VNCH hồi tháng Ba 1968.

Ông là người da đen đầu tiên trong thời gian hơn một thế kỷ nay, và là một cựu chiến sĩ đã được tưởng thưởng trong Thế Chiến II. Ông còn là ủy viên trong Ủy ban Quân vụ Thượng Viện.

Nghị sĩ Brooke, một luật sư và là cựu Giám Đốc Tư Pháp của Tiểu bang Massachusetts, công nhận rằng có rất nhiều dị biệt trong thể thức tố tụng.

Thượng nghị sĩ này đã bác bỏ đề nghị rằng các người có thể là bị can nên được miễn truy tố để họ ra làm chứng trước một ủy ban điều tra. Theo ông nhận xét, không có căn bản nào để dựa vào đó mà tin rằng một ủy ban như vậy có thể được dành cho quyền hành ban bố sự miễn tố những người mà người ta cho là có dự vào các trọng tội chiến tranh.

Hoạt động của tướng Peers

Bộ Tư Lệnh MACV hôm nay đã loan báo tiếp rằng hôm thứ Tư, 31-12-69, phái đoàn điều tra Peers về vụ thảm sát tại Sơn Mỹ đã phỏng vấn những nhân vật sau đây : Trung Tướng Hoàng xuân Lãm, Tư lệnh vùng 1 Chiến thuật, ông Đỗ tấn Nhơn, Trưởng ấp Mỹ Lai, ông Đỗ Đình Luyện, Xã Trưởng Sơn Mỹ, ông Đỗ Chức, Dân ấp Mỹ Lai 4, thời kỳ tháng 3-1968, Ông Đỗ Ba, Dân ấp Mỹ Lai 4 thời kỳ tháng ba 1968, Trung sĩ Nhất James Coulter. Ngoài ra phái đoàn Peers còn gặp Trung Tướng Nickerson ở vùng 1 Chiến Thuật.

VŨNG TÀU CẤM GÁI BÁN BAR mặc Mini Jupe đi ra ngoài đường

⊕ Có đến 70% gái bán bar mắc bệnh hoa liễu
⊕ Khu Pacific của Bảy Viễn sắp thành khu giải trí

VŨNG TÀU, 31-12 (VTX).— Tình trạng du đãng lộng hành tại Vũng Tàu trước đây hiện nay đã giảm xuống một mực độ rất thấp, nhất là kể từ khi thị xã này phát động chiến dịch bài trừ du đãng tuần vừa qua, Đại úy Trưởng ty Cảnh sát Quốc gia tại Vũng Tàu đã cho biết như trên nhân cuộc tiếp xúc với báo chí tham dự trại Họp bạn Thanh niên Toàn quốc 1969 tại Bãi Sau.

Ông cho rằng tình trạng chiến tranh và tình trạng xã hội suy kém đã khiến nạn du đãng dễ bành trướng. Riêng tại Vũng Tàu, dân địa phương hầu như không có mặt trong thành phần du đãng, trái lại hầu hết phần tử du đãng tại Vũng Tàu đều do từ xứ kéo tới.

Để chặn đứng tệ trạng này, Ty Cảnh Sát Địa Phương, ngoài việc phát động chiến dịch bài trừ du đãng, đã phối hợp cùng Quân đội Việt Nam và Đồng minh kiểm soát chặt chẽ các quân nhân đi phép cũng như các du khách đến Vũng Tàu.

Đừng mặc mini jupe ra đường

Tại thị xã Vũng Tàu theo lời ông Tôn Thất Tiếc, Phó Trưởng Ty Cảnh sát địa phương có 877 gái bán bar. Vì phải mưu sinh các cô gái này trước đây đã ăn mặc quá hở hang, ngay cả khi họ ra ngoài đường khiến những người đứng đắn khó chịu.

Để bảo vệ thuần phong mỹ tục và sắc thái dân tộc, Ty Cảnh Sát Địa Phương đã mở những buổi họp quy tụ các chủ nhân và gái bán bar kêu gọi họ ý thức trách nhiệm của mình đối với danh dự chung của dân tộc. Ty cũng đã yêu cầu những thành phần nói trên «đừng mặc Mini Jupe ra

Xem tiếp Q trang 10

NHỜ HỒI CHÁNH VIÊN CHỈ DẪN

Bắt sống 7 CS nằm vùng tịch thu cả xe Daihatsu, xe Lam

SAIGON 31-12 (VTX).— Nguồn tin Chiêu hồi Trung Ương cho biết do sự chỉ dẫn của Hồi Chánh Viên Phan văn Thắng thuộc Ty Chiêu hồi Biên Hòa, thượng tuần tháng 12-69 vừa qua lực lượng an ninh địa phương đã gài bẫy bắt sống được 7 cán bộ Cộng sản nằm vùng tịch thu 1 xe Daihatsu, 1 xe Lambro và rất nhiều tài liệu quan trọng.

Được biết, anh Thắng nguyên là Trung đội Phó thuộc quân khu «Tư» Việt Cộng, về hồi chánh ngày 8-11-69 tại Quận Long Thành Biên Hòa.

— Theo sự ghi nhận của Phòng Hoàn Hương Bộ Chiêu Hồi tính đến nay các cơ sở Chiêu Hồi trên toàn quốc đã cấp giấy hoàn hương cho 103 582 hồi chánh viên về xum họp với gia đình. Đặc biệt, trong tháng 11-69 vừa qua có 1.605 người hồi chánh được hoàn hương về đoàn tụ với gia đình tại khắp lãnh thổ VN Cộng Hòa.

58 người được thưởng

— Sở Chiêu Hồi Đô Thành và Ty Chiêu hồi Gia Định ngày 26-12 đã cấp thưởng trên 30 vạn đồng cho 58 đồng bào có công móc nối và kêu gọi cán binh Cộng sản về trình diện hồi chánh trong thời gian qua. Được biết, người được thưởng số tiền cao nhất trong dịp này là 25.000đ. và thấp nhất là 2.000đ.

Hạ Viện họp KHOÁNG ĐẠI THƯỜNG LỆ

SAIGON 31-12.— Nguồn tin Quốc Hội vừa cho biết, vào lúc 9 giờ sáng 2-1-70 và những ngày kế tiếp Hạ Viện sẽ nhóm các phiên họp khoáng đại tại trụ sở Viện, Công trường Lam Sơn Saigon.

Được biết chương trình nghị sự được đem ra thảo luận gồm :

— Chung quyết Dự án luật số 99-69-H Quy định tổ chức và điều hành nền hành chánh địa phương cấp Đô Thành, các tỉnh và Thị Xã do Thượng Nghị Viện yêu cầu phúc nghị.

— Thảo luận và biểu quyết Dự Luật số 93-69-HP về việc tìm kiếm khai thác dầu hỏa, cùng điều kiện về thuế khóa, lệ phí và hối đoái liên hệ.

— Phúc trình của Ủy ban cứu xét việc hợp thức hóa 2 ứng cử viên dân cử Dân biểu tại [illegible] Quảng Nam và đơn vị P[illegible]

Đại Hội Thể Thao Sinh Viên VN tại Âu Châu

BA-LÊ 1-1-70 (VTX).— Tâm hội Sinh viên Việt Nam tại Âu Châu vừa họp nhau tại Balê và đã quyết định cho tổ chức một Đại Hội Thể thao Sinh viên Việt Nam tại Âu Châu từ 22 đến 29-3-70 tại Jouy-En-Rosas. Tám hội Sinh viên nói trên gồm 6 hội tại Pháp là : Paris, Rennes, Bordeaux, Lyon, Antony Orsay và Toulouse, một

XEM TIẾP [illegible] TRANG 10

CỘNG SẢN HOAN NGHÊNH đào Thanh Nga

SAIGON, 31-12 (VTX).— Việt Nam Cộng Hòa, đã tham dự đệ tứ Đại hội Ấn Độ về Quốc tế Điện ảnh (IVth International Film Festival of India) từ mồng 5 đến 18-12 với cuốn phim «Đôi mắt người xưa».

Cuốn phim này đã được Ban Tổ Chức Đại hội chấp nhận vào thành phần dự thi, và được chiếu tại Trung tâm trụ sở các Hội nghị Quốc tế Vigyan Bhavan vào ngày 14-12 lúc 3g chiều và tại đại giảng đường Mavlankar Hall vào ngày 17-12 lúc 9 tối. Cô Thanh Nga tài tử chính của phim có mặt tại Đại Hội.

Buổi chiếu phim Việt Nam đầu tiên tại Trung Tâm Vigyan Bhavan đặt dưới quyền chủ tọa của ông Huỳnh Hữu Luận, Tổng Lãnh Sự Việt Nam Cộng Hòa tại Tân Đề Li. Trong dịp này ông Harish Khanna, Giám đốc Ban Tổ chức Đại hội Điện ảnh đã long trọng giới thiệu nữ tài tử Việt Nam, Cô Thanh Nga trước đông đảo khán giả, và cô được hoan nghênh nhiệt liệt.

Trong các buổi sinh hoạt của Đại Hội, cô Thanh Nga đã được nổi bật nhất giữa các tài tử điện ảnh trẻ và đẹp có mặt tại Tân Đề Li. Cô Thanh Nga đã được giới điện ảnh tại đây hâm mộ và đặc biệt hơn hết là ngay cả các báo Cộng sản cũng đăng ảnh và ngợi khen.

Phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa đã được Tổng Thống và Thủ Tướng Ấn tiếp.

Đại hội Điện ảnh bế mạc vào tối 18-12 với 21 nước tham dự, trong đó có cuốn phim của Hi Lạp bị loại.

Cuốn phim «The Damned» do các tài tử và đạo diễn Hoa Kỳ cùng Ý hợp báo đã trúng giải. Nga Sô và các nước Cộng sản Đông Âu cùng Cuba đều có mặt tại Đại hội, tuy nhiên Trung Cộng, Bắc Hàn và Bắc Việt Cộng sản đều không được mời.

142 BÁC HỌC Q.T. SẮP PHANH PHUI HẾT CÁC BÍ MẬT CỦA CHỊ HẰNG

HOUSTON 1-1.— Tất cả những gì người ta biết được về Nguyệt cầu và công cuộc nghiên cứu đầy đủ nhất của loài người về sự cấu tạo và tiến trình của Nguyệt cầu sẽ được trình bày trong một hội nghị khoa học quốc tế bất thường họp tuần tới tại Houston.

Cuộc hội họp mang tên là Hội nghị Khoa học Nguyệt cầu, sẽ kéo dài từ ngày 5 đến 8 ngày tháng Giêng. 142 nhà bác học Hoa Kỳ và các quốc gia khác sẽ công bố kết quả của công cuộc phân tích tỉ mỉ của họ về các mẫu đất và đá đã được đem từ mặt trăng về.

Đại diện cho các phòng thí nghiệm của nhiều Viện đại học, cơ sở kỹ nghệ và chính phủ trên khắp thế giới, các nhà bác học này trong 3 tháng qua đã nghiên cứu tỉ mỉ hơn 1.300 mẫu đất Nguyệt cầu do các phi hành gia Apollo 11 của Hoa Kỳ đem về sau chuyến bay đầu tiên lên Nguyệt cầu ngày 20-7 vừa qua.

Theo nguyên tắc do Cơ quan quản trị Hàng không và Không gian Hoa Kỳ (NASA) ấn định, các nhà bác học đồng ý không bàn luận đến kết quả công cuộc nghiên cứu của họ trước hội nghị Houston nhóm họp.

Đất và đá Nguyệt cầu do các phi hành gia Apollo 11 Neil Armstrong và Edwin Aldrin đem từ vùng Biển Trầm Lặng Nguyệt cầu về đã được phân phát cho 106 nhà nghiên cứu chính tại Hoa Kỳ và 36 nhà nghiên cứu tại tám quốc gia khác (Úc Châu, Bỉ, Gia Nã Đại, Anh Quốc, Phần Lan, Cộng Hòa Liên Bang Đức, Nhật Bản và Thụy Sĩ).

T.T. Công Chánh minh xác :

Không hề có việc khuynh loát ngành Điện

SAIGON, 1-12-70.— Chiều hôm qua đại diện Nghiệp đoàn chuyên viên điện lực đã trực tiếp gặp ông Tổng trưởng Công chánh để nêu lên các nguyện vọng về sự thống nhứt ngành điện. Trong dịp này ông Tổng trưởng đã cho biết trên căn bản phân quyền ông đã ủy nhiệm cho ủy ban quản lý của ngành điện lực giải quyết thỏa đáng và ông minh xác rằng các cổ phần do chính phủ ủy quyền cho ông nắm giữ tạm thời trong lúc chờ thống nhất chứ không hề có việc khuynh loát. Theo Kỹ sư Nguyễn ngọc Hồ (Chủ tịch Nghiệp đoàn chuyên viên điện lực) thì việc thống nhứt chỉ còn chờ Ủy ban quản lý nhận lãnh trách nhiệm và tùy thuộc vào sự công bằng vô tư.

Nếu ngành điện được thống nhất mau chóng thì từ cuối năm... 1971 đến giữa 1972, Đô thành sẽ có thêm 132.000 kw tức là tăng thêm 80% công xuất điện lực hiện hữu. Ngoài ra Cần Thơ sẽ có thêm 30000 kw và một số các tỉnh khác cũng sẽ được tăng cường.

Trong khi đó thì ông Hồ tấn Phát, Tổng giám đốc Điện Lực VN cho Việt Tấn Xã biết vào đầu năm 1970, 2 cơ quan Điện Lực VN và Saigon Điện Lực Công Ty sẽ được sát nhập làm một và có thể lấy danh hiệu là «Công ty Điện Lực VN».

CHÍNH THỨC ẤN ĐỊNH giá biểu xe Lam trên các lộ trình

SAIGON.— Tòa Đô Chánh hôm 31-12 ra thông cáo ấn định giá biểu chuyên chở bằng xe Lam ba bánh cho các lộ trình trong Đô thành. Theo đó, giá cả được ấn định như sau :

Saigon — Mũi Tàu Phú Lâm 17đ đến chợ cá TQT 9đ. Saigon Cây Gõ 15đ, chợ An Đông 8đ, Saigon Ngã Sáu, chợ Bình Tây 15đ, Ngã Sáu CL 8đ. Saigon Trần hưng Đạo Chợ Lớn Cũ 11đ đến Cộng Hoà 6đ. Saigon Trần Hưng Đạo Chợ Bình Tây 13đ đến Đại Thế Giới 7đ Saigon Chánh Hưng 11đ, đến Cộng Hoà 6đ Saigon Chợ Xóm Củi 12đ đến rạp hát Văn Cầm 6đ. Saigon Bình Thới (ngã tư Lò Siêu) 11đ, nửa lộ trình 6đ. Saigon cầu Rạch Ông 11đ, nửa lộ trình 6đ. Saigon Khánh Hội 8đ. Saigon Kho Muối 9đ. Saigon hẻm hãng phân 5đ. Saigon Bến đò Long Kiển 9đ. Saigon cầu Tân Thuận Kho 11 9đ. Saigon Bến đò

Xem tiếp G trang 10

Nhân Ngày Thế Giới Hòa Bình

THÁNH LỄ ĐẶC BIỆT TẠI VƯƠNG CUNG THÁNH ĐƯỜNG

SAIGON 1-1-70 (VTX).— Thủ tướng Trần Thiện Khiêm lúc 16 giờ chiều qua, 31-12 đã đến tham dự buổi lễ tổ chức nhân Ngày Thế Giới Hòa Bình lần thứ III, tại Vương Cung Thánh Đường Saigon.

Linh Mục Nguyễn Huỳnh Điểu Chánh sở Chánh Tòa đã đọc sứ điệp của Đức Giáo Hoàng về Ngày Thế Giới Hòa Bình 1-1-70. Sứ điệp nói đến tình thương và sự bao dung để mọi cá nhân, mọi dân tộc trên thế giới được sống và vui hưởng Hòa Bình.

Sau đó, Đức Tổng Giám mục Phao Lô Nguyễn văn Bình cử hành thánh lễ và giảng về ý nghĩa Hòa Bình và Ngày Hòa Bình.

Ngày Hòa Bình Thế Giới do Đức Giáo Hoàng Phao Lô VI đề xướng được cử hành mỗi năm vào ngày 1 tháng Giêng Dương lịch tại nhiều quốc gia trên thế giới. Tại Việt Nam, nhiều thánh lễ được cử

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Mao-trạch-Đông bị nhận lầm là GIÁO SĨ CÔNG GIÁO !

TÒA THÁNH VATICAN, 31-12 (AFP).— Chân dung Mao trạch Đông tại phòng báo chí của Tòa thánh Vatican đã biến mất. Dường như ban giám đốc đã quyết định cất chân dung này vì có nhiều người xin phép chụp hình chân dung đó. Chân dung này xuất hiện cách đây hai tháng trên tường của phòng báo chí. Đây là tác phẩm của nghệ sĩ Y Luigi Cavevali trình bày một thanh niên Á Châu cầm một cây dù đỏ lớn đang du ngoạn miền núi. Người ta cho rằng là chân dung một nhà truyền giáo Công giáo Trung Hoa nhưng thật ra đây là bản sao một chân dung của Mao trạch Đông hồi còn trẻ do sở tuyên truyền ở Bắc Kinh phổ biến.

Giết 1 tù binh BV 1 Đại úy Mỹ ra Tòa Quân sự

ĐÀ NẴNG 31-12 (UPI).— Một đại úy lục quân Hoa Kỳ sẽ bị ra trước tòa án quân sự về tội giết một tù binh BV trong trận giao tranh dữ dội mùa hè vừa qua tại thung lũng Quế Sơn ở miền duyên hải phía Bắc. Các phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ loan báo như trên hôm thứ tư.

Bị cáo được biết tên là Robert Poolaw 31 tuổi, ở tiểu bang Oklahoma.

Phát ngôn viên nói vụ giết tù binh xảy ra hồi cuối tháng tám trong cuộc hành quân «Darham Peak» tại vùng rừng rậm gần An Hòa, thuộc tỉnh Quảng Nam.

Phát ngôn viên cho biết Poolwa sẽ bị xử tại Đà Nẵng vào trong tuần tháng Giêng tây.

Sau tai nạn ở Nha Trang Hàng Không VN cho biết :

Từ nay tuyệt đối tuân theo luật lệ chuyên chở hàng không

SAIGON 1-1-7.— Hôm qua, Hàng Không VN đã ra một thông cáo cho biết : nhằm mục đích bảo vệ an ninh, quyền lợi hành khách cũng như tuyệt đối tuân theo luật lệ chuyên chở hàng không, kể từ nay tất cả các hành lý xách tay không có nhãn sẽ không được nhận đem lên phi cơ. Mặt khác HKVN sẽ từ chối hành khách xử dụng vé [illegible] khác. Thông cáo nhấn mạnh đồng bào xử dụng HKVN không nên nhận lãnh hành lý người khác vì mang hành lý giùm kẻ khác sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về các vật dụng bên trong của các hành lý đó.

XEM TIẾP T TRANG 10

CHỦ TỊCH NGHIỆP ĐOÀN KIM HOÀN bán vàng quá giá bị lập biên bản

SAIGON 1-1 (VTX).— Theo nguồn tin Nha kiểm soát Kinh Tế, tiệm vàng Đình Thể ở đường Hai Bà Trưng Saigon, đã bị kiểm chứng vi phạm luật lệ kinh tế vì bán vàng với giá 18.300đ thay vì 15.200đ theo giá hợp lệ.

Chủ tiệm vàng là ông Đỗ đình Thể, chủ tịch Nghiệp Đoàn Kim Hoàn VN.

Giá vàng hợp lệ được áp dụng trên thị trường chính do Nghiệp đoàn nói trên ấn định căn cứ theo thời giá quốc tế và có thông báo cho Liên Bộ Kinh Tế Tài Chánh biết.

Vụ này đã được đưa ra Ủy Ban vật giá xét trên phạt hay đưa ra tòa.

Mới đây hai tiệm vàng ở đường Lê thánh Tôn, Saigon là Nguyễn thế Tài và Đức Hiền cũng đã bị phạt trên 1 triệu và 51.000đ vì bán vàng quá giá. Giá vàng hợp lệ lúc bấy giờ là 14.800đ nhưng tiệm vàng Nguyễn thế Tài đã bán với giá 16.000đ.

Ô. Cao đình Huề vẫn bị giam

SAIGON.— Gần đây báo chí đã loan tin ông Cao đình Huề Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Biên Hòa được phòng luận tội cho tại ngoại, nhưng vì can thêm vào tội : vu cáo, bắt người trái phép, hối mại quyền thế, cưỡng đoạt tài sản, hối lộ nên ông vẫn bị giam tại Trung Tâm Cải Huấn BH. Sau đó ông Huề đã kháng cáo án lệnh ngày 5-12-69 của Dự Thẩm, nhưng phòng luận tội sáng qua vẫn y án lệnh bác đơn xin tại ngoại của ông Huề.

Tin cần biết

Hai lớp Anh văn tại Trung Tâm Huấn Nghệ

— Bộ Lao Động sẽ khai giảng ngày 6-1-1970 đúng 18 giờ tại Trung Tâm Huấn Nghệ Gia Định 2 lớp Anh Văn bổ túc, dành riêng cho các học viên đã có chứng chỉ tốt nghiệp các lớp huấn nghệ do Bộ Lao Động cấp phát.

Gia Định lập đội lính cứu hỏa

— Tòa Hành chánh tỉnh Gia Định hôm 27-12 đã ra thông cáo cho biết cần tuyển dụng 30 lính cứu hỏa để thành lập đội lính cứu hỏa phục vụ tại địa phương nhằm bảo vệ nạn hỏa hoạn trong mùa nắng cho đồng bào. Các ứng viên xin tuyển dụng dân chính trong hạng tuổi từ 34 đến 38 phải có chứng chỉ hợp lệ quân dịch và cựu quân nhân giải ngũ không vì lý do kỷ luật, có trên 12 năm quân vụ (bất cứ hạng tuổi nào cũng được.

Lương bổng lính cứu hỏa được sắp hạng công nhật CI bậc 1, nếu có thâm niên quân vụ thì được xếp thêm cứ 3 năm một bậc nhưng không quá 6 năm. Hồ sơ xin việc nộp tại văn phòng Tòa Hành Chánh Gia Định từ ngày 27-12-1969 đến hết ngày 30-1-1970.

Xét xe ba gác ba bánh tại Đô Thành

— Tòa Đô Chánh sẽ bắt đầu kiểm soát kỳ 1/70 các xe ba gác ba bánh lưu hành tại Đô thành kể từ 26-1 đến ngày 28-2 tại trạm xét xe đường Lữ Gia trước số 42, mỗi sáng từ 8g đến 11g30 chiều từ 14g đến 17g trừ ngày thứ Năm, Chúa Nhật và ngày lễ.

Một thời hạn chót vào ngày 9 và 10-2-1970 cho khu vực Saigon Đông (Saigon) ngày 27 và 28-2-70 cho khu vực Saigon Tây (Chợ Lớn) sẽ dành riêng cho các chủ xe không đem trình xét xe của mình vào ngày nhứt định kể trên vì những tình trạng đặc biệt.

Thi tuyển tá viên điều dưỡng tại Ban Mê Thuột

— Bộ Y Tế sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển học viên nhập học khóa III Ban Tá Viên Điều Dưỡng tại Trường Tá Viên Điều Dưỡng Ban Mê Thuột vào ngày 9-2-1970. Số học viên dự tuyển là 35 người, có 2/3 Nữ 1/3 Nam.

XEM TIẾP C TRANG 10

Từ quê ra tỉnh

Đại Hội Cựu Sinh Viên Công Giáo VN

SAIGON.— Hội Cựu Sinh Viên Công Giáo Việt Nam vừa cho biết Đại Hội lần thứ nhất của Hội Cựu Sinh viên Công giáo Việt Nam đã được tổ chức tuần qua tại Trung Tâm Phao Lồ Đệ Lục, số 289 Hai Bà Trưng Saigon.

Đại hội qui tụ lối 100 sinh viên Công giáo, hiện đang phục vụ tại Saigon và các tỉnh phụ cận, sau phần tường trình của Ban Chấp Hành Lâm thời và Giám Đốc các chương trình của Hội chủ trương đại hội đã bước sang phần bầu cử ban chấp hành mới cho Hội và kết quả như sau :

Chủ tịch : ông Cao Thái Hưng, Kỹ sư. Đệ nhất Phó Chủ Tịch : ông Hoàng Nguyên Đán, Giáo sư, Đệ nhị Phó Chủ Tịch : ông Tôn Thất Cần, Y Khoa Bác sĩ. Tổng Thư Ký : ông Vũ Công, Đốc sự Hành chánh. Phó Tổng Thư ký : ông Nguyễn đức Chính giáo sư. Thủ quỹ : ông Phạm Huy Thịnh, Kỹ sư. Tân ban chấp hành trên sẽ làm lễ ra mắt vào ngày 3-1-70 tại 289, Hai Bà Trưng, Saigon.

Bộ Xã Hội tổ chức hội thảo

SAIGON.— Bộ Xã Hội sẽ tổ chức một khóa Hội thảo về chính sách Chương Trình Hoạt Động của Bộ. Kế hoạch Bình định và Phát triển năm 1970 vào ngày 5-1-70 tại số 61 đường Nguyễn Du Saigon. Khóa Hội thảo sẽ kéo dài đến hết ngày 10-1-70 với thành phần hội thảo viên gồm các Trưởng Ty Xã Hội và các cấp chỉ huy tại Bộ Xã Hội.

Thuốc hút nội hoá SOS !

SAIGON — Gần 1 tuần nay hầu hết các người hút thuốc lá của những hãng làm tại Việt Nam đều lấy làm ngạc nhiên vì mua thuốc thì lại không có, nếu có thì phải mua với giá cắt cổ đắt thêm từ 5 đồng cho tới 10 đồng. Dường như những đại lý bán thuốc lá đều bán giá lên cho các người bán lẻ trên giá chính thức nên những người bán thuốc lá lẻ không dám mua về bán nên mới xảy ra vụ khan hiếm. Chưa rõ nguyên do nào thuốc lá lại quá như vậy. Có dư luận đoán rằng phải chăng vì giá thuế mới ? Mỗi bao thuốc loại rất bình dân như Bastos đỏ giá chính thức là 20 đồng, nhưng nay những người mua ở các đại lý và bán lại với giá 24 đồng một gói, như vậy là giá quá mắc so với thuốc của ngoại quốc. Hiện những người hút thuốc đang kêu trời như bọng. (CC)

Mìn nổ ở Thủ Đức

GIAĐỊNH.— 9 giờ đêm 29-12, VC gài 1 quả mìn tại hương lộ 33 thuộc ấp Ông Nhiêu xã Phú Hữu (Thủ Đức), quả mìn đã nổ dữ dội nhưng rất may không gây thiệt hại chi cả. Cơ quan an ninh đã đến nơi phát giác và tịch thâu 1 quả mìn khác nặng hơn 3 kílô. (DL)

Tự xưng an ninh đòi ăn.. heo quay

SAIGON.— 11 giờ trưa 30/12, Cảnh Sát đi tuần trong chợ Bến Thành thấy một thanh niên mặc thường phục đến sạp bán thịt quay, tự xưng là nhân viên An Ninh Quận Nhì, bảo chủ sạp bán thịt heo đưa 2 ký lô thịt heo cho y, để đem về làm cơm cho anh em An ninh ăn. Cảnh Sát hỏi tới giấy tờ thì không có, bị bắt về bót y khai tên là Trần văn B. xét tới lý lịch thì là lính đào ngũ. (AH)

Vợ [illegible] ở với trai bị chồng bắt được

SAIGON.— 23 giờ đêm 30-12, một vụ bắt ghen sôi nổi xảy ra tại đường Trần khắc Chân : Vợ ông Trung sĩ bỏ chồng đi ngủ với trai, cảnh sát bắt được cả đôi gian phu dâm phụ về bót. Theo người hiểu chuyện cho hay thì ông Đ.V.T. (36t Trung sĩ Không Quân) có vợ chính thức là bà Phạm thị V. (30t). ăn ở với nhau đã có con khôn lớn. Vì bận công vụ nên thỉnh thoảng ông mới về nhà.

Cách đây hơn một tháng, ông nghe hàng xóm đồn đãi trong lúc ông vắng nhà có một người lạ mặt thường ngày đến nói chuyện với vợ ông rồi sau đó vợ ông lại đi cùng người lạ mặt, có khi đến đêm mới về nhà. Sanh nghi, ông liền theo dõi để dò la, thì lúc đó ông này mới hay là vợ ông đã thông gian với kẻ lạ mặt tên là Lo Kh. Th. (41 tuổi, người Nùng nhà ở cũng đường). Đêm 30/12, ông nói dối vợ là phải cấm trại không về.

Bà vợ tưởng thật, sau khi ông chồng vừa ra đi, thì cô nàng cũng mặc quần áo giao mấy đứa con cho người làm công trông nom, nhảy lên xe đến nhà tình nhân. Ông T. chạy theo bén gót, khi thấy vợ mình vào căn nhà nói trên, ông liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát và Thừa phát lại tới nơi vào nhà Th. thì bắt được quả tang hai người đang chuyện trò trong một căn phòng riêng. (AH)

Học sinh hiếp con gái tài xế đến mang bầu

SAIGON.— Bà Huỳnh thị B. (40t) có chồng là Trần văn N. (42t) tài xế ngụ ngay trong trường học T.V ở đường Trần quý Cáp. Hàng ngày ông đi lái xe còn bà vợ thì đi chợ mua đồ nấu ăn, ở nhà chỉ có cô con gái tên là H.T.B.L 15t. Ngày 30-12, bà B. thấy con nôn mửa lại đòi ăn của chua, sau đó cô con gái kêu mệt không làm việc, sanh nghi bà hỏi cô, trước cô còn chối sau bà B. sờ vào bụng con mới hay là cô này có bầu ba tháng. Bị cật vấn cô L. đành thú thật là cách đây 3 tháng lúc cha mẹ vắng nhà, có một học sinh tên là Lê kim Q. (16t, nhà ở đường Lê văn Duyệt), là học sinh trường nói trên, xông vào nhà hăm dọa cưỡng hiếp cô, nên cô mang bầu. Bà B trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt được cậu Q. đem về bót thẩm vấn. Sáng 31/12, cậu này bị giải tòa. (AH)

Bà lão bị xe Honda đụng chết

HẬU NGHĨA — Sáng 31-12, bà lão Trần thị Ơn 68 tuổi ngụ tại xã Đức Hoà (Hậu Nghĩa) đến bệnh viện ở Đức Hoà để xin thuốc nhưng khi đi đường bà Ơn bị người cỡi xe Honda đụng té bể đầu bất tỉnh và chết. Người cỡi xe Honda gây tai nạn đã bị bắt. (CC)

2 chết, 3 bị thương vì người đẹp ?

TÂN AN.— Hai binh sĩ tử thương, 3 bị thương, vì quả lựu đạn do một trong các nạn nhân gây ra vào hồi 17g30 ngày 29-12, tại Bến Đá, cầu Bến Lức (Long An). Tin tức cho hay, hai người chết tên Nguyễn văn H., binh sĩ chủng Biệt Động Quân và Trương văn B., lính Hải Quân.

Ngoài ra, còn ba binh sĩ Hải quân khác bị thương tên là Nguyễn văn Nh, Nguyễn văn C. và Huỳnh văn U. Dư luận cho rằng, nguyên nhân chính của vụ đổ máu đáng tiếc kể trên vì người đẹp. Nhưng sự thật còn chờ kết quả cuộc điều tra của cơ quan quân cảnh Tư pháp. (TD)

VC ném lựu đạn vào trụ sở NDTV

GIA-ĐỊNH — 6 giờ chiều 29-12, VC đã pháo kích 3 quả đạn hỏa tiễn 107 ly vào hậu cứ đại đội ĐPQ ở quận lỵ Quảng Xuyên, 3 tiếng nổ đã gây tử thương cho 1 binh sĩ và thiệt hại 1 số vật chất.

— Hồi 10 giờ đêm nói trên, VC lén về rải truyền đơn và giăng biểu ngữ tại ấp Bình Thành xã Bình Khánh (Quảng Xuyên). Sau đó VC lại tấn công bằng lựu đạn vào trụ sở NDTV tại địa điểm vừa kể trên gây cho 1 NDTV bị thương. (DL)

NDTV bắn cướp, đạn lạc trúng em bé

SAIGON.— 20 giờ đêm 30/12, 2 cậu Lê văn K. (15 tuổi), và Nguyễn văn A. (17 tuổi), NDTV khóm 3 phường Thư Lâm, nghe tiếng đồng bào tri hô ăn cướp, lại thấy một thanh niên cướp một xách tay liền nổ súng rượt theo bắt được tên cướp. Y khai là Lê văn C. (17 tuổi). Nhưng không ngờ súng nổ đạn lại lạc vào em bé Đinh văn C. (13 tuổi, nhà ở đường Phú Định) làm em bị thương. (AH)

Chưa Tết đã chém nhau vì pháo

GIA ĐỊNH.— Đêm 40-12, có người chở đến bệnh viện cứu cấp em Nguyễn văn N. 16 tuổi học sinh nhà ở đường Chi Lăng (Gia Định) em này bị chém 1 dao trúng đầu khá nặng. Theo người nhà chở nạn nhân cho biết em N. vì tranh giành đốt pháo gây gổ bị 1 tên khác chém. (DL)

Về gần tới nhà coi chừng bị cướp

SAIGON.— 20 giờ đêm 30-12, bà Tống thị M. (21t. nhà ở đường Kỳ Đồng) đi thăm bà con về gần tới nhà, bị 2 tên cỡi Honda giật chiếc xách tay trong đựng 10.000đ và giấy tờ.— Cùng ngày, bà Nguyễn thị Th. (28t. nhà ở đường Cộng Hòa), đi chợ Nguyễn tri Phương, bị hai tên móc túi lấy số bạc 552đ.

Cảnh Sát rượt theo bắt được tên trộm khai là Huỳnh văn H. (19t) và Nguyễn thị L. (20t), cả hai vô gia cư nghề nghiệp. Ngoài ra cô Trần thị D. (17 tuổi nhà ở đường Lê văn Duyệt), ngồi bán thực phẩm trong chợ Đakao bị một tên tiểu yêu tên là Huỳnh văn D. (13 tuổi) trà trộn với khách mua hàng, trộm hai gói tôm khô trị giá 5.000đ. Cảnh Sát trông thấy bắt D. đưa về bót. (AH)

3 tai nạn xe hơi : 3 chết, 3 trọng thương

MỸ THO.— 13 giờ 30 chiều 30/12, xe đò Thuận Lợi số EC. chạy trên quốc lộ 4, khi đến địa phận xã Phước Thạnh, quận Châu Thành (Định Tường) không rõ vì sao đã đụng vào hai xe Honda cùng chiều, do 4 quân nhân chở đôi. Kết quả, xe Honda hư, một quân nhân chết, 3 người bị trọng thương.

Hồi 17 giờ tài xế VoongY D. lái xe Jeep đến đường Ngô tùng Châu nối dài thuộc ấp Bình Tạo quận Châu Thành (Định Tường) đã cán chết bé gái 5 tuổi tên Phạm ngọc Thủy. Hồi 18 giờ 30, tài xế Huỳnh ngọc D. lái quân xa GMC đến quốc lộ 4 địa phận xã Long An quận Châu thành (Định Tường) cũng cán chết em Nguyễn thị To 6 tuổi. (TD)

Mỹ kiều say đánh tét đầu em nhỏ

GIA ĐỊNH.— 9 giờ đêm 31-12, em Trương văn B. 15 tuổi, học sinh đang ngồi chơi trước nhà ở đường Nguyễn minh Chiểu (Tân Bình) thì thình lình có một Mỹ kiều uống rượu trong quán gần đó say mèm gặp ai đánh nấy. Mỹ kiều này đánh đại cậu bé tét đầu vì cậu này không chạy kịp. Sau khi xảy ra tai nạn này người nhà của cậu bé lo chở cậu đi bệnh viện để điều trị. (CC)

Sổ tay

SỨC MA.
ghi chép

HÒA BÌNH ?

Sau một phiên họp lịch sử kéo dài đến hai ba giờ sáng 30-12, và trước khi tham dự cuộc xổ số «toát mồ hôi lạnh» để quy định số phận của mỗi Nghị sĩ sẽ đi hay ở, Thượng Viện đã chung quyết ngân sách quốc gia tài khóa 1970, với tổng số chi là 173 tỷ, 099 triệu, 585 ngàn.

Dự thảo ngân sách nguyên thủy do hành pháp gửi sang lập pháp là 182.275.415.000đ. Hạ Viện cắt 4.428.228.000, Thượng Viện cắt 4.747.147.000đ. Tổng số bị cắt là 9.175.415.000đ.

Cũng như năm ngoái, vì Thượng Viện bất đồng quan điểm với Hạ Viện nên dự luật sẽ chuyển lại cho HV chung quyết. Nếu HV không hội đủ hai phần ba tổng số dân biểu bác bỏ quan điểm của Thượng Viện, thì ngân sách do TV chung quyết sẽ được gửi sang cho Tổng Thống ban hành.

Năm ngoái, Quốc Hội chỉ cắt có gần 2 tỷ, (trong số có 50 triệu mật phí Phủ TT), mà Tổng Thống đã dùng quyền phúc quyết để xin phúc nghị, khiến vấn đề phải kiện tới Tối Cao Pháp Viện ba bốn lần. Mãi đến gần giữa năm 1969, Tối Cao Pháp Viện mới phán quyết là luật ngân sách 1969 đã được ban hành theo một thủ tục vi hiến. Nhưng rồi vấn đề cũng trôi qua luôn.

Năm nay, Quốc Hội cắt tới 9 tỷ (cũng có 50 triệu mật phí của Phủ Tổng Thống), dù Hạ Viện có hoàn toàn thắng Thượng Viện, thì số bị cắt cũng tới 4 tỷ rưỡi. Như vậy, liệu Tổng Thống có lại yêu cầu phúc nghị luật ngân sách như năm ngoái không ?

Tổng Thống có thể xin phúc nghị, bởi từ trước đến nay, mỗi lần phúc nghị, Hành Pháp thường thắng dễ dàng, vì phúc nghị dầu có quan trọng bằng cuộc rút thăm xổ số, nên hội trường thường vắng hoe. Hàng năm mươi tỷ chứ không phải ít đâu, tội gì không yêu cầu phúc nghị ? Nhất là năm nay cũng như năm ngoái ở chỗ Phủ Tổng Thống bị cắt 50 triệu mật phí. Khi thảo luận về vụ mật phí này, ông Nghị Hoàng Kim Quy (người đã cho rằng có rất nhiều Cộng Sản trong hàng ngũ ký giả, và nhất định chống lại luật Quy Chế Báo Chí, vừa gặp được lá thăm 6 năm), đã đe dọa «muốn có hòa bình đến, thì xin đừng cắt mật phí». Có thể là thứ hòa bình cho dân tộc, cũng có thể là thứ hòa bình giữa Lập Pháp và Hành Pháp. Nhưng Thượng Viện cứ cắt phăng 50 triệu mật phí, khiến người ta e ngại rằng sẽ không có hòa bình, mà sẽ có phúc nghị.

Nhân nói chuyện mật phí, cũng cần ghi thêm rằng ông Nghị Nguyễn mạnh Bảo, người có thể bói dịch để biết rõ mọi sự, nhưng lại không biết mật phí của Phủ T.T. để làm gì, nên đòi «biết rõ 300 mật phí năm 1969 đã làm gì ở đâu». Đã gọi là «mật phí», mà còn đòi biết rõ làm gì, ở đâu, thì có rút phải thăm 3 năm, cũng chẳng có gì lạ.

Cũng có thể, năm nay, dầu bị cắt nhiều, Tổng Thống sẽ không yêu cầu phúc nghị luật ngân sách. Vì cũng như năm ngoái, đằng nào mấy tháng nữa, Hành Pháp cũng sẽ xin Lập Pháp phê chuẩn một ngân sách bổ túc, có khi tới mấy chục tỷ. Vậy xin phúc nghị làm chi cho phiền, và gây ác cảm với Lập Pháp.

Tuy nhiên, tất có thể Viện Giám Sát, một cơ quan tự trị được lập ra để diệt tham nhũng, nhưng rất chú ý tới vấn đề ngân sách, mới đây đã dọa sẽ giải tán nếu được cấp cho ít tiền quá, sẽ yêu cầu Tổng Thống xin phúc nghị, và Tổng Thống nhân tiện xin phúc nghị về ngân sách của Viện Giám Sát, cũng sẽ yêu cầu phúc nghị về các khoản khác nữa. Để giữ yên như dự thảo nguyên thủy của Hành Pháp, giống năm ngoái. Nếu Hành Pháp thắng nữa, thì bao nhiêu công thảo luận về ngân sách tại Lưỡng Viện, lại trở thành... công cốc !

Nhân nói về ngân sách, cũng nên gợi lại một ý kiến của Nghị sĩ Huỳnh văn Cao. Khi thảo luận về ngân sách Quốc Phòng, ông Cao đã đoan chắc «nếu tất cả Dân biểu Nghị sĩ đồng loạt biểu quyết tăng quân số VNCH lên trên một triệu người, thì sau đó 24 giờ, hòa đàm Balê sẽ tiến bộ ngay, và 6 tháng sau có hòa bình».

Nghị sĩ Cao mới rút được thăm 3 năm, là người vào cuối năm 1968, đã lên đài truyền hình đoan chắc rằng : người Mỹ sẽ không thể ngưng oanh tạc Bắc Việt, vì như thế là nguy hiểm cho các binh sĩ miền giới tuyến.

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TỪ.KHÁNH.VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ NĂM

Liễu Tồn Trung đơn chưởng chấn động Đồ Ba.

Y bỗng thét lên một tiếng kinh thiên động địa, rồi lăng không phi thân lên giơ song chưởng ra vỗ vào hai vai Tồn Trung. Chàng chỉ hơi nghiêng người lách sang bên, nhanh nhẹn lướt sang bên phải của Đồ Ba, giơ tả thủ ra chộp trúng sau gáy đối phương. Chàng liền nhấc bổng y lên, thét lớn một tiếng «đi».

Chỉ nghe thấy những tiếng kêu «lộp bộp», Đồ Ba đã bị chàng ném xuống dưới đài, ngã sóng soài trên mặt đất.

Thế thức này của chàng nhanh nhẹn đến nỗi không một ai trông thấy rõ chàng đã ra tay như thế nào, khiến quần hùng đều ngây người há hốc miệng ra, quên cả lên tiếng hoan hô khen ngợi.

Đang lúc ấy, Đồ Ba đã tung người đứng bật dậy, gầm lên một tiếng, lại tung mình nhảy lên trên đài, tả quyền đã vung ra, nhằm Thái Dương huyệt của Tồn Trung đánh tới, hữu chưởng thì nhằm giữa ngực chàng tấn công. Công lực của y quả thật cương mãnh, kình phong kêu vù vù.

Liễu Tồn Trung hơi nghiêng người sang bên, giơ tả chưởng lên chống đỡ luôn thế công của đối phương đánh tới.

Chỉ nghe thấy «bùng» một tiếng. Đồ Ba lại bị chưởng lực của Tồn Trung đẩy lui mấy bước.

Nên biết Đồ Ba ở Đại Thực quốc bình sinh vốn vẫn tự phụ là kình lực của y mạnh mẽ vô địch, mà ngày hôm nay liên tiếp hai lần bị đẩy lui, hiển nhiên là kình lực đã bị lép vế đối phương.

Y khó ở đó dự gì nữa, rút luôn thanh trường đao ở sau lưng ra, ánh sáng đao lóe mắt, lớn tiếng nói :

— Chúng ta lấy tỉ thí bằng võ khí.

Đồ Ba đã tinh thấm Tồn Trung trong người không đặt theo một món binh khí nào, xem như vậy đủ rõ chàng chỉ sở trường về quyền cước, chứ [illegible]

[illegible]

Khuất Vĩ Hồ kinh hoảng đào tẩu

[illegible]

Nói nói cười cười, rượu rót chén cạn.

[illegible]

(CÒN TIẾP)

ĐIẾU THUỐC LÁ

Truyện ngắn của T. CHÂU

(TIẾP THEO)

— Thưa cảm ơn, tôi có sẵn đây.

— Không, cái này đặc biệt tôi mời cậu đó.

Thi mỉm cười rút một điếu thuốc cầm vào môi. Khang định đưa tay lấy một điếu nhưng nắp hộp đã đóng lại. Đồng thời chiếc bật lửa lên tay kia của ông đã bật cháy. Rít một hơi thuốc, Thi cảm ơn một lần nữa rồi mỉm cười ra xe. Ông Độ cũng mỉm cười quay vào, đi cạnh ông, Khang định lên tiếng thì ông đã nói:

— Chú muốn cháu ở lại đây đêm nay, cháu có rảnh không ?

— Dạ được chớ, nhưng mà có chuyện gì vậy chú ?

— Chú muốn bàn với cháu một vài việc của hãng trong khi chú lên Đà Lạt.

Đang ngạc nhiên, Khang chưa kịp hỏi thì ông Độ tiếp :

— Chú cần tĩnh dưỡng một thời gian. Bác sĩ nói bệnh tim của chú đã tái phát cách đây vài tuần.

— Sao chú không cho ai hay biết hết vậy ?

— Nói cho thím cháu nghe rồi thì bả lại đập thêm mỗi ngày vài cái ly.

Bả muốn chú chết sớm chừng nào tốt chừng nấy, dâu có dễ như vậy được...

— Rồi thím có theo chú lên Dalat không ?

— Dễ gì bả chịu theo, bởi vậy chú mới cần bàn với cháu.

— Còn vụ thằng Thi, chú định thế nào ?

— Xong rồi.

Bước lên mấy bậc thềm vào nhà, Khang nghe ông Độ lẩm bẩm trong miệng :

— Hừ, rồi tụi bây sẽ biết.

XxX

Bên ngoài trời đang mưa nhẹ, những hạt nước mỏng manh chạm vào cành lá chung quanh nhà hòa thành một âm thanh đều đều, nhẹ nhàng nhưng thật buồn.

Lẫn vào tiếng mưa rào, giọng ỉ non của một vài loại côn trùng nào đó ra rả vang đều làm Khang cảm thấy chung quanh thật hoang vắng. Quay sang ông Độ nãy giờ vẫn ngồi yên lặng trên chiếc ghế dài, Khang nói :

— Khuya quá rồi chú nên nghỉ đi. Yếu trong mình mà chú lại thức đọc sách như thế này cháu thấy không tốt đâu.

Hạ thấp cuốn sách trên tay, ông Độ nhìn Khang :

— Cháu cứ ngủ trước đi, chú quen thức khuya rồi, ngủ sớm không được.

— Dầu sao chú cũng cần phải nằm cho khoẻ. Từ sáng đến giờ hoạt động nhiều quá.

— Không sao đâu, cháu khỏi lo cho chú, ngủ trước đi.

Khanh ngả người xuống nệm, kéo chăn đến tận cổ, nhắm mắt. Chợt anh nghe có tiếng động ngoài cửa. Khanh vẫn nằm im nghe ngóng. Ông Độ thì buông hẳn cuốn sách ra, nhổm dậy.

— Chắc người làm ra khóa cổng.

— Không phải, chú đã cho họ về hết rồi.

Vừa nói, ông vừa bước ra khỏi chiếc ghế dài, từng bước chậm, ông tiến lại chiếc cửa sổ hướng ra vườn vẫn còn mở một cánh. Bên ngoài, ngọn đèn bóng vàng vọt không đủ soi rõ cảnh vật chung quanh càng tạo cho khung cảnh một vẻ âm u. Khang bước ra khỏi giường, anh đến cạnh bàn rót một ly nước trà nóng định mang lại cho ông Độ thì chợt anh thấy ông chầm chậm lui dần, lui dần, hai tay đưa ra phía trước, vẻ mặt hết sức hốt hoảng, mắt vẫn nhìn ra vườn, miệng lẩm bẩm :

— Trời ơi, trời ơi... nó

Khang buông ly nước, chạy đến đỡ ông Độ, thì bỗng ông ôm chầm lấy anh, mắt vẫn nhìn ra cửa, miệng thều thào :

— Nó, nó... trở lại đó... trời ơi..,

— Chú, chú Độ, bình tĩnh lại...cái gì đó ?

— Trời ơi...nó... Thằng Thi.

— Thằng Thi, nó trở lại đây làm gì ?

Khang ngạc nhiên, dìu ông Độ đến chiếc ghế dài. Ông Độ ngã người ra trên ghế, hai tay đè lên ngực, thở dốc, nhưng mắt vẫn trừng trừng nhìn về hướng cửa sổ, Khang phóng lại cửa sổ, nhìn ra bên ngoài.

Dưới ánh đèn vàng ngoài vườn, những cành lá ướt đẫm nước, lóng lánh run rẩy lay động dưới cơn mưa nhẹ. Ngoài ra, không một bóng người. Khang khép nốt cánh cửa còn lại, quay vào.

— Đâu có gì đâu chứ, chú đi nghỉ đi, tưởng tượng vẩn vơ mãi mệt lắm. Nhất là chú đang bị bệnh tim đó.

— Chú thấy rõ một bóng người... bóng thằng Thi.

Khang cười nhẹ :

— Nó trở lại đây giờ này làm gì ? đã quá nửa đêm rồi.

Ông Độ ngã người ra ghế, mệt lả. Bỗng chợt, bên ngoài Khang nghe có tiếng kêu run rẩy, giọng nói tuy nhỏ, nhưng vẫn rõ :

— Ông Độ... ông Độ... mở cửa cho tôi vào...

Khang rợn người, anh không ngờ ông Độ lại nhìn thấy đúng. Anh định bước ra mở cửa, thì ông Độ thét lên :

— Khang, đừng mở... đừng mở... trời ơi... đúng nó rồi.

Giọng ông tắt nghẹn vì quá sợ hãi. Khang dừng lại, trợn mắt nhìn về ông Độ ngạc nhiên. Lúc ấy bên ngoài lại có tiếng kêu ;

— Ông Độ... mở cửa cho tôi vào... tôi là Thi đây.

Khang đang ngập ngừng thì ông Độ la lên thất thốt :

— Trời ơi, đừng mở... đừng mở.

Giọng ông tắt nghẹn vì đuối sức. Bên ngoài giọng nói run rẩy vẫn vọng vào :

— Lạnh quá .. lạnh quá... mở cửa... ông Độ.

Khang phân vân nhìn về ông chú, anh thấy ông không có phản ứng nào nữa cả, quay lại anh nghe tiếng gõ cửa thúc hối:

— Anh Khang... mở cửa dùm tôi...

Khang bước lại cửa, mở khóa. Cánh cửa vừa hé thì một bóng người ướt sũng lách nhanh vào.

— Anh Thi, sao vậy ?

— Xe hư dọc đường, tôi phải lội bộ trở lại đây, mưa ướt hết lạnh quá.

— Anh bước vào trong đi, tôi tìm đồ thay cho.

— Cám ơn anh, ban nãy tôi nghe có tiếng ông....

Khang quay lại nhìn ông Độ, ông vẫn nằm bất động trên ghế dài, mặt nghiêng một bên. Bước nhanh đến bên ông, Khang nói:

— Anh Thi hư xe dọc đường phải lội mưa trở lại đây, chú... ủa... chú Độ sao vậy... trời ơi !

Thi đứng cạnh Khang buột miệng :

— Ông ấy chết rồi.

Khang vẫn lay gọi ông chú, hốt hoảng :

— Chú Độ, trời ơi chú Độ.

Chợt anh ngừng hẳn. Từ từ quay lại trợn mắt nhìn Thi đang đứng sau lưng, anh trầm giọng :

— Anh đã giết chú tôi

— Sao anh lại nói vậy, chính anh cũng biết tôi có làm gì đâu.

— Hừ, có làm gì đâu... chú tôi mắc bệnh đau tim... anh gọi ngoài cổng làm ông hoảng hốt, tắt thở.

— Làm sao tôi biết được ông đau tim, và lại tôi có làm gì mà ông phải sợ hãi ?

Khang từ từ bước đi, trong khi Thi mỉm cười thâm hiểm tiếp :

— Ngược lại, ngược lại, chính anh mới là thủ phạm.

Khang quay phắt lại :

— Thi, tại sao anh dám nói như vậy chớ ?

— Hừ, ai lại không biết anh là người ruột thịt độc nhất của ông Độ. Gia tài của ông lớn lắm.

— Im, anh không biết rằng còn thím tôi nữa hay sao ? À, tôi bắt đầu hiểu mưu sâu của mấy người rồi. Ghê gớm thật.

— Hiểu thế nào tùy anh, ráng đối chất với cảnh sát kia. Anh cãi với tôi làm gì.

Khang ứa nước mắt, yên lặng nhìn xác ông Độ trong khi Thi tiến đến bàn điện thoại. Bên ngoài trời vẫn còn mưa.

oOo

Khang bước ra khỏi bót cảnh sát mệt mỏi, mấy ngày liên tiếp anh đã phải ở lại đây chờ đợi cuộc điều tra.

(CÒN 1 KỲ)

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Thiếu nợ chẳng trả, thường tình thiên hạ

Ôn Hữu Phương lắc đầu :

— Không phải vậy đâu, mà chúng tôi nghĩ rằng số nợ của anh em chúng tôi mắc của Quế huynh đệ càng lúc càng chồng chất thêm nhiều. Thời vận của huynh đệ càng ngày càng thêm đỏ, còn chúng tôi cứ phải vận đen, như thế này mãi biết chừng nào mới có dè mà trả nổi số tiền thiếu cho huynh đệ đây. Bởi thế, anh em chúng tôi mỗi lúc nhớ đến thật xốn xang vô cùng.

Tiểu Bảo mỉm cười :

— Thiếu nợ mà chẳng trả, đó là lẽ thường tình, nhị vị [illegible] không cần phải thắc mắc làm gì !

Ôn Hữu Phương chau mày ủ mặt :

— Quế huynh đệ thật là người tốt bụng, nói như huynh đệ, thì số nợ đó thiếu năm mười năm, một trăm năm không trả, huynh đệ cũng chẳng đòi à ?

Tiểu Bảo cười gật đầu :

— Phải ! Dù thiếu một hai trăm năm tôi cũng chẳng đòi !

— Nhưng chúng ta có ai sống đến hai trăm tuổi đâu ?

Vừa nói Ôn Hữu Phương vừa kín đáo đưa mắt nháy ra dấu với người anh Ôn Hữu Đạo của mình.

Ông Hữu Đạo liền tiếp lời :

— Lòng tốt của huynh đệ chúng tôi rất mang ơn, nhưng mà vị chủ nhân của tiểu huynh đệ lại rất lợi hại !

Tiểu Bảo vờ không hiểu :

— Nhị vị muốn nói Hải lão công lợi hại ở điểm nào ?

Ôn Hữu Phương gãi gãi đầu :

— Tuy huynh đệ không nhắc tới số tiền đó, nhưng một ngày nào Hải lão công cũng sẽ đòi. Và chỉ cần ông ta tao một ngón tay ra thôi, cũng đủ làm cho chúng tôi xa dài mà chạy... cho ra bạc để trả ông. Bởi thế chúng tôi cố tìm cách xoay cho ra tiền mà trả bớt tiểu huynh đệ.

Tiểu Bảo không khỏi phục thầm :

«Cái lão già trời đánh thật là liệu việc như thần, hai cái tên này sắp sửa vào tròng rồi đây ! Bao lâu nay, mình vì mải lo việc học võ để đấu với Tiểu Huyền Tử, quên khuấy đi cái việc trộm bộ Tứ Thập Nhị Chương Kinh trong Nội thư phòng. Bây giờ, chúng đã khui cái chuyện thiếu bạc ra, mình khoan nói gì đã, thử xem ý chúng ra sao ? »

Nghĩ thế chàng chỉ ậm ừ cho qua chứ không lên tiếng.

Ôn Hữu Phương lại nói :

— Vì vậy, chúng tôi suy nghĩ đã nát nước, là chỉ còn cách nhờ tiểu huynh đệ thương tình, đừng xem việc chúng tôi thiếu nợ ra mà trình với Hải lão công, Chờ...chờ khi nào chúng tôi vận đỏ đánh ăn lại, sẽ thanh toán cả lời lẫn vốn một lượt cho tiểu huynh đệ.

Tiểu Bảo nghe mà buồn cười thầm ;

«Hai cái thằng mặt dày này định cho mình là con nai tơ chẳng biết gì chắc. Mẹ họ, tài đánh bạc của tụi bây làm sao qua nổi ông mà hòng đòi thắng trả nợ chứ ?»

Gã vờ nhăn nhó tiếc rẻ ;

— Chà, bậy quá ! Tôi đã lỡ nói cho Hải lão công biết rồi còn chi ? Nhưng ông nói là không sao, sớm muộn gì rồi nhị vị cũng trả.

Hai anh em họ Ôn không khỏi lại đưa mắt nhìn nhau sắc mặt họ lo [illegible]

[illegible]

Tiểu Bảo khi ấy mới chậm rãi lên tiếng :

— Muốn tôi làm như thế cũng được, nhưng nhị vị phải vui lòng giúp tôi lại [illegible] chuyện mới được.

Hai anh em họ Ôn mừng rơn đáp nhanh :

— Được... được ! Chuyện gì cũng được hết !

Tiểu Bảo nói tiếp :

(CÒN TIẾP)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI THỨ NHẤT

Oanh ca én hót

HỒI II

Giai nhân sa miệng cọp

Chàng giơ hai tay ra, thọc sâu xuống lòng suối rồi vốc lên một vốc nước đưa vào miệng. Chàng uống liền một hơi đến mấy ngụm. Lúc đó chàng mới cảm thấy tinh thần sảng khoái phần nào. Chàng ngoảnh đầu lại, chẳng ngờ chàng thấy một trang giai nhân tuyệt thế đang đứng ở bên cạnh nhìn mình. Chàng giật mình tỏ vẻ ngạc nhiên đến cùng độ. Một lát sau. chàng bình tĩnh trở lại, vừa thở hổn hển vừa hỏi ;

— Cô nương là người thôn Bố nhĩ hồ lý phải không ?

Phật khố Luân nghe xong chẳng tiện đối thoại với kẻ thù nên khẽ gật đầu tỏ ý xác nhận.

Ô Lạp Đặc thấy vậy bèn cố gượng đứng dậy, rồi lững thững lê bước về phía cô gái họ Cán. Phật Khố Luân cho rằng chàng định tiến tới để báo thù nên vội quay mình định bỏ chạy. Nhưng, Ô Lạp Đặc đã biết ý, vội lên tiếng :

— Ô Lạp Đặc này thân đã bị trọng thương, lại bị cô nương bắt gặp thì dù có muốn trốn cũng chẳng trốn thoát được. Cô nương chẳng cần phải về báo động thôn xóm làm chi. Đặc này có một con dao tại đây xin cô nương hãy cắt đầu Đặc này đem về làng, một là cô nương kiếm được chút công lao, hai là Đặc này được chết dưới bàn tay một người đẹp như cô nương kể cũng đã mãn nguyện lắm !

Ô. Lạp Đặc nói xong thò tay vào bọc móc ra một con dao, quẳng xuống đất keng một tiếng Thân hình của chàng sau đó cũng đổ luôn theo. Phật Khố Luân nghe chàng nói càng tỏ lòng thương hại. Nàng lại thấy chàng đã ngã vật xuống đất, nằm sóng soài chẳng cử động gì được. Trước tình cảnh đó, nàng tiến thoái lưỡng nan. Nhưng chỉ một lát sau nàng thấy lòng mình se lại không chịu nổi nữa, vội bước lên mấy bước rồi cúi xuống vực chàng dậy. Chẳng ngờ Ô Lạp Đặc vết thương khá nặng nên đã ngất đi từ lúc nào, trên vạt áo y một mảng máu lớn đã đóng váng gắn chặt vào vai. Những giòng máu tươi vẫn còn chảy ròng ròng ; không chỉ. Phật khố Luân bất giác xúc động mối từ tâm ; nàng bèn luồn tay xuống dưới hông Ô Lạp Đặc bế xốc chàng tới cạnh bờ suối gần đó rồi co một bên chân lại, đặt chàng xuống, gối đầu chàng lên đùi mình. Nàng nhè nhẹ cởi áo đã rách mướp của chàng rồi lấy chiếc khăn mặt vuông bằng lụa của mình, dấp nước suối lau rửa những vết máu bê bết quanh mình chàng. Nàng lại xé một miếng áo của mình để dịt vết thương. Ô Lạp Đặc lúc đó nằm, mặt ngửa lên trời. Ánh trăng vàng chiếu sáng khuôn mặt anh tuấn của chàng càng làm cho nàng thêm động lòng chú ý. Hơi thở của chàng đều đều thổi lên đôi má phấn mịn màng càng làm cho nàng thêm bâng khuâng mơ ước. Giữa lúc còn mải mê nhìn ngắm cái khuôn mặt tuấn tú đáng yêu của Ô Lạp Đặc thì nàng bỗng thấy Ô Lạp Đặc vặn mình một cái rồi kêu lên một tiếng « ối chao ! » và từ từ tỉnh lại.

Chàng thiếu niên anh dũng thôn Lê Bì cốc mở mắt ra thấy mình nằm ngay trong lòng một giai nhân tuyệt sắc, bất giác mỉm cười. Phải chăng đó là cái cười sung sướng của chàng trai dậy thì thỏa mộng yêu đương ? Phật Khố Luân lúc đó thẹn quá. Nàng lấy tay vội đẩy chàng ra và cố nhỏm dậy để chạy đi. Nhưng nàng không ngờ bàn tay trái của nàng đã bị nắm chặt, mặc cho nàng tìm đủ thiên phương bách kế để tháo gỡ cũng không tài nào thoát ra được. Muốn đi mà không được, nàng bỗng nổi cơn giận vội cúi xuống lượm con dao dưới đất rồi tiện tay chém thẳng vào cánh tay của Ô Lạp Đặc. Chàng thiếu niên họ Ô nhìn thấy lưỡi dao sáng quắc, thế mà không chút sợ hãi, chàng cố cất cao đầu lên, miệng vẫn ngọt ngào hỏi :

— Đến bao giờ, tôi mới được gặp lại cô nương ! Tôi không biết lấy gì để cảm tạ tấm lòng quí báu của cô nương !

Phật Khố Luân nghe xong liền đáp :

— Chàng muốn gặp lại em ư ? Trừ phi chàng tới được miếu Chân Chân.

Câu nói vừa mới dứt, nàng bỗng cười lên mấy tiếng khanh khách vừa trong trẻo vừa duyên dáng, rồi dựt phắt tay ra, quay mình vụt biến vào lùm cây mất bóng.

Về phía Đông núi Bố Khố Lý có một ngọn cô phong vách đá dựng đứng, cao muôn trượng, vòi vọi tận trời xanh.

Nếu từ thôn Bố Nhĩ Hồ lý trông lên, ta thấy ngọn núi này in hệt hình cổ con lạc đà chênh vênh nghểu nghện giữa khoảng không trung. Do đó, dân làng mới gọi là mỏm lạc đà. Trên ngọn mỏm lạc đà này, có một tòa cổ miếu gác phật tượng đỏ. Dân làng ai cũng muốn leo lên đây để ngoạn cảnh và viếng chùa nhưng khổ một nỗi đường thì đường ruột dê, vách thì vách đá dựng đứng, không có chỗ bám víu, hơn nữa tuyết lại tích quanh năm dày nghẹt, không biết đi lối nào mà lên. Cứ đến lúc giao thời xuân hạ, một ngọn thác mới bắt đầu chảy trắng xóa từ mỏm lạc đà xuống như một giải lụa trắng dài, thẳng tới mãi đáy hồ. Dưới núi chính là thôn Bố nhĩ Hồ lý. Khi thác nước bắt đầu chảy thì nước hồ dâng lên cao, tràn ngập cả vùng, nhận chìm luôn cả con đường vào núi. Rồi mùa thu tới, bốn phương mây khói dày [illegible], âm u mù mịt, che kín khắp cửa động Đào Nguyên. Dân làng dù có tìm trăm phương ngàn kế, rút cục cũng rất hiếm kẻ leo lên được tới nơi tới chốn. Bởi vậy một tòa cổ miếu cách chẳng xa là bao mà chỉ có thể trông chứ không thể đến. Do đó họ mới mệnh danh tòa miếu này là Chân Chân miếu. Họ thường nói câu;

«Anh muốn tìm em trừ khi tới miếu Chân Chân», đó là nói gặp nhau khó lắm, khó cũng như tìm lên tới núi Chân Chân trên mỏm núi lạc đà.

Phật Khố Luân sở dĩ nói câu đó với Ô Lạp Đặc bất quá cũng vì nàng với chàng là 2 người đã trở thành kẻ thù truyền kiếp, cho nên tìm gặp nhau là điều khó đến không bao giờ có được.

Lúc đó đã quá tháng 6, thôn Bố nhĩ hồ lý sớm đã phủ một màu trắng toát như bạc. Nông sự vừa xong, dân làng đều [illegible] vai mang cung tên tìm đến những nơi [illegible] kiếm ăn. Ông Cán Mộc Nhi cũng mang theo 5,7 [illegible] lưỡng ngày ngày vào dãy núi phía tây bắn điêu hầu và săn [illegible] nai. Có một hôm ông bắn được một con mang, lấy dây đeo trên vai, miệng cười sằng sặc trở về nhà. Ba chị em Phật Khố Luân chạy ra đón cha, rồi đem con mang vào nhà sau cắt thịt nướng chả nhắm rượu với nhau. Lát sau, ông Cán ở trước sân ngửi thấy mùi thịt nướng thơm đến cay mũi, vội chạy ra nhà sau thì thấy 3 cô con gái đang nướng chả uống rượu, trò chuyện om xòm. Ông bèn lớn tiếng nói vọng ra ngoài :

— Này bà con ơi ! Vào đây ! Bọn ta hãy vào đánh chén đã nếu không, thì chị em lũ này nhậu hết mất.

Tiếng gọi vừa dứt thì đã có tới 12, 13 người kéo vào, nào là già nào trẻ nào trai nào gái, toàn gia quây quần lại bàn ăn, cười nói vui vẻ. Ăn uống đã lưng lửng bụng, ông Cán Mộc Nhi mới chỉ cô gái út Phật Khố Luân vừa cười vừa nói :

— Con bé này này ! nhỏ người mà tinh quái lắm ! Mày lừa mọi người để đánh chén một mình. Mày chẳng biết cha mày với anh mày săn được con mang đem về, vất vả gian nan biết bao ư ? Lũ chúng mày trẻ nít chỉ có biết ăn chứ chẳng nghĩ tới ai cả ! Hà Hà ! Hà !...

Nghe cha nói có ý diễu mình, Phật Khố Luân tỏ vẻ bướng bỉnh vênh mặt lên, quai mồm ra nói :

— Lũ trẻ nít làm sao ? Cha bảo lũ chúng con không làm được việc gì ư ? Vậy ngày mai, con sẽ cùng các chị con lên núi bắt một con mang về đây nữa cho cha xem.

Ông Cán nghe con nói, cũng nghênh vọc cái đầu san gbên trái rồi nhàu cái mỏ ra tỏ vẻ không tin hỏi :

(Còn tiếp)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 căn phòng trên lầu, đường Lê Lợi khu yên tĩnh. Xin hỏi số sạp 36 khu A đường Phạm hồng Thái.

Sang lầu 1 mặt tiền, đủ tiện nghi, cửa lưới, quạt trần, máy nước nóng, 65/5 Nguyễn văn Giai Dakao (mời các ông bà trả 800 ngàn đến thương lượng).

Vũng Tàu sang và bán : quán Bãi Sau, mới sửa lại đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, khai thác liền khỏi sắm, lợi tức ngay. Hỏi Thanh Hải bãi sau, hoặc 20 Hai Bà Trưng Saigon vào 1 giờ trưa.

Sang xưởng kỹ nghệ 900thv, 35/21B, Phát Diệm Sg.

Sang 2 căn phố thương mãi từng dưới đất của Building mới cất, 4thx33th mỗi căn, trung tâm Cholon 852-854, Nguyễn Trãi Cholon.

Sang nhà Bạn xuất ngoại sang gấp nhà hàng giá rẻ liên lạc cô Liễu từ 10 giờ đến 17 giờ tại 31 Phan thanh Giản Sg.

Sang cửa hàng Crystal Palace bán đất cư xá Fatima, nhà bán 7 Đặng Dung. Hỏi 3/7 Đặng Dung ô Hưng Đ.T. 20.058

PHỐ SANG
282 Công Quỳnh Saigon
HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
Đ 90.498 — 90.167
Phố lầu Phan bội Châu sang 5T7 tiền phố 27.000đ. Hai phố lầu Pasteur sang 10T hai căn tiền phố 10.000đ. Hai phố lầu Nguyễn công Trứ sang 13T tiền phố 12.000đ.

Sang 1 căn nhà số 222 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật. Hỏi 227/399 Lý thái Tổ.

Villa mặt tiền đường Võ Tánh sang (220.000đ) tiền nhà (800đ) sân rộng để được 4 xe hơi có máy lạnh hỏi tại 361/10 Phan đình Phùng Saigon.

Bar sang [illegible] 1.300.000 tiền nhà 1.000. Hỏi tại 361/10 Phan đình Phùng Saigon.

KHÁ [illegible]

Bán gấp
nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi, 688 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà 3 tầng bán. Hỏi 152 Nguyễn Kim Chuyên [illegible]

Nhà [illegible] Nguyễn văn Thoại [illegible] 39 Đinh Công Tráng Saigon.

Nhà bán lầu 1 tầng 9mx4m 20. Đủ điện nước : 1 phòng khách 2 phòng ngủ. Bếp, phòng tắm, vệ sinh gạch men, gạch bông suốt, xe hơi ; giá 1.000.000đ. 248/10 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán thật rẻ 5thx14th, lợp tôn tường gạch và cây, cửa trước, cửa sau, hẻm riêng, đủ điện nước, gần trường, chợ. Hỏi cô Ngọc 37 Trần quang Diệu nối dài Saigòn (ngã tư T.M Giảng, Tr. Tấn Bửu cũ quẹo trái) đúng giá 620.000đ.00

Bán hoặc cho ngoại kiều thuê phố lầu đủ tiện nghi. Hỏi tại 36/53 Chi Lăng Gia Định.

Bán nhà mặt tiền, có điện, có sân để xe hơi. Hỏi số 223 Nguyễn Biểu, Chợ Quán Chợ Lớn

Nhà bán bề ngang 5mx20m. Hỏi 72F. Đ. Đặng nguyên Cẩn Phú Lâm.

Bán Phố lầu 3 từng luôn đất 120m2, trên 10 Phòng có garage cất chắc đẹp trung tâm Thành phố. Hỏi 63C Phát Diệm Sg

Đổi đi tỉnh cần bán gấp giá rẻ 4mx20m nền gạch bông đủ tiện nghi điện, nước, xe hơi để tại cửa, có cổng hậu. Đến 407 Minh Phụng đi vô 50m thấy số 22F

2.500.000đ nhà lầu mới đúc 1 từng 4m20x20m bán luôn cả đất, điện nước đầy đủ. Có sân xe vào tận nhà. Hỏi 333 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (nhà bên cạnh).

880.000đ Công chức đi xa, cần bán gấp nhà trệt 5mx25m có gác, compteur điện nước riêng lý tưởng cho gia đình đông con. Hỏi và xem nhà tại số 359/1/43C Trương minh Giảng Saigon (hẻm xế trước cửa trường TH/TMG trông qua.)

Bán nhà 4 tầng lầu đủ tiện nghi. Hỏi tiệm Thanh Nga 95A Cư xá Đô Thành Saigon.

200.000đ 1 căn nhà có điện nước cho 1 gia đình mười người. Hỏi 210/40 Trung Dũng, cần hãng nước tương và quận Gò Vấp.

Nhà [illegible]

Nhà bán [illegible] Đinh Tiên Hoàng Đakao [illegible]

Bán nhà Số 7E Cư xá Phú Lâm A [illegible] tiệm Thanh Nga 95A Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán hay cho mướn [illegible] Lê văn Duyệt Saigon, gần Chợ Hòa Hưng.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

NHỮNG NGÀY VUI

● BẠCH NGỌC (TV)

PHONG cảnh trường học thật là vui mắt. Những tà áo trắng bay bay trên sân cỏ xanh. Dăm ba cô thả bộ trên con lộ, tiếng guốc khua vang đòn dã. Những ngày cuối năm rất ư là «dgui dgẻ» bởi vì các giáo sư cũng rất ư là «dgẻ dgải». Bạn đã từng mải đứng quấn trên ghế nhà trường bạn đã biết học sinh cuối năm để muốn lưu lại một kỷ niệm đẹp với nhà trường nên nghe giảng «chăm chỉ» thế nào rồi chứ ? Cô lời lẽ cứ lễ phép : «Thưa, cô hiểu ạ» vang rân.

Giáo sư giảng rất tận tâm. Chợt cô gọi :

— « Thủy, trong đoạn» Hoặc ngủ nghê để yên thân thể cho ... tạo đắp điểm bồi dưỡng những nơi suy yếu khiếm khuyết Em giảng nghĩa chữ ngủ nghê là gì ?»

Cái câu hỏi này mới là hóc búa đa.

Thủy đứng lên và có nước cười trừ.

Thấy vậy cô gọi cả một loạt ... để đứng như trời trồng. Ánh ... cô nhìn qua phó trưởng lớp, người luôn luôn đứng đầu số :

«Phương, em trả lời đi.»

Lời nói từ trong miệng Phương vọt ra như mũi tên bắn không ... bấm được :

— «Thưa cô, nghê là ngáy ạ...»

Cả lớp cười ầm, làm Phương thẹn đỏ mặt.

Cô phải làm mặt nghiêm : «Không được cười»

Cô chỉ trông thấy những gương mặt bí xị mà thôi nên bảo lệnh : «Cho các em ngồi xuống».

Rồi cô lại giảng nghĩa, có tiếng cười khúc khích : « Này giờ cô giảng mà mình gửi gió cho lời cô bay rồi. »

Và bây giờ cô giáo mới hiểu ... chơi chữ của lũ học trò, nhưng âm thanh vang dội :

— « Thưa cô hiểu ạ »

Cô hiểu chứ chúng em chỉ tơ lơ mơ thôi cô ạ. Cuối năm món quà của chúng em tặng cô khá « surprise » đấy chứ.

Gió hình như ngừng thổi sao mà giờ này oi bức quá. Hôm nay học tiếp bài Lý Hóa. Cô Phương Tân bảo Ty lên đổ ít nước hoa vào đĩa để thí nghiệm sự bay hơi. Cả lớp chăm chú chờ. Sáu mươi đôi mắt đổ dồn về chiếc bàn giáo sư nơi hai nhân vật quan trọng đang làm những việc "quan trọng". Ty đang suy nghĩ gì nên đổ một dòng nước hoa vào đĩa.

Cô định mắng chợt thấy nó cười, cô cũng cười Ty làm như ai cù lét vậy cười khúc khích hai tay rung rung đổ hết cả nước hoa ra bàn. Cả lớp lây «dịch» cười ôm bụng cười ngặt nghẽo.

Đến lúc ra chơi, ông bị Yến kéo vào chỗ kín mắng tưới hạt sen :

— «Này Ty mắc chứng gì mà cười khan vậy. Con gái mà «Vô duyên chưa nói đã cười...»

Yến chưa đọc hết câu thơ thì bị chặn ngang.

— «Ty đếm nốt ruồi trên mặt cô Phương Tân. Có sáu cái cả thảy.»

Chợt Trang xen vào:

— «Mi đứng cả tiếng đồng hồ mới thấy sáu cái nốt ruồi bé xíu xíu xíu. Hôm qua giờ Sử Địa Trang lên xem bản đồ Việt Nam thấy một ông khổng lồ cao tới thước bảy lận»

Mỹ Chi thắc mắc :

— «Mình lên xem hoài hoài mà có thấy ông khổng lồ nào đâu» ?

Trâm đùa :

— «Tin sốt dẻo nhỉ ? Mà ông ta ở đâu, Bến Hải hay Cà Mau».

Trang dằm dần :

— «Ở VN nhưng tựa bên Xiêm. Ở Thái Lan, mà thiệt ra tại Đại cồ Việt».

— «Cái gì kỳ vậy, thôi Trang dẫn tụi này lên phòng Giám thị chỉ cho biết chứ rắc rồi quá». Yến bảo.

Đám đông lên phòng Giám thị, ghé sát vào tấm bản đồ.

Trâm nóng nảy :

— « Có ông khổng lồ nào đâu»

Trang dí dí ngón tay vào một địa danh xa lạ. Cả bọn ngã bổ chửng ra.

Đó là tỉnh Cha Tao quý vị ạ (Viết y nguyên văn đấy nhé.xin

(Xem tiếp trang 6)

NÓ

✠ MINH SANG

NGOÀI trời mưa rơi tầm tã, xe cộ chạy nghe « vùn vụt » Trên hè, chỉ còn vài người đứng chờ cho tạnh mưa.

Trong nhà, những đứa trẻ đang vui đùa nằm trong chăn ấm nệm nhung hay đang xem T.V.

Nhưng riêng nó, chẳng còn có những kỷ niệm ấy từ ngày ba mẹ nó mất đến giờ. Nói đến ba mẹ là nó lại khóc, không khóc sao được, ba mẹ nó thương nó lắm, không ai thương nó bằng. Nó chợt rùng mình vì một cơn gió vừa tạt vào làn da xanh ngắt của nó. Cơn bão như đang xô đuổi nhau đánh nó mà không lấy làm xúc động.

Quần áo nó mặc vá, nổi lung tung, trông nó ai cũng phải xúc động. Nhưng giờ này đâu có ai thèm chú ý đến nó. Và nó cũng không cần, nó không cần gì cả, nó chỉ cần ba mẹ nó sống lại với nó trong căn nhà xưa Nhưng ba mẹ nó chết rồi đâu có sống lại với nó nữa. Ngày trước, ba mẹ nó còn sống, đâu bao giờ ba mẹ nó cho nó mặc đồ như vậy. Những kỷ niệm êm đềm lần lượt hiện ra trong đầu óc non nớt của nó.

Ngày trước, gia đình nó sống thật sung sướng và hạnh phúc. Nó nhớ có một hôm nó bị bệnh nặng, mẹ nó lo sợ thức suốt đêm bên cạnh giường nó. Mẹ nó lo lắng từ hơi thở của nó. Đã nhiều lần nó thức dậy trong khi trời chưa sáng, thế mà mẹ nó vẫn ngồi cạnh nó. Thỉnh thoảng bà sờ đầu nó xem đã bớt chưa, bớt nhiều hay bớt ít. Những lần như vậy, nó cảm thấy xúc động trong lòng. Và nó nói được với mẹ nó một câu sau khi nó thu hết can đảm.

«Sao mẹ không đi ngủ»

«Mẹ không buồn, con ngủ đi cho chóng khỏi.

Ôi ! Tình mẹ thật cao quí, mẹ nó đã hy sinh cho nó rất nhiều. Nó chưa trả được công ơn đó thì tai họa đến với mẹ. Ba nó cũng theo mẹ nó luôn. Ba mẹ nó đều bị chiến tranh giết. Phải, chiến tranh cướp của nó đi mất hai người thân yêu nhất của đời nó : ba và mẹ. Ba nó đã hy sinh hết mình cho gia đình nó, những lần nó đem cho ba nó tin mừng là nó hạng nhất, nó thấy ba nó vui ghê ! Nó nhớ ngày tiễn chân ba mẹ nó, nó đã thề trước linh hồn ba mẹ là lớn lên nó sẽ cầm súng để diệt thù để trả thù cho ba mẹ nó.

Nghĩ vậy, nó lấy làm sung sướng như nó đã trả thù cho ba mẹ nó rồi. Ngoài đây, những chiếc lá đụng vào nhau như cùng vui chung nó nỗi mừng...

✠✠

MỘT BUỔI CHIỀU

(trìu mến em tặng Thêu và Hạ Giao đó nhé !)

✠ NGỌC MINH CHÂU

Thế là bắt đầu từ hôm nay, em sẽ phải rời xa ngôi trường A.V. bé nhỏ này. Mà chắc phải là lâu lắm cơ em mới có dịp «tái ngộ» nó. Ông thầy vừa giảng bài vừa chạy nước rút nhanh quá «chời» làm em với Thêu ngồi dưới bèn trở thành ký giả ghi tốc ký... kỷ lục uổn! Ấy vậy mà tụi em lại còn cười khúc khích mãi ư đấy. Chuông tan học, cô bé Ngọc Bích ngồi cạnh ôm chầm lấy 5 đứa em, hét um sùm Em vừa cảm động mà lại vừa buồn cười nữa.

Thôi nhé ! giã từ lớp học thân yêu, bạn bè quý mến... chúng mình quen nhau từ bao giờ nhỉ. Ơ, hình như mới chỉ hơn 1 năm thôi, mà sao chữ nghe quyến luyến ghê đi ấy !... Niên học còn vài ngày nữa là bắt đầu, ở đây em cũng vừa vặn hết 1 lớp tê... thôi em phải Stop lại kẻo năm thì mà suốt ngày chỉ thấy dòng từ trường nọ sang trường kia, lắm quá !

Không biết con người em bây giờ ra sao mà bất cứ 1 thay đổi nào cũng làm cho em bâng khuâng lo nghĩ cả. Giá như cuộc đời bao giờ nó cũng phẳng lì, đừng có hội ngộ để đừng có chia tay, thì em đâu nghĩ ngợi vẩn vơ như thế ! Nghĩ ngợi nó làm cho con người đâm ra lẩn thẩn ghê lắm cơ ! Như buổi sáng nay, khi đến nhà bạn chơi, em cũng đã phải nhìn ngơ ngẩn lên bầu trời mãi, xem nắng nhiều hay ít để còn... đem nón. Rõ là buồn cười, em biết thế nhưng lại cứ hay thích thế cơ ? Con gái mà, chúa là mâu thuẫn,

Cũng như buổi chia tay này, Bao buồn- bao vui tuy không đầy ắp trong em nhưng cũng đủ để lăn tăn gợn sóng. Thế là trong tuần, em đã có vài ba buổi chiều trống trải. Kể cũng thích thú, buổi trưa vào những hôm ấy chiếc đồng hồ nó không phải réo gọi em mãi để dậy mà đi học, chiều đến, em có thể thảnh thơi làm bài ở VH. Nhất là bài của thầy Nguyên ấy ! chao ơi, dân TV đông đó ở bàn đầu, thầy gọi lên bảng mà được khen là lười (!) thì quả là «gué» suốt năm chưa hết «gué»...

À, còn cả «ông Tây» nữa, chà có dễ thương tí ti ông cụ chút nào.

Một lần vì mải cắm đầu ôn bài ở nhà (ham chơi, nước đến chân mí nhẩy) ! mà em quên khuấy mất giờ giấc. Thế là đến trễ 1 Thế là, « Billet d'entrée» đâu...?!?! Rõ khổ, làm em đã mệt (vì phải phóng cho nhanh) lại còn nhượng muốn «độn thổ» luôn ấy chứ...

Đây là em mới nói đến cái «lợi» khi em phải giã từ ngôi trường A.V. này thôi, còn về thì em chỉ tiếc những ngày hai đứa. Thêu và em làm... loạn nơi đây !!! Mỗi lần 2 nhóc vào lớp là như hứa hẹn những trận cười rúc rích, những lần hứa phá phách ngầm thầy giáo ..

Em sẽ nhớ mãi, cái lớp học đặc biệt, mà quý ông nhỏ hiền ghê, cứ như bụt ấy ! chẳng bù cho cái lớp VH, lũ con trai tụi nó nghịch bằng giời cơ !!

Trong khi em và Thêu lưu luyến rời ngôi trường thì có bạn mới thân Yên-Nga của em vẫn tỉnh khô như không. Chả là cô nàng đi ban c mà ly, ngồi học tiếp là phải lắm lắm Em hẹn Nga, sang năm nhé, gặp lại nơi đây cùng với tin vui của 3 đứa...

Em chợt nhớ tới cái ngày chia tay khi hè đến của bạn em Cũng hẹn hò như thế này ! Nhưng bây giờ thì lại sắp sửa tái ngộ rồi. Niềm vui chắc sẽ ồ ạt kéo đến, chứ em không bâng khuâng buồn như lúc này vì em được gặp biết bao là bạn, trong đó có con nhà Hạ Giao nữa này, 1 cô bạn vẫn còn đầy bí mật mà đôi lúc em tưởng chừng như thật gần mà cũng thật xa...

✠✠

hương nhụy — LY TAO

Dễ thương

Một đàn trẻ nhỏ
Lớp Năm, lớp Tư
Áo xanh, áo đỏ
Tung tăng như bướm
Cắp sách đến trường

✠

Một đàn trẻ nhỏ
Lớp Năm, lớp Tư
Cười vô tư lự
Miệng hót líu lo
Ngây thơ dễ mến

THANH DUNG

Đường chiều

Đường tôi đi sao chiều nay gió quá
Mây chập chùng giăng mắc ở trên cao
Buồn vi vu trên hàng lá lao xao
Hồn nghẹn tiếng và âm thầm lịm chết

✠

Thuở thơ ngây qua rồi, thôi hết
Tôi còn gì cho hiện tại thương đau ?
Gói hành trang là năm tháng ưu sầu
Tôi lạc lõng đứng giữa lòng nhớ thương

✠

Đường chiều nay lá vàng rơi bỡ ngỡ
Như nỗi buồn từng giọt thấm không gian
Lệ hoen mi theo từng bước ngỡ ngàng
Tôi đi mãi, nào biết về đâu nữa

✠

Tóc mịt mùng ch... nhớ nhung chất chứa
Bước chân buồn trên ngày tháng chênh vênh
Kỷ niệm xưa về bao phủ bồng bềnh
Tôi chết ngạt trong dư hương ngày cũ

✠

Thuở người xa, muôn ngàn vì tinh tú
Rủ nhau về thắp nến giữa không trung
Để đưa tang một tình yêu não nùng
Có mây xám làm áo xô, khăn trắng

✠

Người đi rồi, niềm vui sao chợt vắng
Mùa thu buồn đưa xác lá bay bay
Đường chiều nay lối nhỏ lá rơi đầy
Hồn tê tái, sao gió ngàn lộng quá

✠

Tôi vẫn đi, mái tóc buồn rơi xõa
Gió về nhiều xô dạt cả tương lai
Mắt thẫn thờ nhìn mây trắng chiều nay
Trôi lờ lững trên đỉnh trời nhớ thương

★

Thôi hết rồi, tình yêu buồn muôn thuở
Lá mùa thu đã phủ ngập lối về
Mây mùa thu giăng mắc, gió lê thê
Tôi trở lại trên đường xưa heo hút

THƯƠNG ĐỨC
(Đường Chiều)

Tình Quê

Quê tôi có khóm dừa xanh
Có làn nước bạc long lanh ven bờ
Chiều về vọng tiếng nên thơ
Xen qua khóm lá mịt mờ nơi xa
Lòng quê mong khách xa nhà
Ai ơi, xa xứ nhạt nhòa quê xưa
Quê nhà buồn rồi cơn mưa
Mẹ hiền mong mỏi đàn con chưa về
Người ơi, tỉnh dứt cơn mê
Trở lại gần kề lòng mẹ thương yêu
Bên nương cô gái mỹ miều
Má hồng thêm đỏ nét kiều đơn sơ
Bình minh thấp thoáng sương mờ
Bóng nàng thôn nữ từng giờ đợi trông
Nước xanh xanh ngắt mênh mông
Lòng ai có rộng như giòng sông quê ?

THỤC NHI
(T.K.V.C.D)

Quà sinh nhựt

Em có một cây viết
Xinh xinh màu nước ... lam
Chiếc nắp vàng ánh bạc
Pilot đó, bạn em

✠

Sinh nhựt thứ mười sáu
Em ao ước món quà
Thật xinh nhưng giản dị
Tiện dụng không gấm hoa

✠

Và ước mơ em được
Mang đến từ tay cha
Thương yêu cha khẽ nói :
«Cây viết đây là quà ..»

✠

Em cảm động khôn xiết
Nguyện sẽ gắng học hơn
Mỗi lần cầm cây viết
Em lại nghĩ đền ơn.

HOÀNG LỆ NGA

Nũng nịu

Chị ơi ! em ghét ông trời
Chiều chiều cứ đổ mưa rơi đầy vườn
Tội những nụ hồng em ươm
Kìa kìa ướt đẫm thấy thương vô cùng

✠

Chị ơi ! lan bỗng não nùng
Lan hờn, lan khóc em buồn gió ghê
Gió mưa, mưa gió lê thê
Chị ơi ! nhớ gọi nắng về cho em.

ÁO TÍM
(Khánh Hội)

Một buổi chiều

Một buổi chiều ngoài khơi
Em ngồi ngắm những áng mây
Những mây xanh, hồng, hòa lẫn nhau
Tạo thành một làn mây êm ả
Từ đằng xa có vài chú chim be bé
Kêu tiếng chít chít
Nghe thật vui tai
Cất cánh bay về tổ
Buổi chiều ở đây thật đẹp...

THÙY SANG
(tvđ. Hoa Đăng Tím)

Sưu tầm của LÊ-HỮU-HIẾU
(nhóm Tuổi Mây Hồng Phan-Thiết)

● Một người Mỹ nhàn rảnh tính thử mỗi người nếu sống 60 tuổi thì những công việc và ngày giờ trong đời của người ấy như sau :

— Ngủ : 25 năm 312 ngày 13 giờ 22 phút
— Làm việc : 21 năm 95 ngày 14 giờ 40 phút
— Hao phí về những giờ giận dữ bực tức, kiên nhẫn : 6 năm 186 ngày 14 giờ 10 phút.
— Ăn uống : 5 năm 346 ngày 6 giờ 14 phút.
— Đứng chờ xe, chờ giấy hát : 5 năm 302 ngày 15 giờ 5 phút.
— Ăn tiệc mà nghỉ mát : 4 năm 12 ngày 58 3 phút
— Du lịch 3 năm 273 ngày 18 giờ 4 phút
— Đọc báo : 1 năm 243 ngày 18 giờ 4 phút
— Cạo râu : 140 ngày, 23 giờ 19 phút
— Thắt cravate 18 ngày, 12 giờ 6 phút
— Hỉ mũi : 13 ngày 8 giờ 28 phút.
— Cười : 1 ngày 22 giờ 3 phút
— Ngáp 4 ngày 2 giờ 20 phút.

Của LÊ HỮU HIẾU P.T
(nhóm Tuổi mây hồng P.T)

1) Góc trường cành cây
Là nơi trú ẩn
Đợi bầy muỗi ruồi
Bằng tơ giăng trả giá ?

2) Sống thì xám xanh
Chết biến như máu
Còn gì lạ thế
Bạn tài giải mau ?

3) Thân tôi giữ hoa
Hoa chi cũng được
Vóc hình to, nhỏ
Ích người nhiều công

Đó là những gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Con Nhện
2) Con Tôm
3) Bình cắm hoa

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ CÔN-ĐẠT

✠ ÁO TRẮNG kể

Thuở xưa, vua nước Tề là Côn Hùng là một anh quân dũng lược. Ngài trị vì Tề quốc rất anh minh. Các nước láng giềng cũng vì sợ tài thao lược của ngài mà chẳng bao giờ dám gây hấn với Tề.

Nhưng thời gian trôi qua dần vua Côn Hùng đã già mà vẫn chưa có Hoàng nam để nối dõi. Năm 50 tuổi nhà vua chán nản đâm ra mê mệt một tì thiếp tên là Ánh Hoa.

— Nếu nàng sinh cho ta một Hoàng nam thì ta phong cho nàng làm Hoàng Hậu ngay.

Điều ước mơ này chứng tỏ vua Côn Hùng đã mong mỏi một cậu con trai để nối nghiệp. Nhưng khổ thay vua và Hoàng Hậu Phi Lệ cũng như tì thiếp Ánh Hoa đều thất vọng.

Cho đến một đêm kia vua Côn Hùng nằm mơ thấy một vị thần, bảo !

— Hỡi Côn Hùng, lời cầu xin của ngươi đã động đến tai Thượng Đế. Vậy ngài mới sai ta đem lời nguyện ước xuống cho ngươi, và Thượng Đế còn ban cho ngươi gấp đôi lời nguyện ước. Nói xong vị thần biến mất vua Côn Hùng tỉnh giấc... Nhà vua suy nghĩ mãi lời vị thần nói mà không biết ẩn ý gì cả.

Một tháng sau Hoàng Hậu Phi Lệ và tì thiếp Ánh Hoa đều loan báo có thai một lượt. Được tin vua Côn Hùng vui sướng tột độ nhưng nàng Ánh Hoa ngày đêm âu lo sầu muộn,

Thấy nàng cứ than vắn thở dài vua liền hỏi duyên cớ :

— Vì sao Ái khanh mấy hôm nay lại có vẻ âu lo phiền muộn hay là trong người không được khỏe mạnh. ?

Ánh Hoa nghe vua hỏi thì mặt Hoa liền lộ vẻ ủ dột, ngần ngừ giây lâu rồi mới thưa :

— Tâu bệ hạ thần thiếp vẫn khỏe nhưng vì nghĩ đến lúc phải xa bệ hạ nên Luôn bã...

— Tại sao khanh lại phải xa trẫm ?

— Tại vì Hoàng Hậu Phi Lệ sắp sinh Hoàng nam nên bệ hạ sẽ quay về với Hoàng Hậu !

— Ờ Hoàng Hậu có thai nhưng nào biết chắc có sinh Hoàng nam vả lại khanh cũng sắp đến ngày sinh nở... À ! Thôi trẫm hiểu ý khanh rồi ! Phi Lệ đã già rồi, làm sao sánh kịp với Ái khanh. Ngày mai ta sẽ biếm Phi Lệ sang nước Yên và phong cho nàng làm Hoàng Hậu. Nàng vui lòng chứ?

Tội nghiệp cho Hoàng Hậu Phi Lệ. Chỉ vì nhan sắc đã tàn phai mà bị người chồng đầu ấp tay gối trong mấy mươi năm tống sang Yên Quốc.

Để trấn an vua Côn Hùng bảo bà là khí hậu Yên Quốc rất có lợi cho người mang thai ! Thế là Phi Lệ cùng mấy nữ tì sang ở nhờ vua nước Yên là Phi Tráng vốn là em ruột bà.

Sang đến Yên Quốc được ít lâu thì Phi Lệ sinh được một con trai đặt tên là Côn Đạt. Cùng lúc đó, nàng Ánh Hoa cũng sinh được một Hoàng Tử đặt tên là Côn Long. Côn Đạt càng lớn càng phương phi tuấn tú. Nhưng vua Côn Hùng tuyệt nhiên không nhắc nhở gì đến mẹ con Phi Lệ.

Thế rồi Côn Đạt sống trong tình thương của mẹ và cậu là Yên vương. Yên vương thương cháu thiếu tình phụ tử nên hết lòng dạy dỗ. Năm mười tám tuổi Côn Đạt đã là một thanh niên tuấn vĩ : kinh sử, chiến lược đều thông

Trong khi đó vua Côn Hùng quên mất rằng mình còn một Hoàng Tử thứ hai nên cưng chiều Côn Long khiến cậu này đâm ra rượu chè hư hỏng.

(CÒN NỮA)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 244 — ● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An-Be nhất định ra khỏi nơi này... Các bạn của chàng đã tới. Chàng phải giúp họ, phải gặp họ ngay... Nếu không rất có thể chàng sẽ bị nạn vì chính súng đạn của họ...

Nghĩ là làm. An-Be chạy ra phía vừa bị phá. Chàng quan sát kỹ. Cầu thang đá đã bị tan tành. Đá và đất ngổn ngang bụi bay còn mù mịt. Nhưng chàng cóc cần gì hết An-Be thấy có ánh sáng ở trên đổ xuống, chàng mừng vô tả.. Chàng cố bước lên những đống đất đá để ra khỏi vùng tử địa này.

Bỗng chàng trông thấy mấy xác chết. Đó là bọn lính canh...Những người địa cầu bị bắt lên đây làm lính. Đứa thì vỡ đầu lòi óc ra kẻ thì nát ngực máu me dầm dề... Chúng đã chết cả. không ai có thể sống sót trước sức nổ và tàn phá ghê gớm vừa rồi, trừ chàng ra...

Bỗng An-Be thấy quanh lưng một tên lính có một sợi thắt lưng. Chàng lập tức lột lấy. Lột ba bốn sợi dây lưng, An-Be đã có một khoảng dây dài chừng năm sáu thước.

An-Be buộc sợi dây lưng đó vòng quanh một hòn đá rồi nâng hòn đá lên ném lên miệng hố.

An-Be nhờ có không khí đã phục hồi được phần nào sức mạnh. Không khí thật là quan trọng đối với cơ thể người ta. Thiếu cơm có thể nhịn vài ba ngày, thiếu nước có thể nhịn ít lâu, nhưng thiếu không khí thì chỉ vài phút là tắt thở. Ấy thế mà người ta thường coi thường không khí, chỉ mải lo thỏa mãn những cái khác... Bởi vì không khí có sẵn, nhưng có một ngày nào đó, số lượng không khí bị thu hẹp-do một nguyên nhân mà người ta chưa thể lường đoán được thì lúc bây giờ người ta mới biết đến sự hữu ích của không khí.

An-Be đã ở trong tình trạng thiếu thốn không khí, nên hơn lúc nào hết anh chàng cảm thấy không khí thật quan trọng.

Lại nói chuyện sau khi quăng hốn đá lớn lên khỏi miệng lỗ, thì hòn đá nằm ịch ngay xuống đất. Hòn đá nặng trên dưới 1 tạ mà nhờ sức mạnh của An-Be chàng đã có thể ném lên được. Hòn đá hình dài thuôn nên An-Be dễ buộc hơn những hòn đá tròn. An-Be bám theo dây và đưa mình lên khỏi mặt đất.

Chỗ này vắng tanh vắng ngắt .. Thì ra căn hầm ở bên ngoài hoàng thành, trên nóc là 1 bãi cỏ và đất đá lởm chởm Và có lẽ đây là lối thoát ra một con sông nào đó cho nên mới có đường cống rãnh hôi thối rỉ vào trong hầm là vậy.

Bỗng nhiên An-Be thấy trước mắt mình dường như có một bóng trắng đang đi tới.

Rồi có tiếng gọi:

— An-Be! An-Be! Anh ở đâu?

Tiếng gọi đó đúng là tiếng của Sin-vi-a. Làm sao nàng có thể trở về? phi thuyền thu hình do chính An-Be đem về nguyên hình rồi cơ mà? sin-vi-a làm cách nào? Bao nhiêu câu hỏi liên tiếp đến trong tâm trí của An-Be.

Chàng tưởng rằng có lẽ mình mê, nếu không mê thì cũng đã chết.. Một sự việc vô lý như vậy có thể xảy ra được không.

(CÒN NỮA)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v.. xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 15 VÕ TÁNH SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH

Phóng tác của ĐINH HIỀN

Chuyện phiếm

Đi nghe trình luận án Tiến sĩ

Theo thông cáo đã được niêm yết trước cả tuần lễ tại các bảng thông cáo ở hành lang trường Luật, chiều hôm 18-12-1969 chúng tôi cố gắng đạp xe tới trường để nghe một đàn anh xuất trình luận án tiến sĩ công pháp vào lúc 16 giờ mặc dù hôm nay chúng tôi được nghỉ ở nhà để nhà trường tổ chức thi lại kỳ ba cho các sinh viên đã không may mắn vì được dưới 10 điểm môn ngoại ngữ.

Vừa tới cổng trường, chúng tôi có cảm tưởng trường Luật yêu quí của mình không hiểu có vụ gì mà quân đội đến canh gác cẩn mật kỹ như vậy. Bên ngoài hàng rào lính tráng đeo huy hiệu Tổng Tham Mưu đứng nhan nhản đó đây. xe Jeep xếp nối đầu đuôi chiếm hết cả chỗ cho các sinh viên để xe mà không phải gửi tốn tiền.

Các quân cảnh với súng ống đầy đủ đứng chặn ở hai đầu bước lên hành lang nhà trường. Các nhiếp ảnh viên quân đội cũng đeo huy hiệu TTM — chạy lăng xăng như đang sẵn sàng chụp những pô ảnh thời sự nóng bỏng mang về đăng lên báo. Hành lang bên phía thư viện một số sinh viên kaki đeo một mai, hai mai, ba mai vàng đứng lố nhố gần một ông ốm lùn, nước da ngăm đen oai vệ với ba mai trắng một gạch vàng chặn ngang mà sau này chúng tôi mới biết là một Đại tá và cũng là một sinh viên luật sắp sửa trình luận án tiến sĩ.

Ngó vào bên trong thư viện, nơi tổ chức các buổi xuất trình luận án tiến sĩ của trường luật thì một điều làm chúng tôi hết sức ngạc nhiên là ông chuẩn tiến sĩ mời toàn là các sĩ quan cấp bự: Trung Tướng, Thiếu Tướng, Đại Tá, Trung Tá, Thiếu Tá.. nhiều đến nỗi chiếm gần hết thư viện. Đi thi mà lại mời nhiều quan lớn đi xem như vậy, chắc là ngài thí sinh phải nắm chắc cái bằng trong tay trước rồi, thì mới tự tin như vậy chứ. Một ông ba mai vàng thấy chúng tôi đứng cửa nhìn vào coi bộ có vẻ khó chịu đến mời khéo chúng tôi:

— «Các anh em sinh viên xuống dưới cùng kia mà ngồi, có ba bốn bằng ghế dành cho sinh viên đến dự».

Một cõi buồn le lói trong hồn, chúng tôi vừa đi xuống phía cuối căn phòng dùng làm thư viện vừa nói lớn với nhau cốt ý để cho các ông sinh viên hay không phải là sinh viên mà đó kaki nghe thấy:

— «Bộ hôm nay Bộ TTM tổ chức buổi xuất trình luận án tiến sĩ Luật cho một ông Đại Tá hay sao nhỉ?»

Một thằng khác nói lớn hơn:

— «Đây là lần đầu tiên một quân nhân trình luận án tiến sĩ không phải là vinh dự lớn cho quân đội là gì? Cho nên Bộ TTM phải tổ chức cho thật chu đáo chứ, canh gác cho thật cẩn mật kẻo nhỡ VC nó bắt mất vị tiến sĩ thì sao? Bâygiờ chúng mình biết chứ các ông nhà binh «bé không học lớn làm hại úy nữa nhé.»

Tất cả chúng tôi đều cười rộ, làm mấy ông quan cũng như lính quăng cho những tia nhìn soi mói. Chúng tôi vào cuối thư viện ngồi vào dãy ghế dành cho sinh viên chính hiệu, chờ đợi nghe vị đàn anh trình bày luận án tiến sĩ của mình với đề tài tưởng chừng bất cứ một sinh viên công pháp nào cũng phải chú ý theo dõi. Đề tài đó là «Nền Hành Pháp Trong Hiến Pháp VNCH 1-4-1970».

Đúng 16 giờ, ba vị Giáo sư giám khảo bước vào thư viện, tất cả mọi người trong phòng đều đứng dậy chào một cách nghiêm chỉnh kính cẩn, lòng khấp khởi chờ đợi những cuộc thảo luận, bàn cãi sôi nổi đến nảy lửa giữa 3 vị Giáo sư giám khảo với một sinh viên mà trong ít giờ sau sẽ đương nhiên trở thành một ông Tiến Sĩ Quốc Gia, dù là luận án của sinh viên xuất trình này có hay, hay dở vẫn cứ được chấm đậu; thế nhưng việc được chấm đậu với thứ hạng nào có xứng đáng hay không, còn phải chờ Ban Giám khảo tuyên bố kết quả và một điểm nữa quan trọng không kém là những người dự nghe có thấy luận án giá trị hay không cũng là một cách chấm điểm bằng dư luận. Theo ý chúng tôi, tuy cách chấm điểm sau không quan trọng bằng lời tuyên bố của Ban Giám Khảo, nhưng nó bàn bạc lan dần đến tai những người trí thức cũng như trong quần chúng như văn chương bình dân chỉ truyền khẩu thôi nhưng chẳng bao giờ mất, và nhất là khi vị Tiến Sĩ ấy xuất xử nhập thế cuộc với mảnh bằng tiến sĩ to tổ bố dán trước ngực, vỗ bùm bụp vào đó khoe khoang với tuiền bạ, có lẽ với cả các lớp sinh viên đàn em là ta tài ba lỗi lạc.

Mở đầu cho cuộc trình luận án tiến sĩ, Giáo sư chánh chủ khảo và cũng là Giáo sư... đỡ đầu cho luận án của sinh viên xuất trình hôm nay, tuyên bố:

— «Vì luận án được viết bằng Pháp văn nên cũng xin bắt đầu cuộc thảo luận bằng tiếng Pháp»

Tiếp theo giáo sư nói mấy câu bằng tiếng Pháp hỏi thí sinh nữa, thì rồi người trình luận án ngồi giở luận-văn viết sẵn của mình ra đọc oang oang lúc trầm lúc bổng, lúc nhanh lúc chậm, thao thao trong gần một tiếng đồng hồ. Thính khán giả cứ ngồi ngỏng đầu vểnh tai lên mà nghe, mà theo dõi. Mọi người im lặng ngồi như đắm hồn vào cái giọng nói của một ngôn ngữ «mẫu quốc» đã hơn một trăm năm gây sóng gió điêu tàn trên mảnh đất Quê hương này.

Nhưng ở đời, có lắm cái éo le! Việc phải đến đã đến, khi cái giọng nói bằng ngôn ngữ Balê ấy chấm dứt, mọi người như bừng tỉnh cơn mê để trở về với thực tại phũ phàng tàn nhẫn, với cái bản chất quốc túy quốc hồn dân tộc được một giáo sư khơi dậy tưởng chừng tinh thần quốc gia bỗng vọt lên cao và mọi người tuy không bật hát thành tiếng: «Tôi yêu tiếng nước tôi từ khi mới ra đời người ơi...». Vị Giáo sư đó với cái giọng văn nhát gừng, với cái đầu gật gù như định nhịp theo điệu nhạc, mà có người vì mỗi cái gật đầu của vị giáo sư này, như một lời tán thưởng khen ngợi hay một nhát chém thẳng tay. Ông phê bình bằng tiếng Việt những thiếu sót, lầm lẫn quan trọng cũng như tác giả viết sai Pháp văn trong luận án xuất trình, làm mọi người cười rộ từng chập, không phải cười vì tài điểm xuất của vị giáo sư đó mà vì cả hai.

Buổi xuất trình luận án tiến sĩ công pháp này được chấm dứt lúc 18 giờ, sau khi Giáo sư khoa Trưởng đội mũ tiến sĩ cho tân tiến sĩ quốc gia.

Chúng tôi ra về không buồn ngoảnh lại vì quá bàng hoàng với cái thứ hạng «bình thứ» cho luận án nói trên. Có đứa nói;

— «Thời nay tiến sĩ giấy kể cũng nhiều không kém thời xưa!» Tôi được thêm câu:

— «Nhưng tiến sĩ giấy thời nay biết nói pháp». Nghe sao nghĩ sao, thấy sao thì viết vậy. Không biết khi bài này in trên mặt báo, kẻ hèn này có bị «an ninh» hỏi thăm sức khỏe hay không? Chẳng lẽ...

TRỌNG - THANH
(Sinh Viên Ban Công Pháp LK)

TÌM VIỆC

— Sinh viên Văn Khoa có bằng Tú Tài Pháp, nhận kèm trẻ từ 5e trở xuống cho chương trình Pháp và từ Đệ Nhị C trở xuống cho chương trình Việt về mọi môn. Không mong kiếm thù lao cao, chỉ mong được ăn ở trọ để có thể tiếp tục đi học. Xin liên lạc với: Lâm Thành Hồ, 72/5 Lê văn Duyệt, Saigon (nhờ nhắn lại Giang)

— SV Khoa Học nhận kèm tại tư gia từ Đệ 4 trở xuống. Hỏi Khuê 146 Lê Lai SG, Điện Thoại 92951 (buổi chiều hoặc tối)

— Sinh Viên Kỹ Sư Phú Thọ nghèo Cần chỗ để dạy kèm Toán Lý Hóa từ Đệ IV trở xuống Liên lạc 240/3 Lê văn Duyệt Saigon.

— Nam sinh viên khoa học, nghèo, nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống Thư về: Tân, 616 Petrus Ký Saigon

— Hai sinh viên Y Khoa 4 và 5 muốn tìm chỗ dạy kèm tư gia từ lớp Đệ Nhị trở xuống. Xin viết thư hay liên lạc địa chỉ: Huỳnh văn Lâm Phòng 8/3 đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn,

— Sinh viên Khoa Học chứng chỉ Toán Lý Hóa, nhận dạy kèm tại tư gia về Toán Lý Hóa, Pháp Văn từ đệ Nhị trở xuống có thể ăn ở tại chỗ dạy. Thư về: P.T. Hòa 45 Cường Để SG.

— SV cử nhân lý hóa có kinh nghiệm, tận tâm nhận kèm toán lý hóa tại tư gia hoặc từng nhóm. Thư về: Trần ngọc P. 222 Đại học xá Minh Mạng.

— Sinh viên cao đẳng năm thứ ba, nhận kèm học sinh từ đệ nhị trở xuống hay luyện thi vào đệ thất. Địa chỉ liên lạc: Thái hộp thư R12 Saigon

— Sinh Viên Khoa Học, ĐHSP dạy Math Physique Terminales, 1ère, 2è Đệ I, Đệ II Hỏi 185/24 Trần q Toản (trên gác) Saigon.

Sinh Viên ĐHSP có chứng chỉ MOP (Toán Lý) nhận dạy kèm tại tư gia về các môn Toán Lý Hóa từ đệ nhất trở xuống Liên lạc: Đồng. 16/49 Kỳ Đồng SG.

— Nữ Sinh học lực đệ II muốn tìm việc làm hợp với khả năng như thư ký, bán hàng, dạy học v.v... Thư về: Vân 307/1 Cách Mạng Saigon (Nhờ chuyển Liễu).

Mái Ấm Gia Đình

Phụ trách: HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Sự giao thiệp giữa trai gái

Bài của THUẬN NGUYÊN GIANG

(Tiếp theo và hết)

Cùng với đà tiến hóa chung của nhân loại, xã hội VN đã chuyển mình để đón ngọn gió mới từ phương tây thổi đến. Ngoài những công việc có tính cách thuần túy gia đình, người công dân nước Việt mỗi ngày mỗi tham gia đông đảo vào các công tác xã hội Trai gái sát cánh nhau trong học đường, trong công sở trong nhà máy và cùng hoạt động trong nhiều lãnh vực khác nhau Họ có nhiều cơ hội để làm việc bên nhau, tiếp xúc với nhau, nhất là trong những năm gần đây, sự kiện này lại càng dễ nhận thấy hơn bao giờ hết.

Vì tình trạng chiến tranh, vì sinh kế thúc đẩy, họ đã phải lao mình vào bất cứ một công việc gì, kể cả quân ngũ để tìm cách nuôi thân, giúp đỡ gia đình và phục vụ xứ sở. Do đó, hoàn cảnh đất nước đã mặc nhiên tạo cho họ rất nhiều trường hợp thuận tiện để gặp nhau 1 cách thường xuyên, trò truyện với nhau tìm hiểu nhau về... yêu nhau. Và cũng do đó mà câu «Nam nữ thụ thụ bất thân» không còn giữ được ý nghĩa trọn vẹn của nó như trước nữa.

Thời cuộc đã đổi thay, cái gì phải đến đã đến trên đất nước nà. Có 1 điều đáng tiếc là cái gì đó đã đến 1 cách quá phũ phàng, đột ngột, đã thay đổi bộ mặt đất nước chúng ta quá nhanh chóng khiến chúng ta phải ngỡ ngàng, không kịp chuẩn bị và sáng suốt nhận xét, Đạo lý luân thường bị đảo ngược, sự giao thiệp giữa trai gái, ngoài lý do học hành hoặc nghề nghiệp, còn được khuyến khích mạnh mẽ bằng những cuộc vui chơi, hội họp, những cuộc du ngoạn, những giờ giải trí tại phòng trà rạp hát v.v...

Vì thế đã có nhiều trường hợp thương tâm và đáng tiếc xảy ra mà phần nhiều các nạn nhân là những cô gái ngây thơ, nhẹ dạ, sau 1 phút lỡ lầm và thiếu suy xét, đã phải mang hận hoặc hủy hoại đời mình. Nguyên nhân cũng vì trai gái tiếp xúc với nhau quá rộng rãi, giao du với nhau quá thân mật để rồi sau khi đã yêu nhau mà không lấy được nhau vì hoàn cảnh éo le ngang trái hoặc không được sự ưng thuận của đôi bên cha mẹ, nên đã phải thất vọng với mối tình dang dở và đem lại cho gia đình 1 sự nhuốc nhơ, buồn thảm.

Thời xa xưa, những cảnh đau lòng ấy ít thấy xảy ra trong xã hội Việt Nam chúng ta, vốn có một nền đạo lý được bảo vệ rất chặt chẽ, khi mà người con gái khôn, có quyền định đoạt cả việc hôn nhân của mình và phải tuyệt đối vâng lời cha mẹ «đặt đâu con xin ngồi đấy».

Ngày, nay, trong hoàn cảnh hiện tại của đất nước mà dấu các bậc cha anh không còn khắt khe đối với con em mình như trước hay nói đúng ra, không thể buộc họ thực hành câu Nam nữ thụ thụ bất thân của ông bà chúng ta, nhưng thiết nghĩ cũng cần đặc biệt chú trọng đến vấn đề giao thiệp của con em mình và thường xuyên dạy dỗ để chúng luôn luôn cảnh giác hầu tránh những thảm cảnh do sự tiếp xúc quá tự do bừa bãi giữa trai gái gây nên, mà chúng ta thường thấy đang tải trên mặt báo.

Bài vở gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề:
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15 Võ Tánh Saigon

Những ngày vui

(tiếp theo trang 5)

chớ Cò đừng xếp lộn là Cha tao) Từ thác Kamarat bên Lèo tiến thẳng ngang về phía tay trái một chút sang địa phận Thái là các bạn gặp ngay.

Trâm sửng thặt rồi

— «Cái tỉnh bé như hạt tiêu vậy mà cũng khoe là ông không lỗ thuở bây»

Trang tỉnh bơ như không:

— «Trâm không thấy nó đề là Cha Tao à. Cha Tao là «cha tui». Cha tui cao thước bảy có dư mà».

Thua đau, Trâm liền tương kế tựu kế phá cô ả một vố.

— «Thế ba Trang sinh ..»

— «Ba của mình xinh xinh trai một cây».

— «Ai nói ba Trang đẹp trai hồi nào. Người ta hỏi ba Trang sinh con mà mà Trang đâu rồi?

— «Con quỷ này...»

Thế là hai cô cãi nhau chí chóe.

oOo

Những ngày vui qua mau. Hôm nào hạ sắp về, giờ đây Thu đã đến. Ngày nhập học đệ Tam, mỗi người chọn một ban, không học cùng chung một lớp nữa. Trong quãng đời học sinh Yên chỉ còn có Ty kề cận bên mình. Dù sao trong cái rủi cũng còn có cái may.

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

SỐNG đời sống MỚI

NHỮNG ĐIỀU NÊN BIẾT VỀ

Sinh tố

Hiện nay, dùng sinh tố hầu như đã thành một phong trào Người ta thường khuyên bạn: «Nên ăn, nên uống thứ đó vì có nhiều vi-ta-min !» Chỗ nào cũng sinh tố, từ viên thuốc cảm cho đến, thuốc đánh răng và dầu sức tóc cũng có sinh tố!

Trước sự tăng gia các phẩm vật lấy sinh tố làm căn bản, nhiều bác sĩ phải lo sợ, lên tiếng cầu cứu. Thật ra, sinh tố rất cần thiết cho cơ thể con người, song phải dùng cho đúng. Nếu lạm dụng, chính sinh tố có thể gây ra tai nạn.

SINH TỐ A LÀM NHỨC XƯƠNG

Sinh tố A, phần nhiều có trong gan cá thu, mà nhiều bậc phụ huynh thường bắt con cái uống ngay từ đầu mùa đông. Đó là một loại thuốc rất tốt, bồi bổ sức khoẻ, điều hòa sự nẩy nở thể xác. Dùng vừa phải sinh tố A mắt bạn sẽ trở nên tinh trường ngủ ngon giấc.

Nhưng nếu dùng thái quá, sinh tố A sẽ gây thành chứng chốc lở và nhức xương thường ở đầu gối và khuỷu tay. Xương sẽ mềm và dễ gãy!

SINH TỐ B GÂY RA CHỨNG «CHUỘT RÚT» (DỌP BẺ)

Không phải chỉ có một loại sinh tố B. mà có rất nhiều loại, nào B1, B2, B12 v.v... Nhưng chỉ có sinh tố B1 là được người ta dùng nhiều nhất. Nếu tiêm vào mạch máu quá nhiều, bệnh nhân có thể ngất xỉu đôi khi tim ngưng đập. Vì thế, các bác sĩ khi điều trị cho bạn bằng sinh tố B1, thường phải thử xem bạn có hay bị xúc động không, và ông chỉ cho dùng một phân lượng thuốc rất ít ỏi.

Sinh tố B1 còn sinh ra chứng «chuột rút» vào ban đêm trong các bắp chân và ngón tay. Còn sinh tố B12, thường được coi là thần dược để trị bệnh thiếu máu, nó không độc nhưng chỉ kiến hiệu cho một chứng thiếu máu, đó là chứng thiếu máu Biermer, rất ít khi xảy ra. Còn trong các chứng thiếu máu thông thường khác, nó không công hiệu mấy. Bởi vậy, dùng B 12 cho những bệnh không đúng chỉ tốn tiền (sinh tố B 12 rất mắc).

SINH TỐ C LÀM MẤT NGỦ

Trong số các sinh tố, có lẽ sinh tố D ít độc hại nhất. Song nếu bạn dùng nhiều quá nó sẽ làm bạn mệt nhọc, uể oải, bực bội và khó ngủ. Bởi vậy, nếu bạn muốn bồi bổ sức lực bằng sinh tố C, sau khi làm việc mệt mỏi, bạn phải dùng trước 5 giờ chiều.

SINH TỐ D LÀM BẠN ĂN RẤT NGON

Sinh tố D chống bệnh gầy còm cũng có nhiều trong gan cá thu. Dùng sinh tố D nhiều quá có thể gây thành tai nạn thật sự, nhất là các trẻ em dưới 15 tuổi thường hay mắc phải. Nó sẽ làm bạn ăn không ngon, trong người bứt rứt. Từ hai tới ba ngày đầu, người ta nhiễm độc (do sinh tố D gây ra) không muốn ăn cơm, trái lại chỉ thích uống nước. Người bệnh sẽ thấy đau nhói ở gan và dạ dầy.

Vậy, tốt hơn hết là quí bạn chớ bao giờ dùng sinh tố một cách bừa bãi, nếu không có đơn bác sĩ. Muốn khoẻ mạnh, chỉ tốt nhứt là nên dùng các thức ăn lành bổ, vì phần lớn trong thức ăn đều có nhiều sinh tố, chúng kết hợp với nhau, bồi bổ cơ thể bạn một cách điều hòa. Trái cây và rau tươi sẽ cho bạn rất nhiều sinh tố C, bơ và sữa «đầy nhóc» sinh tố A và D. miếng bít tết thơm phưng phức ngon lành chui qua miệng bạn vào dạ dầy, công hiệu gấp trăm lần những mũi thuốc có vitamine B.

Hương xưa

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 60

TRỌNG - TẤU, phỏng theo
« Les' Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

Bảo ngồi trước đàn dương cầm và bắt đầu hát. Giọng ca hiền dịu của cô bé vọng lên. Cô bé đã ca lên những lời ca cầu nguyện do ba bác sĩ Mạch sáng tác, mặc dầu, vì khiêm nhượng, bà Mạch đã cấm các cô gái không được chép lại.

XV

CÔ MÃO

Sau cái ngày đáng ghi nhớ đó, bà mẹ và các cô con gái đã tíu tít xung quanh bác sĩ Mạch giống như một đàn ong đang bu xung quanh con ong chúa vậy. Mẹ con họ nhìn nhau, nghe nhau kể chuyện và không ngớt săn sóc người chủ gia đình trong thời gian nghỉ lại sức,

Ngồi trong chiếc ghế bành lớn gần chiếc ghế dài của Bảo, bác sĩ Mạch còn có ba cô gái và bà vợ ở bên cạnh. Ấy là chưa kể U Hạnh thỉnh thoảng lại chạy ra chạy vào để ngắm ông chủ. Bác sĩ Mạch có vẻ sung sướng đến cùng độ.

Song le, cũng có đôi lúc hai vợ chồng đã nhìn nhau bằng những cái nhìn lo âu. Đó là tại vì thái độ lơ đãng của Mai, cô con gái cả. Cứ Mỗi lần nghe thấy tiếng chuông cửa reo lên thì Mai lại nhảy nhổm người lên. Ngoài ra Diễm bỗng dưng cảm thấy đột nhiên buồn một cách kỳ lạ. Nhân dịp đó nàng đã đưa quả đấm ra dứ dứ vào chiếc ô của giáo sư Bồng, cái ô mà «ông tướng này» đã bỏ quên ở đây từ bữa hôm qua.

Thủy chợt nói:

— Chắc có lẽ có ai tới thăm mình đấy, vì Ba mới về!

Bảo ngây thơ hỏi:

— Chắc là hàng xóm tới thăm chứ gì?

Luận đã nhận được ra Mai đang đứng ở cửa sổ, Cậu bèn giả vờ khúm núm quỳ gối xuống dưới tuyết và nhìn Mai bằng một đôi mắt ăn năn hối lỗi.

Mai hỏi:

— Cái anh chàng kia làm cái trò gì như là múa rối thế kia?

Diễm bụng sụng nói:

— Chị biết rõ quá rồi, còn gì nữa!

Luận muốn chỉ cho chị thấy rõ cái cách xin lỗi của «Anh Ba» khi nào anh ấy phạm một lỗi lầm gì mà cần được chị tha thứ đấy!

— Đừng có gọi «Anh Ba» như vậy. Chị thấy không có đúng chút nào cả: Chị không có bao giờ quan tâm đến con người đó. Chị không muốn người ta cứ đem anh chàng ta ra để mà trêu chọc chị hoài. Còn chị, em chúng ta vẫn cứ là chị em!

Diễm nói:

— Em không muốn trêu chọc chị, nhưng em muốn là công việc này cần phải được giải quyết dứt khoát thật sớm. Vậy thì chị hãy gấp rút đi rồi chúng ta sẽ không còn nói gì đến vụ này nữa.

— Chị không có gì để nói. Và Người ta sẽ không bao giờ nói đâu Diễm ạ! Diễm có thể yên trí như vậy đi bởi vì ba có nói rằng chị còn ít tuổi quá!

Diễm mỉm cười mỉa mai:

(CÒN NỮA)

Tiếng cú cầm canh

— 98 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 25

Điệp vội can:

— Không nên đông! Lúc này mình phải xử thiệt chắc cho được việc đã. Sau đó rồi hãy hay. Nếu anh có chịu như vậy thì mới đi với tôi được.

Hải đành gật đầu:

— Ừ, thì chịu!

— Nhưng khi gặp hắn anh không được nói gì hết, chỉ để 1 mình tôi thảo luận với hắn thôi.

— Cũng chịu nữa!

— Vậy thì mình ra xe ngay.

Chỉ 1 phút sau, 2 người đã ngồi trong 1 chiếc xe hơi Nhật mới toanh. Điệp cho nổ máy, thật êm, như không có 1 tiếng động nào hết. Văn gật gù, tỏ ý thán phục:

— Xe thế này mới là xe chớ. Nếu có tiền tôi cũng tậu 1 chiếc đi cho đã đời.

— Cô vợ nhỏ của vị tướng quân già đâu? Bộ cô hết tiền rồi?

— Còn lâu nó mới hết, nhưng lấy 1 lúc 1 món lớn quá, lão già sẽ nghi ngờ cật vấn ngay.

Chợt nghĩ ra điều gì, hắn nói nhanh:

— À, bữa nào cô cho tôi mượn cái xe này để đi với 1 em nữ sinh nhé.

— Lại còn con nhỏ nào nữa?

Hảo cười hề hề:

— Mê ly lắm! Em mới học đệ tam nhưng rất thích du dương, nhứt là với lính.

— Liệu không lại vô tù rầm đó.

— Còn lâu! Cô có cho mượn xế không thì biểu.

Điệp tặc lưỡi:

— Bất cứ lúc nào anh muốn lấy cũng được... chỉ có điều anh cố tránh làm sao đừng có chuyện đánh ghen làm hư hết xe tôi thôi.

— Bảo đảm không có cái vụ đó đâu... À, trong trường hợp tôi rủ được con nhỏ đi chơi xa vài bữa, cô có cho mượn không?

— Cái đó thì... cần xét kỹ lại đã. Mà bao giờ thì anh cần.

— Chưa rõ! Có thể lâu lâu mới cần tới.

— Lâu lâu à? Không biết từ giờ đến ngày đó tôi có còn... làm chủ cái xe này không?

Văn ngạc nhiên:

— Thế là thế nào? Tại sao cô không làm chủ cái xe này?

— Tôi.. tôi có linh cảm rằng... trong những ngày sắp tới cuộc đời tôi xoay chuyển kỳ lạ lắm. Có thể bài báo ngày hôm nay là mở đầu cho sự biến đổi đó.

Văn cười nhạt:

— Cô chỉ hay nghĩ quẩn nghĩ quanh thôi... Theo tôi, cô còn bị mối tình cũ ám ảnh, nên lương tâm không lúc nào được yên ổn, rồi cô có mặc cảm phạm tội. Cô phải chấp nhận và bằng lòng với hiện tại thì mới sống 1 cách thoải mái được. Quên thằng Trung đi!

Điệp thở dài:

— Tôi cũng muốn quên anh đi lắm, nhưng khó quá. Giá anh không sao hết thì... tôi cũng đỡ ay náy phần nào. Đằng này anh lại vừa gặp nạn.. mới đau đớn chớ.

Văn khoát tay:

— Cứ quên nó đi! Gặp nạn hay không thì cũng mặc xác nó!

Điệp buồn buồn:

— Nếu tôi có làm sao, anh ráng lo lấy cái gia đình này. Lão Ấp thì đang sửa soạn đưa tất cả ra ngoại quốc sống. Nếu được như vậy thì may cho lũ trẻ con lắm.

Văn bỗng kêu to:

— Kìa! Tốp lại! Có đèn đỏ mà!

Điệp vội đạp thắng, xe ngừng ngay. Nàng lắc đầu:

— Hồi này tôi làm sao ấy. Có bị phạt luôn vì vô ý đi trái luật.

Văn nhìn em gái thương hại:

— Tinh thần cô có vẻ không được bình thường như xưa. Cô hay hốt hoảng lắm.

— Lắm lúc tôi chỉ muốn nổi điên lên thôi. Không hiểu sao lại như vậy.

— Chung qui cũng tại cô làm hại thần kinh của cô. Cứ nghĩ tới hiện tại, quên phứt đi vãng đi cho được việc.

— Tôi thuộc hạng người hay lo nghĩ nên muốn quên cũng không phải là dễ.

Văn bỗng giựt tay nàng, bảo:

— Kìa, đèn xanh rồi! Đi đi chớ!

Điệp vừa gài số vừa hỏi khoản:

— Mình nên đi đâu kiếm Miễn nhỉ.

— Thì... thì cứ đến sở hắn là tốt nhứt.

— Nhưng lỡ hắn không chịu tiếp mình?

Ngẫm nghĩ mấy giây, Văn gật gù:

— Ừ, nếu thấy mặt tôi chắc hắn không dám tiếp đâu. Vậy tôi phải tránh mặt để mình cô rộ gặp hắn mới được. Chịu không? Bây giờ tôi tính thế này nhé, khi đến gần sở hắn, cô đậu xe xa xa, rồi đi bộ lại. Có cớ mời hắn ra 1 tiệm cước nào đó mà nói chuyện cho dễ.

— Thế rồi anh có gặp hắn không?

— Còn tùy!

— Tại sao lại còn tùy? Theo tôi, anh chỉ nên xuất đầu lộ diện thì hơn. Thấy anh, có khi hắn không chịu điều đình đâu.

Văn lừng khừng:

— Cũng được! Không hiểu sao cứ hễ trông thấy nó là tôi muốn dập ngay.

Điệp cười khì khì:

— Thế mà tôi biết tại sao cơ... Tại vì hắn được chị Thủy yêu, trong khi chị không chịu anh.

Văn liền đỏ bừng mặt, lúng túng:

— Hừ...

— Hồi đó kể anh cũng liều thật...

— Im đi!... Thôi, tới rồi đó. Bây giờ cô đậu xe ở đia ngã tư này, đi bộ 1 quãng... Ừ, chỗ này khuất lắm, rất tiện. Mà kìa, cách đây 5,7 căn gì đó, lại có 1 tiệm nước.

Điệp làm theo lời anh ngay. Nàng đậu xe sát lề, tắt máy, mở cửa xuống coi địa thế và lấy làm bằng lòng lắm. Thấy nàng còn chần chừ, Văn giục:

(CÒN NỮA)

Nhà Ông Cả

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 27 —

— Nhưng phận sự của em là giữ miễu. Cô muốn thắp nhang?

Kim Loan đáp:

— Dạ, lát nữa cô tới cũng được.

Khi bước vào miễu, Kim Loan chú ý đến... miếng đệm trải bên vách và mấy cái tàn thuốc hút quăng bừa bãi. Nàng hơi bất mãn. Nơi thờ phượng linh thiêng, tại sao lại dơ dáy như thế này. Hồi ở Vĩnh Chèo, nàng nhớ nhiều giai thoại buồn cười. Thanh niên nam nữ thường rủ nhau đến miễu Thần Nông để bày chuyện tình tự.

Mấy người lớn đi uống rượu về khuya thường bị ma nhác, ma rượt. Lần hồi, hương chức làng đến rình rập, bắt gặp các cô các cậu tối nhân này bị đưa về công sở phơi nắng ngoài sân cho thiên hạ thấy mặt.

Ngọt khen thầm sự bố trí của Dượng Hai. Nàng đứng trước bến, thò tay hái mấy cọng bông súng tươi mát. Kim Loan hỏi:

— Đây là miễu Thổ Địa?

— Ngọt đến gần nàng:

— Dạ, miễu này linh lắm. Hồi xưa ban đêm không ai dám đi qua. Đêm ba mươi hoặc đêm rằm, nhiều cục lửa đỏ bay xẹt lên trời,

Kim Loan nói:

— Tại sao dơ dáy như vậy?

Ngọt nói khéo:

— Bây giờ hết linh rồi, Má tôi săn sóc không xuể. Tối thì buồn bực, muốn dời nhà qua nơi khác. Ở đây, mỗi năm làm được hai công ruộng thôi.

Kim Loan hỏi:

— Có đong lúa ruộng không? Đời sống tá điền đâu cũng vậy, mất mùa một năm, ba năm sau trả không hết tiền vốn tiền lời.

— Dạ, khỏi đong lúa ruộng nhưng bực tức chuyện khác, Lỡ sanh ra con gái nhà nghèo mà có chút nhan sắc thì vô phước cho cha mẹ.

Nói đến đó, Ngọt đưa tay lên che mặt. Lúc ban đầu, nàng muốn đóng trò để gợi sự nghi ngờ cho Kim Loan hiểu ngầm rằng nàng là nạn nhân của Dũng. Nhưng, lần hồi nàng nói thật thà, trút hết bao nhiêu buồn tủi. Làm sao ngăn cản Dũng được? Kim Loan xinh đẹp hơn nàng nhiều. Làm sao Dũng dám cưới cô gái bần hàn làm vợ?

Thần thánh không linh thiêng đâu?

— Cô nói sao? Đây là nơi thờ phượng.

— Xin lỗi cô. Nếu linh thiêng thì người khuất mặt đã giết hại người đó rồi.

Kim Loan trố mắt,

— Sao cô buồn? Nếu quá nghèo túng thì.., tôi hứa giúp đỡ. Mỗi tháng tôi tới đây cúng miễu một lần:

Ngọt mím môi:

— Cô nói gì tôi không hiểu.

Ngọt lau nước mắt:

— Bởi gì cô không phải là con nhà nghèo, ở trong đất người khác. Họ coi mình ra gì. A xin lỗi cô, cô đừng giận, nãy giờ tôi quên.

— Sao?

— Đáng lý ra, tôi phải kêu cô bằng mợ. Trước đây, cậu Dũng tới chơi hoài. Cô là mợ Hai, mợ là vợ chánh thức của cậu.

Trong phút giây, Kim Loan như nghẹt thở. Mấy cái tàn thuốc và chiếc đệm, trong miễu khiến nàng nghi rằng đây là nơi hò hẹn của trai gái nhưng nàng chưa dám quả quyết rằng Dũng dám đùa giỡn như thế.

Giờ đây, Ngọt khóc khi gặp nàng, Ngọt nhắc đến Dũng và nhìn nàng với đôi mắt ganh tị.

Kim Loan quay mặt:

— Thôi đi, tôi về,

Ngọt nhớ đến lời căn dặn của Dượng Hai nên đi theo bén gót:

— Thưa mợ, mợ giận tôi.

— Không, tôi không giận ai hết, Tôi giận tôi,

— Con gái nhà nghèo thì buồn vì chẳng bao giờ tìm được tấm chồng. Chớ cô thì khác, cô là mợ Hai mà,

— Không khác đâu, tôi về,

Bé Kiểm không ngờ tình trạng quá rối rắm như thế, mẹ nó chưa căn dặn rõ nên ứng phó như thế nào. Trong cơn bối rối, nói nhanh:

— Về thì về. Thôi, cô Ngọt đừng nói nữa, Má tôi nói.

Ngọt kịp thời nháy mắt, khoát tay khiến bé Kiểm ngưng câu nói. Ngọt nói vu vơ:

— Mợ Hai buồn tôi không vui đâu. Hôm nào rảnh, mời mợ tới chơi.

Kim Loan nói xa xôi như cố ý trách Dũng:

— Tôi còn tới đây nhiều lần nữa. Tôi không áp bức ai hết.

Ngọt thêm lo sợ. Nếu sự việc diễn biến quá nhanh chóng thì nàng không hưởng được gì ráo. Bao nhiêu hậu quả tai hại sẽ xảy ra liên tiếp.

Dũng nói với ông Cả Sô một tiếng là mẹ con Ngọt bị đuổi ra khỏi làng này. Tuy là không hưởng nguồn lợi gì to tác nhưng được giữ ngôi miễu này là danh dự to lớn, bao nhiêu người trong xóm thèm thuồng được như Ngọt.

Nàng nói khẽ:

— Mợ Hai có thương tôi thì xin... Đừng nói lại cho bất cứ ai biết. Tôi bị đuổi thì lấy gì mà sống. Má tôi già rồi.

Kim Loan an ủi:

— Cô cứ yên tâm, Tôi hứa giúp cô. Tại tôi nổi giận vì những chuyện đâu đâu...

Khi Kim Loan xuống xuồng, bé Kiểm bèn chụp lấy cây dầm:

— Mợ ngồi cầu bơi xuống cho. Bữa nay buồn quá phải không cô?

Kim Loan không trả lời. Nàng khoát nước rửa mặt.

Nước lạnh mát khiến nàng tỉnh táo hơn. Bé Kiểm nói:

— Gần tới nhà rồi mợ ơi! Bữa nay đi chơi mà không vui gì hết.

Kim Loan cười gượng:

— Về nhà đừng cho ai biết rằng mợ chán mình gặp chuyện xui xẻo, Bữa nào mình trở lại,

(CÒN NỮA)

Chính Luận

VẤN ĐỀ THU HỌC PHÍ TẠI CÁC TRƯỜNG TRUNG HỌC

Bài của VŨ HỮU

(Tiếp theo)

Vì thế việc thu học phí cần phải nghiên cứu kỹ càng và chuẩn bị dư luận cho chín chắn.

Tuy nhiên không phải không có những phụ huynh thiếu tích cực trong việc trả học phí. Có điều ngạc nhiên là số phụ huynh thiện chí này lại thuộc thành phần khó khăn của xã hội. Có người nói : « Nếu phải đóng học phí, thì tôi cũng sẵn sàng mặc dầu hiện tôi có 3 cháu học tại công lập, mà lương cả hai vợ chồng tôi cũng chỉ tạm đủ qua ngày. Vấn đề là liệu chính phủ có phương thức xử dụng tiền thu được cho hữu hiệu hay không ? Nếu có thì nhiên làm vợ chồng tôi cũng chỉ hy sinh năm ba năm mà sau này bao nhiêu em khác có chỗ học đàng hoàng, sự hy sinh đó không phải là vô ích. »

THỬ ĐỀ NGHỊ PHƯƠNG THỨC

Phát triển hệ thống Tỉnh hạt nếu việc thu học phí coi là chấp thuận được thì cần dựa trên 2 nguyên tắc :

— Học phí thu phải nhẹ bằng khoảng 1/2 học phí tại các tư thục.

— Số tiền thu được phải hoàn toàn xử dụng cho chương trình giáo dục tại địa phương.

Và muốn như vậy sự phân quyền giáo dục sẽ là điều kiện tiên quyết. Điều này có thể là một trở ngại cho chính quyền vì hiện nay khuynh hướng tập quyền, hay trung ương chỉ huy vẫn còn mạnh mẽ, nhất là ở trong tình trạng chiến tranh và chậm tiến, tranh tối tranh sáng như hiện nay.

Vấn đề vẫn là tìm được một giải pháp vừa thỏa mãn được hai nguyên tắc trên mà vừa để cho chính quyền có sáng kiến cũng như kiểm soát được những kế hoạch phát triển mới Muốn như thế thì phương thức có sự hợp tác trực tiếp địa phương và chính quyền sẽ là phương thức có giá trị vĩnh viễn.

Chúng tôi nghĩ ngay đến hệ thống trường Tỉnh hạt. Vì thế chúng tôi đề nghị một kế hoạch :

1/ Tỉnh hạt hóa các công lập

2/ Tỉnh hạt hóa các bán công

3/ Phát triển hệ thống tỉnh hạt hiện nay.

Thật ra điểm thứ ba đã nằm trong điểm thứ nhất rồi.

THẾ NÀO LÀ HỆ THỐNG CÁC TRƯỜNG TỈNH HẠT

— Căn bản của hệ thống tỉnh hạt được ấn định trong 2 văn kiện ,

— Sắc lệnh số 168 — SL/GD ngày 6-10-66 của Thủ Tướng Nguyễn cao Kỳ.

— Nghị định số 1297 — GD/PC/NĐ ngày 7-6-67 của Ủy viên Giáo Dục Nguyễn văn Thơ Nghị định ấn định việc xử dụng tiền học phí.

Nội dung của Sắc lệnh trên được tóm tắt như sau :

Ngoài các trường công, bán công và tư thục hiện hữu sẽ được thiết lập :

— Trường Tỉnh hạt nếu tại các tỉnh ;

— Trường Đô thị và Thị xã nếu lập tại Đô thành và các thị xã.

Việc thiết lập các trường tỉnh hạt hay Đô thị, Thị xã sẽ đặt căn bản trên sự hợp tác giữa phụ huynh học sinh, chánh quyền địa phương và Bộ Giáo Dục. Phụ huynh học sinh và chánh quyền địa phương phối hợp xây cất, trang bị và tu bổ trường sở. Bộ Giáo Dục bổ dụng và đài thọ lương bổng nhân viên.

Trường Tỉnh hạt, Đô thị, thị xã nào bao gồm cả bậc Tiểu học, Trung học phổ thông, chuyên nghiệp và kỹ thuật dạy theo chương trình áp dụng tại các trường công lập.

Trường được phép thâu học phí bậc Trung học mà thôi và bằng phân nữa học phí tại trường bán công, hoặc tư thục sở tại.

Nội dung nghị định số 1297 — GD/PC/NĐ ngày 7-7-67 được tóm tắt như sau :

Về điều kiện thiết lập các trường này là các trường này phải có phòng ốc và tiện nghi như 1 trường công lập.

Về điều hành sẽ cho 1 ban quản trị gồm có :

Đô Trưởng hay Tỉnh trưởng là Chủ tịch

1 Thanh tra Trung học hay 1 Hiệu trưởng Trung học công lập làm Phó Chủ tịch. Còn các hội viên gồm đại diện các giáo chức Trung Tiểu học, đại diện các Hội Phụ huynh học sinh Trung Tiểu học ; Đại diện thân hào, nhân sĩ, nhân viên hành chánh tòa Hành chánh tỉnh, thị xã hay đô thành.

Hội đồng quản trị chỉ họp 1 năm hai lần và có nhiệm kỳ 2 năm với nhiệm vụ đôn đốc tổng quát. Còn việc điều hành do một ban thường trực gồm có :

— Một Hiệu trưởng trường Đô thị, Thị xã hay Tỉnh hạt.

— 1 Đại diện giáo chức nhà trường

(xem tiếp trang 8)

BÙA BẢ VÀ CON ÔNG CHÁU CHA, CON NHÀ GIẦU

phóng sự của Nguyễn-văn-Bích

(tiếp theo và hết)

Tôi lại có một anh bạn hiện là kịch sĩ đài THVN. Hắn vốn thành phần sĩ quan (vì hắn là kỹ sư), hắn trốn lính khi có lệnh gọi. Một hôm đi đường hắn bị CS vồ. Hắn vô QT trình diện quá bạn nên đi binh nhì. Hắn áp phe với một ông ở quân trường, ông này cho hắn về phép (vì dân bị bắt, bắt phục tùng muốn về phép phải có sĩ quan cấp úy trở lên trong quân trường bảo lãnh mới được đi p. ép). Lúc đó may mắn có lớp HSQ/Thông Dịch Viên, hắn nhào vô thi và đậu. Ra trường thẻ quân nhân của hắn tôi thấy đề là Trung Sĩ (đó lắm rồi so với binh 2 vì lương của của TDV là lương chuẩn úy). Sáu tháng sau, gặp lại hắn, đầu tóc hắn đã dài rồi có thể chải lém được. Hỏi hắn bây giờ đơn vị ở đâu?

Hắn nói :

— Tao chờ đi học khóa Anh Văn để ra TDV.

Cho tới bây giờ, qua 1 năm rồi, hắn vẫn ở đơn vị đó (bao nhiêu khóa TDV đã lên đường rồi) và chúng chỉ tại ngũ vẫn đối đều đều. Hắn hiện hoạt động Tivi hăng lắm ! Bất ổn đều để Tôi tự nghĩ ! Cái đơn vị đó đúng là cái « nhà trọ » cho các ông lính trong thời gian chờ đợi đổi đi đơn vị, và nơi nhà trọ đó cũng có lắm cái lạ, thật là lạ.

Trên đây tác giả đã đề cập đến những cái bùa, những tờ giấy giá trị vô song của các dân,, dân sự đối với vấn đề lính tráng và giấy tờ của các vị nhà binh «thứ dữ». Một vài trường hợp sau đây là trường hợp đặc biệt : Một anh ca sĩ lên tuổi, loại H ppy, giám đốc cơ sở phát hành nhạc, Hắn ta để đầu Marlon Brando, hát hay, nghe đâu lính B.Đ.Q. ở một liên đoàn gần S.G. Hắn là lính, bạn ngày sáng cũng như chiều hắn có mặt ở nơi thâu nhạc. Tôi hắn lại hát ở một nhà hàng cọ với ban nhạc thật hay của hắn. Tác giả thử đặc câu hỏi : Hắn là lính thế thì lính mẹ gì (có lẽ lính cha mẹ) tháng tháng hắn thâu vào cả gần bạc triệu lợi tức và khỏi vô trại đi làm bạn giờ.

Nơi đây tác giả không nói tới mấy «Cưa lính đàn em» của các ngài mài trắng, của các ngài có sao vì với các ngài này, một tờ sự vụ lịnh công tác ký cho anh binh 2, anh hạ sĩ có thể hiểu là để cho mấy anh lính (ưa nhàn hạ» này về nhà các ngài dạy con các ngài học, lái xe cho bà đưa các ngài đi mần áp phe, đi đánh bài hoặc đi nghỉ mát. Chiều chiều nếu quý vị độc giả có dịp, cứ ra cổng các trường J.J. Rousseau, Saint Exupéry, Marie Curie, Colette... các ngài sẽ thấy những chiếc Jeep hoặc những chiếc xe nhà thật luxe do các quân nhân (quần áo hẳn hòi) lái, ngồi chờ các cô cậu lên trường ra để rước về nhà.

Nơi đây tác giả cũng nói về trường hợp đặc biệt của một cậu con trai cộng tử con nhà giàu nọ, tuổi lính, trốn lính. Cha là chủ một rạp ciné đường... Cha chết, bà mẹ đóng cửa rạp, lo cho con đi ngoại quốc. Sau hơn một tuần lễ, bà mẹ thương con đó tìm được tuyđô lo bùa : Đó là một văn phòng hành hương ở đường... (tạm dấu tên) do một cựu đại úy tuyên úy PG làm giám đốc. Nơi đây lo thủ tục cho ông con nhà triệu phú đi tây, Chẳng hiểu họ làm ăn ra sao, nhưng nghe đâu chót lọt lắm. Giấy tờ đàng hoàng. Với số tiền 1 triệu ổ (cách đây cỡ nửa năm) hắn đã bay lọt sang Tây và hiện giờ tháng tháng bà bố, vẫn gửi tiền đều đều cho cậu con quý, Nghe nói là văn phòng này đã làm ăn nhiều vụ lắm. Họ có cả mối ở bốn vùng chiến thuật và chưa hề bị bể một lần nào, nên các bà các ông có tiền (còn loại có quyền họ không thèm đi bằng «voie này) chịu đem tiền tới nạp lắm, và họ đã thỏa nguyện vì được bùa tốt.

Nói riêng về cách chạy bùa của các dân «kẹt» chui vào các cơ quan bán quân sự (nhưng được hoãn dịch có nghị định đàng hoàng) như LLĐB Mỹ, XDNT, CS, TS,.. lại còn lắm chuyện động trời hơn : Một ông bạn tôi đã kể rằng : Ông ta có thằng em là lính đào ngũ, nó đăng biệt kích Mỹ, đóng ở Tây Ninh, đương nhiên nó hợp lệ quân dịch. Lúc đầu nó phải đi hành quân như điên trong các khu rừng gần biên giới Việt Miên, bị thương hai lần không chết. Hắn xoay làm sao mà hiện giờ hắn ở Saigon tuần lễ 5 ngày, có giấy tờ đàng hoàng, đi đường mặc binh phục rằng ri đàng hoàng, đó rằng có xương sọ người trắng bêu thấy mà ớn xương sống. Nghe đâu hắn qua Mike Forces và hiện hắn yên trí lớn đi chơi đều đều (vì nhà hắn giàu lắm, khỏi cần kiếm tiền thêm) — tháng tháng đi lãnh lương bằng máy bay Mỹ đàng hoàng và lại trở về phây phây. Thỉnh thoảng buồn buồn hắn lại đi xuống dưới đánh nhau.

Ông bạn tôi khen ngợi thằng em :

— Lương nó lãnh xong nó cho anh em cả. (Chẳng hiểu anh em là những ai nữa ? !) thằng thật khôn.

Cũng nằm trong loại có bùa thứ đặc biệt tác giả còn được biết một anh binh nhì, hắn là chủ một hãng sản xuất dĩa hát cải lương và tân nhạc thuộc loại thật giàu. Hắn thuộc binh chủng gọi luôn là lính xế. Thế mà cả đời binh nghiệp hắn, chưa hề biết cái Volant xe camion như thế nào Hắn vô binh chủng này đã lâu, lính nhưng không mấy khi ai có dịp nhìn hắn mặc đồ nhà binh. Hắn giàu quá mà. Nghe một sĩ quan cùng ngành với hắn đã có dịp lại chơi nói hắn đóng đô hưởng nhàn trong cuộc đời lính của mình. Hắn ở một căn nhà to lớn đầy đủ mọi tiện nghi kể cả tiện nghi xa xỉ của những gia đình thặng dư tiền bạc. Nhà hắn ở lúc nào cũng có vài anh binh 2 khác ra vô để hắn sai vặt. Đi đâu hắn cũng khoe mình là lính cha (lính trơn mà lại có lãnh phục dịch thì hắn quả là ông tướng rồi) Như vậy chúng ta đủ hiểu hắn đã có những lá bùa hộ mệnh kinh khủng đến chừng nào. Từ dạo đổi vị CHT tác giả không hiểu hắn còn tách như vậy nữa không nhưng ta cũng phải nhận là hắn đúng là dân thương mại cũng tiền vào đúng chỗ và chẳng sai một ly ông cụ nào vì ít nhất hắn đã là một ông vua con trong một thời gian vài năm trong công cuộc đời binh nghiệp của hắn.

Một thí dụ nữa, tác giả có một ông bạn không mấy thân, vốn dân RMK. Khi bị gọi lính theo luật TĐV, hắn là một trong những kẻ được nhận vào CS sau cùng. Hơn một năm trời thong thả. hiện hắn bận ngày 8 tiếng làm sở Mỹ, tôi mới phải đi làm ở cửa công (rất ít đi, thường tối tối hắn lái xe chở vợ con đi chơi là rà) lương sở Mỹ của hắn là 40 000$. Nhưng hắn là con người có tài (lươn lẹo) nên hắn không cần để ý đến số lương đó. Hiện hắn làm cho một cái kho chứa đồ PX một cái kho lớn đường NVT. Mới có vài tháng, hắn nói với tôi hắn đã có một số tiền trên 600 ngàn VN: Hắn là vua lâu cá, nhờ cái bùa thứ thiệt hắn xoay sở được một chân coi về hàng PX xuất nhập kho này. Nhờ cách bố trí xe ra vô kho, hắn vừa nhảy dù được cả một lô hàng đáng giá vài triệu bạc. Với số tiền quá lớn, hắn dễ bề mua chuộc từ một anh tài xế (lái xe ra khỏi kho) đến cả mấy anh MP bộ tổng chiếc xe chở đó cũng như mấy trự an ninh Mỹ gác cửa ra vào kho. Lá bùa của hắn dịp này đúng là đáng giá tiền triệu.

Còn một cách gửi gắm và sử dụng bùa ly kỳ như sau ; D là một thanh niên con nhà giàu mà ông bố lại là dân có thế lực. D trình diện nhập ngũ trễ hạn nên bị đi binh nhì. D buồn lắm, hắn liên lạc làm sao mà được nhận vô làm nhân viên thám sát (PRU) của Mỹ. Nhân viên loại này có được trang bị súng sáu hẳn hòi. D ở tỉnh C Th. Hắn nản nỉ với CHT làm sao mà thay vì ở C.Th đã xôn trò quá rồi (hắn là nhân viên thứ thiệt nhưng... giả vì ngoài giấy tờ, bùa bả, hắn chẳng thu thập được một chút gì về hoạt động tình báo của địch. Nếu có bị kẹt quá vì gặp mấy nhân viên công lực khó tính, hắn nói, : Nếu các ông nghi ngờ giấy tờ này giả, xin các ông gọi điện thoại về bộ chỉ huy tôi, số...) nhưng hắn chưa hài lòng. Thế là hắn nhờ xếp hắn (V.N) liên lạc với một cơ quan cùng loại ở G.Đ. Hai tuần sau, hắn phây phây trở về SG gọi là đi công tác liên lạc với bộ chỉ huy sở tại nhưng thực ra tờ giấy (gồm đủ cả : Thẻ công vụ có ba sọc đỏ cờ VNCH, chứng chỉ tại nhiệm, sự vụ lệnh ký từng tháng một và cả giấy phép ngoại trú nữa) chỉ là lá bùa cho hắn đi qua một cách hiên ngang các cửa ải kiểm soát cố định cũng như lưu động của QC, CS.

Ngay hiện giờ hắn làm chủ một nhà tắm hơi vào loại đông khách đường THĐ. Với lá bùa thật mà giả này của hắn, hắn ung dung làm ăn để bốc bạc. Tin tức nội bộ của hắn mấy ngày gần đây là : Nghe đâu vị chớp bu nơi xếp hắn gửi gắm cho hắn đang bị lung lay vì vị này đã vô tình cho một dân đào ngũ giấy tờ an ninh loại đó và anh lính đào ngũ này vì dùng giấy đó đi làm bậy nên bị cơ quan hữu trách bắt giữ điều tra và rồi đào ngũ của anh ta lộ tẩy. Hiện theo chỗ tác giả được biết, vị chớp bu đơn vị này đang bị lôi thôi vì hai tội : Tán trợ và cấp giấy cho một dân đào ngũ làm bậy và tội ăn tiền của anh lính đào ngũ này (theo cuộc theo rõi của tác giả, hắn đã chạy cho vụ giấy tờ an ninh này 150.000đ cách đây 1 năm. Hiện giờ hắn và Vị chớp bu đơn vị trên chờ ngày ra tòa trả lời tội trạng trước pháp luật. Tác giả bài này cam đoan những tài liệu thu thập được ở trên đều là sự thực ít nhất là 85%. Ngoài ra còn cả trăm ngàn vụ bùa bả khác mà vì phạm vi bài này cũng như còn đang trong vòng điều tra của cơ quan hữu trách nên tác giả không tiện khai thác thêm.

Với cái đà này, tác giả thuyết nghĩ nếu chính phủ không dùng tất cả mọi mãnh lực để đương đầu với các kẻ lợi dụng quyền thế cấp giấy tờ (giấy thực, việc làm.. giả, giấy giả việc làm không có..) giả mạo cho cho các thanh niên gia thế cũng như giàu có, sự rằng rất nhiều người khác (thứ thiệt) phải khổ khổ lắm vì một đàng lại phải nai lưng ra làm việc, một đàng phây phây có giấy rồi làm việc tư ở nhà hoặc các sở tư với lợi tức dồi dào. Tình trạng này nếu ta không chấm dứt (hay làm cho giảm đến mức tối đa) ngay, e trong quân đội cũng như các cơ quan an ninh cũng như dân chúng sẽ có những bất mãn khó mà san bằng được. Lúc đó quốc gia sẽ sa lầy một cách khó gỡ. Nạn cấp bùa bả (vì tiền) các giấy tờ của các nhân viên có quyền hạn cao cấp nhiều lần đã bị phanh phui và đưa ra tòa xét xử công khai, nhưng đó chỉ là thiểu số. Chính quyền hãy thử làm lại một bảng tổng kết tạm, xem số nhân viên và quân nhân phục vụ quốc gia đúng mức được bao nhiêu và loại người mang lốt quân nhân, an ninh . có «bùa phép» là bao nhiêu, ta mới có thể định rõ tiềm năng phục vụ quốc gia của đám người vì quá đông đảo đó.

Và như vậy, ta mới biết đích xác lực lượng quân sự cũng như dân sự thuộc các ngành đặc biệt của ta là bao nhiêu mà đem so với lực lượng đó của bọn CSBV. Biết rõ mình biết rõ người thiết tưởng điều chiến thắng ta có thể tính trước được phần nào trong trận chiến tranh kéo dài trên 20 năm trời này, cũng không phải là khó mấy. Chúng ta đừng để cái cảnh đáng buồn như tờ LIFE số 13 tháng 10 vừa qua (tác giả là Larry Burrows) nói và chụp hình một anh lính VN ngồi sửa honda trong chính tiệm sửa của anh với những hàng phê bình không tốt đẹp gì là : Đây là một quân nhân anh ở nhà và coi sóc tiệm sửa xe của anh ta (hẳn chắn anh thợ này cũng có Lá bùa hộ mạng loại dù dắt trong mình vậy).

Khi chính quyền đã sử dụng được đúng số người và khả năng của họ, thiết tưởng ta cũng không cần phải có thật nhiều nhân viên mà phần đông là có những nhiệm vụ (!) mập mờ do các vị chỉ huy tham tiền đã ưu tiên dành cho họ mà chúng ta chỉ cần một số lượng người vừa đủ, có nhiệm vụ Thật Sự và làm việc hăng say.

Lúc đó mọi ý nghĩ xấu của người dân đối với chính quyền sẽ tự nó tan đi. Nạn bùa bả giả hoặc thật nhưng là giả (vì không có gốc đích thực) chính là một ung nhọt của xã hội này. Cần phải mổ cái nhọt làm độc quốc gia đó, dù khi mổ nhọt này, chúng ta có thể làm đau thêm vài bộ phận, cơ quan khác trên một thân thể bệnh hoạn. Khi công việc mổ xẻ trên hoàn thành, nạn tham nhũng (của các ông lớn cấp bùa cho đàn em) hy vọng 1 phần nào bớt trầm trọng như hiện nay đúng như lời một vị trong nội các đã nói : «Nếu tình trạng này cứ kéo dài mãi, chúng ta sẽ mất nước trước vì nạn tham nhũng trước khi mất nước về tay bọn CS»,

Cái vụ chạy chọt bùa bả của những tay nhà giàu hoặc quyền thế cũng là một nguyên nhân của tham nhũng. Căn nhà quốc gia của chúng ta đã bị mục nát vì tay bọn chúng. Hãy sửa những chỗ nào sắp sụp để cứu các bức tường, cột kèo tương đối còn lành lặn. Mong lắm thay.

NGUYỄN VĂN BÍCH

Nhân viên đầu bếp công nhật bị chính phủ bỏ rơi, ngăn lối tiến

Kính thưa Thủ Tướng

Kính thưa Quý Ông Tổng Trưởng giáo dục và phát triển nông thôn.

Chúng tôi là những nhân viên làm đầu bếp cho các Ký túc xá học sinh Thượng trên toàn quốc xin trân trọng thỉnh nguyện Thủ Tướng và Quý Tổng Trưởng thẩm xét cho việc như sau :

Qua những nghị định 1320/NĐ/PTT/CV và thông tư 160-116/TT/TIP/CV, Chánh Phủ đã đặc biệt lưu tâm nâng đỡ giới tiểu công chức như Tùy phái hoặc Lao công chẳng hạn.

Riêng về ngạch đầu bếp chúng tôi lại không có quy định một điều khoản nào để cho nhập ngạch và cũng không được cho nhập ngạch tương đương nào cả.

Nhận thấy các Chánh quyền trước có sự bất công đối với hạng nhân viên đầu bếp, công nhật như chúng tôi. Chúng tôi thiết nghĩ chúng tôi là cựu quân nhân không thua kém coi hạng Tùy phái về khả năng, văn bằng và thâm niên vụ, quân vụ, chúng tôi lại còn phải phục vụ ở những vùng nguy hiểm và nước độc nữa : chúng tôi bị các Chánh quyền trước bỏ rơi và chúng tôi tưởng mình là con ghẻ của Chánh Phủ.

Nay chúng tôi để đơn này lên Thủ Tướng và quý Ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Phát Triển Sắc Tộc đặc biệt cứu xét lại cho chúng tôi được nhập ngạch Tùy phái Trung Ương hoặc một ngạch nào tương đương để chúng tôi có 1 tia hy vọng vào ngày mai và để có thể nuôi sống gia đình trong khi vật giá mỗi ngày một tăng.

Ký thay cho các bạn đồng nghiệp

NGUYỄN VĂN TỨ

Nhân viên thuế ước có 2 năm công vụ xin được thăng trật

Kính gởi : Ông Tổng Giám Đốc Công Vụ

Chúng tôi là một số nhân viên khế ước hiện đang giúp việc tại nhiều cơ quan trên toàn quốc có nguyện vọng sau đây :

Theo luật lệ hiện hành, nhân viên công nhật và phù động đồng hóa công nhật được dự thăng nếu hội đủ hai năm thâm niên. Riêng các nhân viên khế ước phải hội đủ Ba Năm. Chúng tôi thỉnh cầu Ông Tổng Giám Đốc cho cứu xét lại để nhân viên khế ước có đủ Hai Năm thâm niên cũng được dự thăng vì :

1/ Điều kiện tuyển dụng nhân viên khế ước đòi hỏi bằng cấp cao hơn nhân viên công nhật và PĐHH/CN. (CN Bì: Tú Tài 2; Kỹ Bì: I CC Cử-nhân).

2/ Đa số nhân viên khế ước đều được tuyển dụng để giữ chức vụ chỉ huy nên cho họ được dự thăng như các nhân viên CN và PĐ ĐH/CN cũng không có chi quá đáng.

3/ Nhân viên khế ước rất ít so với nhân viên CN và PĐĐH/CN sẽ chỉ có hai hạng là Bì và A, hiện mới số nhân viên khế ước đã được đặc cách nhập ngạch vì có 4 năm thâm niên công vụ. Việc xin cho họ chỉ cần hai năm được thăng trật (lên chỉ số) không làm cho ngân quỹ quốc gia tăng bao nhiêu.

Đại-Diện 1 số nhân viên khế ước

Cựu quân nhân, cựu cảnh sát viên xin được dễ dãi hành nghề tắc xi

Kính gởi : Ông Giám Đốc nha cảnh sát Quốc Gia Đô Thành Sài gòn.

Chúng tôi một số cựu quân nhân và cựu Cảnh Sát chuyên nghề Tài xế lái xe, xin dự thi cấp sổ hành nghề Tài xế lái xe Taxi kỳ 1969 1970 xin Ông Giám Đốc và Ông Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Công Lộ cứu xét để giải và nâng đỡ anh em chúng tôi được cấp sổ hành nghề Tài xế lái xe Taxi trong Đô Thành, anh em chúng tôi cũng có một, hai lần xin dự thi và cấp sổ điều trượt.

Nhờ sự thông cảm của Quí Ông giám Đốc, và Ông Trưởng Ty. Cảnh Sát Công Lộ, với sự dễ dàng giúp đỡ thủ tục, cho anh em chúng tôi hành nghề tự do để kiếm cơm nuôi gia đình trong khi anh em chúng tôi đang thất nghiệp. Anh em chúng tôi được hành nghề lái Taxi cũng có điều rất hay và có lợi cho Chánh Phủ với sự an ninh trong Đô Thành cũng như còn tại chức.

Kính đơn Anh em tài xế cựu QN và Cảnh Sát

Thuê nhà đã 20 năm rồi vẫn cứ còn bị đuổi !

Kính gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp Kiêm Chủ Tịch Ủ. Ban Liên Bộ

Chúng tôi đứng ký tên dưới đây là : Vương Thị Khê căn cước số 303835 cấp tại Quận 5 ngày 3-2-1961 hiện ngụ tại số 2 đường Xóm Vôi và Cư Nhơn Giám căn cước số : 02136353 cấp tại Quận 5 ngày 20-8-1969 hiện ngụ tại số 6 đường Xóm Vôi Chợ lớn. Trân trọng đệ đơn kính xin Ông Tổng Trưởng cứu xét cho một việc như sau :

Nguyên 2 gia đình chúng tôi có thuê nhà và mướn đất của Ông Quách Văn Dinh đã gần 20 năm nay. Hàng tháng chúng tôi vẫn đóng tiền thuê đầy đủ, và không khiếm khuyết trách nhiệm. Nay vì nhà khan đất hiếm nên Ông Dinh muốn lấy lại để trục lợi, và kiện chúng tôi ra tòa. Vì là dân mãi làm ăn nên không rành luật pháp, hơn nữa Ông Dinh là người đã từng làm tại Tòa nên biết luật lệ do đó chúng tôi bị thất kiện. Tuy bị thất kiện chúng tôi cũng vẫn đóng tiền thuê cho Ông Dinh đầy đủ đến tháng 11 năm 1969. Trong khi kiện đuổi cả 3 căn số 2, 4 và 6 đường Xóm Vôi. Nhưng khi xin Ủy Ban Liên Bộ Ông Dinh luân tự xin đuổi từng căn một để tránh việc đuổi 3 căn cùng một lúc trong tiêu chuẩn Thông Cáo sự Bộ không cấp thuận.

(Xem tiếp trang 8)

đã có bán

MỐI THẨM NỬA ĐỜI

Tiểu thuyết tình của

HOÀNG HẢI THỦY

❀ Tác phẩm dầy 1000 trang, 100 cuộc tình, 1 triệu yêu đương vì hờn giận, đánh dấu mười năm viết truyện tình của HOÀNG HẢI THỦY.

❀ Triều Dương xuất bản 2 tập mỗi tập 500 trang, giá 350đ.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.72
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.503
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 02-1-70 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Bảy, Trưa Thứ Bảy 03-1-70 từ 13g đến 14g50

B.S. Vũ Minh Ngọc 76 Đồng Khánh Cholon

— Phạm Dung Hưởng 94 Bạch Đằng, Bà Chiểu Giađịnh

— Nhan Trung Sơn 23 Đò Quang Đẩu (giáp với 325PNL) Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Sáu 02-1-1970

Việt Nam (trên băng tần 9)

1830	Đài hiệu—Quốc Kỳ
1833	Tin Ngắn
1836	Thời sự Quốc Tế
1846	Cải Lương
1935	Thông Cáo
1940	Cải Lương (tiếp)
2000	Tin Tức
2018	Người Dân Miền Biết
2040	Cải Lương (tiếp)
2050	Thời sự Quân Đội
2110	Bình luận—Chương trình hôm sau
2120	Cải Lương (tiếp)
2230	Tin cuối cùng
2233	Cải Lương (tiếp)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ (trên băng tần 11)

1200	Mod Squad
1300	Rawhide
1400	Dean Martin
1500	Mid Afternoon Report
1515	«Rogue's Yarns»
1600	Felony Squad
1700	Bewitched
1730	Nashville Vietnam
1800	Flying Nun
1830	Make Room For Granddaddy
1930	Evening News
2000	Wild Wild West
2100	Star Trek
2200	Carol Burnett
2300	11th Hour News
2320	Boxing

TUẦN BÁO LỚN, ĐẸP, TÁO BẠO NHẤT V.N.

RA MẮT BẠN ĐỌC 1-1-1970 GIÁ HY SINH 20 đồng

— VỚI LOẠT PHÓNG SỰ — TIỂU THUYẾT — PHIM ẢNH TIỂU THUYẾT TÁO BẠO NHẤT !

Tặng kèm 3 tặng phẩm tuyệt mỹ trị giá 150đ.

✿ 1 BỘ QUỲ HOA BẢO ĐIỂN TỨC TIẾU NGẠO GIANG HỒ TIẾP THEO. BẢN VĂN ĐỘC QUYỀN CHƯA HỀ DỊCH VÀ ĐĂNG BÁO.

✿ 1 TẬP ĐẶC BIỆT SÂN KHẤU, TRUYỀN HÌNH VÀ NHẠC TRẺ. DO ÔNG VUA NÁO LOẠN KỊCH TRƯỜNG TUYẾT SI PHỤ TRÁCH.

✿ 1 TẬP LỊCH NGHỆ SỸ BI-KI-NI ĐẸP NHỨ LỊCH NGOẠI QUỐC HOÀN TOÀN IN OFFSET 8 MÀU THẬT LỘNG LẪY.

Tuần báo mà tất cả Phụ nữ Việt Nam tiến bộ, yêu đời phải đọc ! Phải có trên đầu giường, trong tủ sách và hãnh diện được cầm nó trên tay !

Vấn đề thu học phí..

(tiếp theo trang 7)

— 1 Đại diện Hội Phụ huynh học sinh
— Hội kế viên nhà trường
— 1 nhân viên văn phòng nhà trường.

Chính phủ chỉ bổ nhiệm và đài thọ lương bổng vị Hiệu trưởng và các giáo chức.

ƯU ĐIỂM CỦA VIỆC ÁP DỤNG HỆ THỐNG NÀY I/ CHỈ THU HỌC PHÍ TẠI BẬC TRUNG HỌC

Trong điều 4 của Sắc lệnh, việc thu học phí chỉ áp dụng cho bậc Trung học, và nghị định thì ấn định rõ ràng học phí đó chỉ bằng nửa học phí tại trường bán công sở tại.

Sự kiện này có thể đem lại nhiều điều lợi hoặc phù hợp với nhiều cải cách của các nhà thẩm quyền giáo dục.

— Thứ nhất, nếu trường tỉnh hạt có cả bậc tiểu học thì bậc tiểu học đó miễn phí. Học phí bậc tiểu học có thể hỗ trợ việc miễn phí tiểu học và đương nhiên cổ võ vào chương trình phát triển nền tiểu học để tiến tới nền tiểu học cưỡng bách và miễn phí.

— *Thứ hai*, bao gồm cả bậc tiểu học sẽ phù hợp với Sắc lệnh của Tổng Thống mới tuyên bố cải tổ phối hợp bậc tiểu học và trung học thành một bậc học duy nhất 12 năm. Trong phạm vi bài này chương trình học không được bàn tới, chỉ tổ chức được đề cập mà thôi.

— Thứ ba, việc thu học phí không còn là một đề tài mà theo đó người ta bàn tán là chính phủ trực tiếp đứng ra thu học phí như những tư thục. Việc thu này có thể cho các tư thục có cảm tưởng một sự cạnh tranh nào đó.

Ở điểm khác, vì trường tỉnh hạt bao gồm nhiều đại diện của phụ huynh học sinh, thân hào nhân sĩ địa phương cũng như chính quyền địa phương thì việc giải thích lý do thu học phí không do một mình chính phủ trung ương trách nhiệm nữa.

(CÒN 1 KỲ)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

(Tiếp theo trang 7)

Nay 2 gia đình chúng tôi có 21 người và có các tiêu chuẩn như
1/ — Gia đình Vương Thị Khê 7 con vị thành niên (lợi tức
— Gia đình Du Nhơn Giám 7 con vị thành niên (lợi tức kém)

2)— vụ án liên hệ 3 gia đình (3 án) liên nhau, trong tiêu chuẩn Thông Cáo mà ông Tổng trưởng đã ban hành cho hoãn vì lý do xã hội, nhơn đạo của Chánh Phủ.

3/— Ông Quách Văn Dinh là người giàu có nhiều nhà đất cho thuê mướn nay thấy nhà khan hiếm ông đuổi chúng tôi chỉ để trục lợi, ngoài ra không có những lý do cần thiết như tiêu chuẩn trong Thông cáo của Chánh Phủ.

4/— Chúng tôi là người thuê mướn ngay tình đã ở căn nhà này 20 năm nay không khiếm khuyết trách nhiệm, và đã đóng tiền áp phí, và tiền thuê cho ông Dinh tháng 11-1969.

Trước hoàn cảnh chiến tranh, nhà đất Đô thành ngày một khan hiếm, mà gia đình chúng tôi nghèo, đông con, nếu bị đuổi nhà thì không biết tìm nơi đâu cư ngụ trong lúc khó khăn này.

Vậy chúng tôi kính đệ đơn này xin Ông Tổng Trưởng thương tình cảnh ban ơn cho chúng tôi được hoãn thi hành án lệnh đuổi nhà. Gia đình chúng tôi kính đệ Ông Tổng Trưởng nơi đây lòng tri ân chân thành của chúng tôi.

VƯƠNG THỊ KHÊ
DU NHƠN GIÁM

TÌM VIỆC

— Sinh viên khoa học có Cử nhân nhận dạy kèm tại tư gia từ Đệ I trở xuống các môn Toán Lý Hóa liên lạc : Với Ngọc Anh 144/26 Yên đỗ SG.

— Thiếu phụ 30 nghèo hiền, học lực Tú tài I, muốn tìm việc làm như thư ký. Bán hàng. Kèm trẻ thâu ngân. Thư Về: Nguyễn thị Kim Hoà g 243/18B Tôn thất Thuyết Sài-Gòn.

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A, B
3-1-70 Chiều 4g, tối 7g mở lớp mới
TOÁN : Ô Đại — LÝ HÓA : Ô Vỵ
TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt S.G

Toán Lý Hóa Nhị và Nhất A B
2-1-70 giáo sư Trần Cao Lộc
84 KÝ CON Saigon. LUYỆN THI TÚ TÀI I và II

Toán lý hóa Hoàng-Xuân-Vinh
29 Hồ xuân Hương — Saigon
(Gần Trường Gia Long, Bà Huyện thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)
2-1 Luyện thi Bảo đảm: Toán lý Hóa Tú tài I AB và II AB — Lớp mới - Ghi tên giữ chỗ trước)

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A, B
2-1-70 Chiều 3g, tối 7g mở lớp mới
TOÁN : Ô Đại — LÝ HÓA : Ô Vỵ
TRƯỜNG-SƠN 129 Lê-v-Duyệt S.G

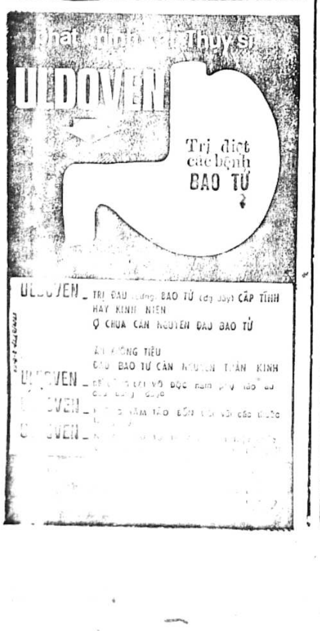
Bảo-Đảm Đậu Tú-Tài
(Nếu rớt sẽ hoàn lại học phí trọn khóa)
TOÁN I B 12 giờ mỗi tuần
TOÁN LÝ HÓA II 12 giờ mỗi tuần
Mở 3-1-70 tại VẠN HIỀN
68/29 Trần quang Khải Dakao

COURS D'«EURÊKA!»
FRANÇAIS - MATH du B.E.P.C/69
OUVERTURE : 2-1-70
Adresse : 57-59 Trần quang Khải (En face du cinéma Văn Hoa)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

NGỌC XƯA

Chiếc vòng ngọc hơn ngàn năm, Nam, Nữ đều đeo được ... nhiều lần, ngọc đầy màu đỏ rất trong, có Linh Hồn, có hình đầu người và Tia sáng. Ngọc này ngày xưa nữ Tướng Tàu đeo theo mình khi ra trận. Ai tin ngọc quí có thể Hộ Mạng tránh được tai nạn, quí vị nào thường xuất Trận Xung Phong nên có. Tuyệt đẹp, Vô Giá Quí Nhứt Trần Gian (Priceless and Most Valuable Of All Time). Từ lâu mới gặp được vòng ngọc quí như thế này. Chủ nhân cần tiền gấp, bán gấp. Giá thật rẻ. Bốn Trăm Ngàn Đồng. Hỏi ông Giáo sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.



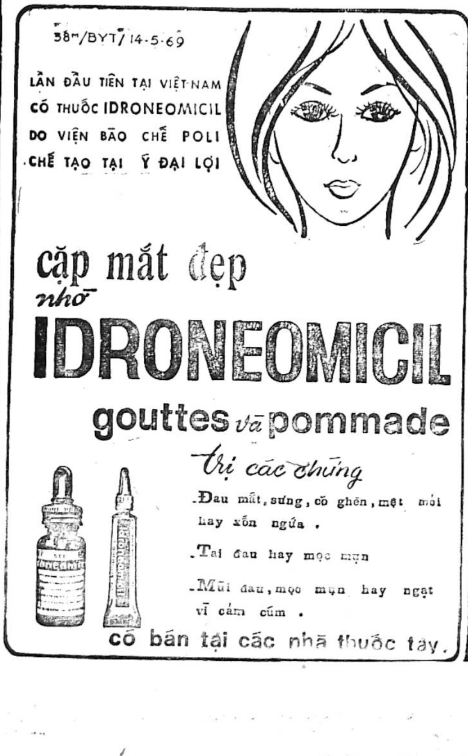
TOÁN - LÝ - HÓA
luyện thi TÚ TÀI I và II
Khai Giảng : 2-1-70
✠ A và B học riêng
✠ Tóm tắt giáo khoa, chuyên bài tập và giải đề thi.
G.S. Hoàng-tường-Thụy, Trần-cao-Lộc, Nguyễn-quốc-Sủng
Ghi tên tại trường ĐỨC HẠNH, 135 Trần quý Cáp Saigon

5/1 Toán lý hóa ĐỆ NGŨ, TỨ, TAM
(Lớp mới — Khóa 4 tháng)
GS NGUYỄN LUNG
TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110 - 112 Trần quý Cáp Sg

Luyện Thi Lý Hóa đệ Nhất A B
2-1-70 G.S. NGUYỄN QUỐC SỦNG
Dạy phương pháp giải các loại tính ✠ Đề giáo khoa — giải toán thi
135 Trần quý Cáp Saigon (Sáng — Chiều)

Anh Ngữ Đàm Thoại Bảo Đảm
Tại Trung Tâm: Trường THÁI HÒA: số 29, Trần q. Khải, ĐaKao
(Suốt Ngày và Tối)
Chuyên dạy Đàm Thoại, Thông Dịch và Luyện thi BẢO ĐẢM Có đủ lớp SÁNG — CHIỀU Tối : VỠ LÒNG, CĂN BẢN, ĐÀM THOẠI, PHIÊN DỊCH VÀ ĐỌC BÁO ANH NGỮ v.v. Chúng tôi dạy Bảo Đảm Kết Quả. Nếu quý vị học chăm chỉ liên tục và trọn khóa mà không NÓI VIẾT, DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn lại học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có Phương Pháp Riêng (Sư Phạm Mới của ÂU MỸ, ở VIỆT NAM chưa ai áp dụng), và dành Điều Kiện Đặc Biệt (học thật nhiều giờ) cho Lớp BẢO ĐẢM. Có G.S Mỹ Anh đứng tuổi, xuất sắc phụ trách; Bài vở thật thực tế được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Đến với chúng tôi, quý vị sẽ hiểu học như thế nào cho có tư tưởng, học sao để tự mình có thể NÓI, VIẾT, DỊCH một cách lưu loát bất cứ về đề gì khi cần tới. (Không học những câu tầm thường có sẵn trong Bộ. Nói những câu tiếng Bồi ... làm mất giá trị của mình) Mời quý vị đến nhận THỜI BIỂU gặp và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi mới đóng học phí.
Khai Giảng 2 và 3-1-1970

ĐÔNG PHƯƠNG NGÂN HÀNG
Vốn VN$ 100.000.000
Trụ sở Trung ương : 35-37 đường Pasteur Saigon
Đ. T. 90.621 — 91.259
Chi nhánh Cholon
1 Đại Lộ Tổng Đốc Phương Cholon
Đ.T. : 51.749
Chi nhánh Ông Tạ
81 đường Phạm Hồng Thái Gia Định
Đ.T. : 90.621
— ĐẢM NHIỆM CÁC NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG và TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM
— TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM HƯỞNG LỜI 4% MỖI NĂM.
ĐƯỢC THAM DỰ CUỘC XỔ SỐ CHIA PHỤ LỢI MỖI TAM CÁ NGUYỆT.
CÓ QUÀ TẶNG KHI MỞ TRƯƠNG MỤC.
(ĐƠN GIẢN — NHANH CHÓNG — CHẮC CHẮN)



Bán nhà trệt đủ tiện nghi 5mx20m, hướng đông, có sân để xe, số 83/7 hẻm 261 Trương-m-Ký Gia Định.

Nhà bán Nhà lầu đúc béton armée 4x15 luôn đất có sân rộng giao nhà liền xem nhà xin nhận chuông từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều. 59/9B Huỳnh tịnh Của Tân Định

550.000đ bán 1 căn nhà ngói gạch bông xinh đẹp, gác, buồng tắm điện nước có đủ. Khu an ninh, tiện lợi. Hỏi 490/66 Lý thái Tổ, Sg. (mời cậu h.s trả 500 lại thương lượng).

850.000đ nhà bán 5mx11m điện nước gác suốt của hậu. hẻm gần chợ trường học, tiện cho gia đình đông con. Hỏi 205/212 Lê văn Duyệt Saigon.

Sửa nhà ? Xin gọi ông Hai Ân 145 Đề Thám Saigon ĐT 99 860.

Bán 1 căn nhà, có lầu suốt, sân thượng và chỗ để xe. Hỏi 189/19 Nguyễn huỳnh Đức. PN.

430 ngàn Cần nhà có điện nước gần trường học chợ cách lộ 20 th. Hỏi số 69/2CA Ngã cư Trịnh Sg.

Bán gấp 1 căn nhà gạch, có gác 5mx14m, điện nước đầy đủ, chỗ đông đúc, tiện đường. Xin hỏi 513/26 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 4mx20m luôn đất tường gạch bông, điện nước, vì có việc cần, bán giá vốn 320.000đ., gần Cư xá Phú Lâm B. Hỏi 25/10 Trương minh Giảng Saigon. Mua xong ở ngay.

Bán căn phố trệt luôn đất có BK, mặt tiền đường. Và một Building ở trung tâm Cholon (giao trống). Hỏi Đinh công Tráng 136 Ký Con Saigon.

Cần mua nhà, đường Bạch Đằng G.Đ., gần rạp Cao Đồng Hưng. Hỏi 595 Trương minh Giảng nối dài (cổng xe lửa số 6) ĐT. 40.539.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang có hàng rào kẽm lối đi cửa ngõ cách đường xa lộ 20m xế trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia gần kho Usom sắp có điện nước, hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

Bán một căn nhà vách tường, lót gạch bông, gác suốt, có cửa hậu, có đèn, nước, gần chợ, trường học, giá 500.000đ Hỏi tại số 424/608C Phan đình Phùng Sg.

Mỹ Tho bán đất và phố gần chợ. Hỏi 67 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà bán mặt tiền, gác suốt có compteur điện nước, tiện buôn bán số 130 dg Bùi Viện Sg.

Nhà bán gấp lầu đúc, 5 phòng đủ tiện nghi, ngang 4m dài 25m có sân để xe hơi. Hẻm 220, 170 ... chợ Trương minh Giảng.

Dalat bán đất 24 Nguyễn Du rộng 1500m2, đã xây cất nhà ngang 6 phòng. Hỏi 45bis Trần bình Trọng Dalat vào buổi chiều.

Phố bán rẻ

Hai căn 1 lầu ba tầng đúc 5mx15m 2.500.000đ một căn trệt 6mx23m 1.200.000đ đủ tiện nghi, ngay chợ Tân Phú Phú Thọ. Hỏi số 6 lô F đường Vườn Chuối nhà may Đinh chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc thật đẹp giá 380.000đ hẻm lớn xe vô tận nhà hỏi hẻm 1051 số nhà 28/D Hậu Giang mũi Tàu gần cư xá Hồng Lạc.

NHÀ BÁN GIAO LIỀN

Ở mặt tiền, đủ tiện nghi, giá đặc biệt vì dời đi xa gấp. Rất thích hợp mở tiệm điện phòng mạch v.v., xin hỏi bà Hồng Liên, số 5 lô E, khu tái thiết Nguyễn thiện Thuật Saigon (kế chi cảnh sát Q.G) Nguyễn thiện Thuật.

Quán bán rẻ

Dư dùng cần bán thật gấp một quán còn mới, dài 3m ngang 2m cao 3m.2. ba mặt có cửa sắt kéo. Có địa điểm tốt mua về đặt rất tiện. Hỏi và xem quán tại quán sách Thu Hương góc đường Công Lý Lê Lợi Saigon.

Bán 2 phố lầu góc2 mặt đường gần chợ Saigon giao trống ngay. Phố lầu Hàm Nghi 4 tầng 3 phố lầu khu chợ cũ tiện mở ngân hàng 2 phố lầu Đồng Khánh Villa Sương Nguyệt Ánh Phan thanh Giản Kho 1000m2 Lê Văn Duyệt Hoà Hưng Nhường phố lầu Pasteur Hỏi Minh Sang 145Bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán đất 2 mẫu khói bồi đất đường điThạm Lương tiện xây cất nhà phố và kỹ nghệ, 2 căn nhà ngói đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Nhiều Frézer nhập cảng mới về. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon ngay tổng nha thuế vụ.

Chợ Huyện Sử

Bán 1 căn lầu 4 tầng luôn 104m2 đất, 12 phòng có tiện nghi, sân thượng. Khu phồn thịnh và thuận tiện nhất để mở hiệu buôn hay Snack Bar, góc đường Nguyễn văn Thoại vào chợ. Bán nhiều căn lầu thương mại liền nhau, mặt tiền chợ, hiện đang buôn bán thịnh vượng và an ninh, có đủ điện nước, sân thượng chung rất đẹp tiện mở phòng mạch, Pharmacie, có thể mua từng căn, cách Saigon 10cs Bán 1 Mini Vespa mới toanh, giá rẻ. Hỏi 26 Công trường chợ Trương minh Giảng (miễn trung gian).

Lý Tưởng Nhất

Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay, tắm nước nóng và nhiệt độ khoảng 38độ sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trở gió để phòng cảm cúm về tê bại suy. Thiếu máy nước tắm nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với 5.700 đồng quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng tối tân nhất của Ý Đại Lợi. Số 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT số 37 533

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền đường đủ tiện nghi, à 1 chiếc xe R8 EB màu trắng số 206/2N Hùng Vương Thị Nghè gần ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Bán nhà tôle vách tường rất rộng có đèn nước cần dời xa bán rẻ số 198/16A Dương Tôn Đản Khánh Hội Sgon.

Bán nhà trệt có lầu phía sau 4mx20m có máy lạnh hẻm Cống Quỳnh xe vô tới cửa bán 2.500.000đ. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Sg.

Bán phố lầu

Tại đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon có Điện thoại sang luôn phụ tùng xe TOYOTA hỏi Ô Chước 81 đường Bùi thị Xuân Saigon.

Bán nhà đúc 2 tầng 3x15 đủ tiện nghi, trung tâm Saigon. Số 255/11 đường Đề Thám Saigon Hỏi GS Minh Nguyệt số 257 Đề Thám Saigon. Nhà mới xây cất, trống, giao liền.

Bán sang Building 386 thv., 6 tầng 82 phòng giao trống trung tâm Cholon 852-854 Nguyễn Trãi Saigon.

Đất GiaĐịnh đã phân lô để xây cất phố villa, mặt tiền đại lộ có tương lai. Bán rồi, hiệu lô còn ít lô tốt bán gấp. Hỏi nơi 239 Trương minh Giảng (Hưng Thịnh).

400.000đ nhà bán 3mx9m gác suốt đủ tiện nghi có compteur nước vách tường gạch bông hỏi và xem nhà 46/116 Trần bình Trọng Chợ Quán, giao nhà trống.

Đất và kho bán

Đất Trịnh minh Thế (Khánh Hội) 3 kho, mỗi cái 80th.v. (20mx40m) đương xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200th.v. (5mx40m). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết (Khánh Hội) từ 12 h. đến 20 h.

Bán nhà Phố (1 từng lầu béton) luôn đất (75th.v.) số 93 Sương nguyệt Ánh Sg (xin thương lượng tại số 18 Hoàng Diệu Sg).

Nhà bán số 1459, ấp Tây Ba, hẻm 8 Ng. huỳnh Đức 11mx3m, đủ tiện nghi, vách tường, gạch bông, gác suốt, balcon mát mẻ.

Nhà bán 4mx27m mặt tiền điện nước riêng (nước Đồng Nai). Hỏi 361 Lê Đại Hành Phú Thọ Chợ Lớn Giao nhà trống.

Nhà bán Mặt tiền, nơi an ninh có thể làm nơi giao dịch buôn bán hoặc mở nơi dạy lái xe sửa xe giao thông tiện lợi. Tại Công Trường Dân chủ 275 Lê văn Duyệt Sg Hỏi bà Xuân.

Nhà bán đầy đủ điện nước 5mx28m cây cối mát mẻ thích hợp cho gia đình đông con Hỏi 1203 Hẻm 13 Cư xá Trương minh Giảng

Nhà Cư Xá Compteur Điện, nước đủ tiện nghi. Giá 650.000đ, Hỏi 21F Cư Xá Phú Lâm B.

Vĩnh Long Bán gấp 1 triệu đồng một biệt thự đúc đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái ở trung tâm châu thành tỉnh Vĩnh Long và 1 căn phố lầu đúc dùng làm thương mại tại chợ (phố trống). Hỏi số 15A Đại lộ Nguyễn Huệ Vĩnh Long (trước chợ Tân Bình).

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon, đang hướng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán nhà đúc luôn 105m2 đất mới cất, đẹp mặt tiền, căn bìa có lầu sân thượng rộng, sân để xe. Hỏi 148 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chiều và tối.

Bán Nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x18m Ngoại kiều đang mướn 35.000đ mỗi tháng (Nếu cần sẽ giao nhà trống). Xem nhà tại số 18/9 Nguyễn minh Chiểu (Ấp Tân Canh Tân Bình) Chắc giá 1.700.000.

Phố lầu thương mại bán luôn đất trên có lầu 2 tầng được 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng có cầu tiêu buồng tắm có sân thượng mát mẻ, sân để xe điện nước đầy đủ có điện thoại tại đường Công Lý Saigon. Hỏi 163 Hàm Nghi Saigon.

Phố rẻ nhất

Đi xa cần bán một căn phố lầu đúc rộng rãi, tân tiến, đủ tiện nghi, khu phồn thịnh chắt. Giá 2 100.000đ. Xem nhà tại 333 Đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền hướng đông Nam rất thoáng mát, điện nước đủ tiện nghi, gần trường, chợ, có cửa hậu 496 Vĩnh Viễn Cholon (gần đường Triệu Đà).

Cần mua Villa ở khu trung tâm Saigon Giá từ 10-20 triệu. Mua phố ở vùng Tân Định và Ngã Bảy (PTG/Cao Thắng). Ông Ly, 8 Tự Do, ĐT 25837 – 25838.

Chợ Quán Cần sang hoặc mua phố hay nhà, có chỗ để xe, khu yên tịnh Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT 25837.

Bán phố lầu đúc 4 phòng đầy đủ tiện nghi điện nước giá nhất định 1 triệu rưỡi, có thể cho ngoại kiều mướn hai chục ngàn 1 tháng, hỏi 339/49 đường Trương minh Giảng Sg.

Building bán trống
Hỏi 282 Cống Quỳnh SG

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

Đ.T. 90 498 - 90.167

— Building Nguyễn v. Thoại 530m2 mới cất 5 tầng, có điện 3 dây (bán trống) — Building Hàm Nghi 4 căn mặt tiền 280m2 (bán trống) trả tiền dễ dàng — Building Trần hưng Đạo 4 tầng, mới cất 359m2 bán trống — Building Tự Do 10 tầng, mới cất 100 phòng, 500m2 bán gần giao trống — Building Yên Đỗ 800m2, mới cất 4 tầng, thâu huê lợi — Building Trần quang Khải 712m2, mới cất 3 tầng, thâu huê lợi — Building Lê văn Duyệt Saigon 3 tầng 700m2 thâu huê lợi — Building Phan th. Giản Sg 750m2 thâu huê lợi 5 tầng.

840.000đ bán 1 căn nhà 5m5 x 12m chung quanh có tường như Villa tiện nghi, điện nước. Hỏi 185/48 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán gấp cửa hàng đang khai thác, mặt tiền nơi thị tứ gần chợ, gần nhà thờ, gần trường học có Compteur điện nước (lấy đủ tiện nghi) giao nhà trống, xem nhà 102 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán Phố lầu đúc 4 tầng 7 phòng ngủ đầy đủ điện nước 3 buồng tắm, 3 nh cầu, sân thượng tại số 113, Trần Quốc Toản Saigon, (ngang Học viện QGHC. Giá 4 triệu, nhà mới xây cất trống giao liền.

Đất kỹ nghệ khu Cầu Tre 25 0 thước vuông, ao tao đã có giấy phép xây cất xưởng, có sẵn giếng đóng sâu, giáp ranh xưởng Tạ Á Cần tiền bán rẻ Liên lạc 13 Ký Con Saigon, ĐT 22 095 or 59 Nguyễn Trãi Chợ lớn ĐT 37 166.

Tiểu Villa 125m2 Xóm Gà bán 200.000 số 49/438A Trần bình Trọng, Gia Định vào lối Ngô Tùng Châu hoặc ga g rạp hát Đông Nhì Lê quang Định, vào lối 200m hỏi chùa Từ Quang Tự.

XƯỞNG GIẶT ỦI BÁN

Bán rẻ xưởng giặt còn tốt giá 500.000đ khả năng giặt một ngàn bộ 1 ngày. Dùng toàn bằng máy. Có cả máy kéo tiện coi không có tiện. Hỏi 16/30 Cư Xá Lữ Gia, Saigon tại 123 Nguyễn t-Phương Mỹ Tho.

Bán Phố thương mại, kiến trúc mỹ thuật, có lồng hồ điện nước gần chợ—4 nền nhà và 1 miếng đất trống có kho ở ngã tư Hậu Giang Phú Định. Hỏi 385A Lục Tỉnh, Phú Lâm, ĐT. 51452

Nhà bán 4,m5mx30m, Hỏi 264 đường Bình Thới Cholon.

Nhà bán Villa không lầu cả đất 400m2. Nước, điện 2 compteurs. Có sân, vườn, nhà xe, 7 phòng ngủ, 2 phòng tắm, đầy đủ tiện nghi. Quạt trần điện. Hỏi 198/16 Nguyễn-h-Đức Phú Nhuận.

Phố lầu bán

— Nguyễn bỉnh Khiêm 4 từng, 4x24, đủ tiện nghi, có huê lợi : 8T — Phan tôn 1 từng 4x18 - 2T6 — Ký Đồng : 4.5x22, 1 từng, bán 4T5 xa g: 3T. 3 từng — Phan thanh Giản 23th.v. mới ĐT 13T — Trương minh Giảng : 2 từng 72thv. ĐT 515. — Phan t.Giản : 1 từng. 4x25, sâu, LOT. Hỏi 50 Cách-Mạng ĐT : 40.652.

Nhà bán 1.200.000đ Lầu đúc, 3.50x15m. Có tiền trước sau thương sau. Điện, nước., hẻm riêng 136/22B Trần-quí Diệu Sg

Đất bán gần bên Suối Lồ Ồ 1 phần đất gò và phần ruộng có ... lợi. Tiện chăn nuôi 1 mẫu 3; 0 /1m2. Hỏi 89/5 Chi Lăng Phú Nhuận Hẻm kế phở gà Đại Hiệp vô 100m.

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước sau chợ Bàn Cờ rất tiện ... 541 ...

270.000đ nhà mặt đá rửa vách tường nền Ciment 5.5x13 luôn sân. Gần chợ Gò Vấp. Hỏi ô Nghĩa số 2 Ngõ Học Gia Định ĐT 41889. 23536.

Nhà bán có gác đủ tiện nghi 3mx9m50 480/172Bis Nguyễn tri Phương CL.

Nhà bán luôn đất đúc, đủ tiện nghi lầu đúc căn bìa mát mẻ. 85/37Bis Phát Diệm Saigon (1.900.000)

Đất trống bán

— Ngô tùng Châu (GĐ) 2 lô 1000 thv mặt lộ gần Chi Lăng 8 700đ/thv — Nguyễn văn Học 1096thv, cả h lộ 30th, 1.400đ. — Hiền Vương 674th, cách lộ 30th, 11 000đ — Xa lộ (mặt tiền) khu Coagéco 2000th.v, 3 triệu 5, Quốc lộ 1, gần Thủ Đức 5650 th.v, mỗi lô 1 000 th.v., bán riêng 400 000đ, bán chung 1T8. — Xa lộ 550thv, remblai, rào 1T3 — Mai Xuân Thưởng (Cholon) 2240thv 3.600đ. Hỏi 50 Cách Mạng, Điện Thoại 40 652.

Bán nhà lầu đúc 5x29m mặt tiền khu sang trọng 5 ph. ngủ, 1 ph khách, 1 ph ăn, bếp, gara. compt điện (110 220), nước. Có kỹ sư Mỹ mướn 80 000đ/1th trả trước 1 năm. Giá 4T6 Mời ông bà đi 404 EH trả 4T45 lại thương lượng. Hỏi 194E Nguyễn minh Chiểu GĐ từ 17-20g.

Phố lầu bán

Cần bán gấp hai căn nhà lầu đúc 2 tầng 441/6 và 441/8 đường Phan đình Phùng Saigon đủ tiện nghi có compteur đèn nước, đất có bằng khoán Xin liên lạc 67 đường Pasteur Sg. (gần Casino Saigon). và cần sang lại bàn ghế nhà hàng ghế lưới sắt bàn Formica, thùng nước đá mới, máy vắt sổ. 2 kim hiệu Yamato và bàn cắt may.

Biệt thự bán

— Cách Mạng : 1 lầu, còn mới, 260thv. vườn nhỏ, máy lạnh. 6T5, có huê lợi.
— Nguyễn Minh Chiểu : 1 lầu. 300thv. vườn nhỏ, máy lạnh, ĐT, giao liền, cả bàn ghế : 6T5.
— Hai Bà Trưng/Hồng Thập Tự : trệt, 600thv, máy lạnh, ĐT, cả bàn ghế, giao ngay : 18T.
— Hoàng Diệu (PN) : 1lầu, mới, 108thv điện nước, giao trống : 3T5
— Trương Minh Ký (PN) : 1 lầu, 700thv, sân rộng, có huê lợi nhiều : 11T.
— Trương Minh Giảng : 2 tầng. 225thv, mới, máy lạnh, ĐT, cả bàn ghế, giao ngay ; 13T.
Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT : 40 652

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.498 - 90.167
ĐẤT

— Đất 5 000m2 Nguyễn Siêu, Đồn Đất, Thi Sách 3 góc đường (bán trống) trả tiền làm 3 đợt dễ dàng, có bằng khoán đất, chưa từng lô 500m2, 600m2 — Đất Cách Mạng 1.400m2 (bán trống) không chia lô — Đất Cách Mạng 3.600m2 (bán trống) không chia lô — Đất Tú Xương 1 200m2 (bán trống) — Đất Hiền Vương 674m2 (bán trống).

Bán nhà 7x14m (90.000) và 1 căn sát cạnh (250 000) Sân rộng đủ tiện nghi gần trường chợ, nhà thờ 453/35B. KA. T.M. Giảng.

Bán biệt thự, đủ tiện nghi, khu ... tỉnh, 271/2 Nguyễn ... (ngang vào phòng 6 tô ...).

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng SG.

Phòng sang trọng máy lạnh 18.000đ trên ở độc thân ... một ... nóng. 62 ... Dạt Tân Định (đi ngã Phan ... Gian qua ...)

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cần thuê hiệu Apts, và Villas cho ngoại kiều dài ... Trả dài hạn với tiền kiệt dễ. Ông Ly, 8 T. Do. ĐT 25537-8.

Sở ngoại kiều

Cần mướn gấp nhiều Vila Aptement phòng tiện nghi, xe hơi du lịch đủ loại, giá cao Xin hỏi ô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Sg. ĐT : 99 698

Lầu 4x6m tư gia lịch sự, yên tịnh, an ninh có W.C lối đi riêng. 10 000 ... tháng 511/29 Trần hưng Đạo. Sg.

Nhà cho thuê

đủ tiện nghi từng phòng, rơi yên tịnh, giá rất đặc biệt. Mời đến 750/44 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Lầu 2 phòng trên lầu mặt tiền cho Mỹ thuê đủ tiện nghi có tủ lạnh May nước nóng mát dẹp. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho ngoại kiều thuê nhà 2 buồng ngủ, 3 phòng tắm, nhà xe bếp phòng khách, phòng ăn, lò gaz, điện nước đầy đủ tiện nghi, Hỏi 92 bis Nguyễn văn Học Gia Định.

Lầu đúc cho mướn 4m2x3m6 đầy đủ tiện nghi, Hẻm rộng và an ninh lối đi riêng. Hỏi 430/12 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Gác cho thuê vợ chồng không con, nữ sinh, nữ công, tư chức Hỏi 85/31 Phát Diệm Saigon.

Lầu cho mướn

nguyên tầng lầu một, đủ, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng, đường Nguyễn tri Phương Cholon. Xin liên lạc : ĐT.50 852

Phòng xinh xắn có đồ đạc tiện nghi mặt tiền cho ngoại kiều thuê 6000đ cả tiền nước Tại 132 Đại lộ Cách Mạng Gia Định.

Buồng đời đẹp, mát, tiện nghi, cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại lối đầu đường Vườn Chuối.

MỖI NGÀY
300, 400, 500, 600,

STAR HOTEL

Tiện nghi sạch sẽ sang trọng 1097 Trần hưng Đạo ngang rạp Palace Cholon.

Phòng cho mướn, lầu rộng, mát, độc thân hoặc 2 người Hỏi 441/42 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn gấpApartment, House, Villa có Điện Thoại và máy lạnh, Xin hỏi ông JOHNNY 371AB Hai Bà Trưng Saigon Đ.T 41539.

Phòng cho thuê lối đi riêng. 303 Pétrus Ký CL.

Lầu cho mướn có điện nước tiện cho, nữ sinh nữ công tư chức độc thân, hỏi 43/10 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè.

Phòng cho thuê, Hỏi 376/50 Phan đình Phùng Sg.

Gia đình người ngoại quốc cần thuê hoặc sang một căn nhà nhỏ lầu hay gác, hay một phòng rộng có lối đi riêng, khu an ninh. Tiền thuê khoản 10 000đ một tháng. Tiền sang khoảng vài trăm ngàn. Xin liên lạc với Cô Liễu, 95 đường Nguyễn Công Trứ Saigon, Đ.T 92 778.

Cho thuê 1 phòng meublé lối riêng dành 2 độc thân 5000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

CHO MƯỚN CÓ THẾ CHƯN

Cho mướn gấp, dài hạn 1 nhà trệt 4mx24m, vách gạch, gạch bông, điện nước riêng, sân vườn nhỏ, nhà xe vùng yên tĩnh gần Cách Mạng Trương tấn Bửu Phú Nhuận mỗi tháng 6000đ thế chưn 500.000đ sẽ trả lại khi mãn hợp đồng. Giao Trống ngay. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT 40 652.

XE HƠI

Hillman NBN mới làm lại toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi và xem xe tại 264 Hồng ThậpTự ĐT 90901.

DAIHATSU KIỂU JeeP

đủ loại, có cửa, không cửa, đẹp, gọn, rẻ đủ màu mới nguyên, chưa số bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Sg.

Bán (hoặc đổi xe nhỏ) Consul 4 máy NBU. Vauxhall Super deluxe NBT. Standard 8 NBN 135.000đ. 84A Nguyễn-văn-Học Gia Định

Bán 1 xe Fiat vận tải nhẹ đời EC7... tình trạng toàn hảo, có bằng kiểng. Hỏi ông Lương 161 đường Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) hay 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ).

Fiat 125 EI 6... Radio cassette màu trắng bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Bán 1 DaihatsuFrond End mới lãnh bằng về chưa đóng thùng. 80, Võ Tánh Saigon (giờ làm việc)

Ford Zephyr đời NBU bán gấp máy mới làm, đồng nệm toàn hảo, bình xăng Solex 11L/100cs Hỏi 490/25 Nguyễn tri Phương CL

Cần mua Fiat 1300 hoặc 1500 đời EC, D, E. Đ thoại QS 50462. Hỏi Ô Vinh

Fiat 1500L ED.3 màu trắng, radio radar tình trạng nguyên thủy, mọi đơ chỉ ba giá phải chăng. ĐC 134 Hồ văn Nga Sg

Corvair 700 số ngoại quốc 450 ... Bán rẻ ampli SX990 (35). Tea: A1200 (33). Dok 8020 (62), máy ảnh Voigtlander rétlé Đức (34). Hỏi 619/1 Lê văn Duyệt Saigon

Volkswagen vận tải nhẹ bán, sơn và đồng ... toàn hảo Xem xe 112 Phan đình Phùng ... 83 Trần quốc Toản Saigon

Volkswagen du lịch EB Màu trắng ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Renault R-4 Fourg. EB.4 Đồng sơn máy vỏ mới, xe toàn hảo bán gấp. Đc. 132 Hồ văn Nga Sg

Daihatsu loại thực dụng. Vedette cốp vuông bán Hỏi 260 Gia Long Sg.

Cortina EC6... du lịch de luxe thật tốt radio tự động, bán gấp giá rẻ. Hỏi 533 Nguyễn Tri Phương

Traction 11L NBL thiệt. 11N cofre vuông thật tốt. 553 Phan Đình Phùng Sg.

Xe bán Volkswagen du lịch EK8 toàn hảo Giá đặc biệt. Miễn trung gian. 43-/14 Lê văn Duyệt Sg

Bán xe Peugeot 203 NCB vận tải nhẹ cho mướn. Xe máy mới, số đồng sơn mới. Hỏi số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội, bến Vân Đồn Saigon.

Dauphine EB xe nhà toàn hảo, màu trắng, mới sơn sửa. Bán rẻ Hỏi 54 Trương Minh Ký (Bùi Phát) GĐ.

Bán xe Daihatsu M Hi Jet mới chưa đi giá rẻ Xem tại tiệm buôn Tiến Đạt Lê-văn-Duyệt Gia Định (ngang sở thuế vụ)

Simca Elysée bán coi xe tại 267/66/3 Trương minh Ký (T.M Giảng, đi dài) vào buổi trưa ngoài giờ làm việc

2CV EA du lịch, ít đi máy còn Origine có Cassette «Aiwa» 42 Nguyễn th Thuật Sg.

Toyota Pick-up Mark II EO . 9 sút Hỏi 63 Huỳnh quang Tiên Saigon, từ 14 đến 19 giờ, giá 840 000đ.

Bán xe Traction du lịch NBJ, số mới EK, hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng tên nước)

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều xe hơi hiệu nào cũng được. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Corona du lịch EI xe như mới đi 4000 Km. Bán gấp 238 Võ di Nguy PN.

Bán Traction N. Cốp Vuông toàn hảo. Hỏi hẻm 168 số nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán

Bán xe Jeep Cabot cao mác và 5 vỏ ruột mới xem xe suốt ngày tại 8/5 Đinh tiên Hoàng Dakao

Taunus 12 ED Radio cassette một chủ bán rẻ 73 Hồng thập Tự Saigon.

Toyota 800 Bằng kính EG toàn hảo cần bán.238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Simca 9 còn tốt xin hỏi 225 Đinh tiên Hoàng Đa Kao.

Peugeot 203 du lịch và Austin du lịch NBO. Cả 2 còn toàn hảo. 298 Lý thái Tổ.

240.000đ xe du lịch Đức Quốc Goliath 1100 đời NBR, máy đồng sơn, nệm, vỏ ruột rất tốt. Xăng thường, ít hao (100km 8L). Hỏi ông Siêu số 9 Hồng Thập Tự Sg vào giờ làm việc và 195/2208 ấp Bắc Ái 10 đường Phan văn Trị Gia Định ngoài giờ.

VAUXHALL VICTOR EC

Bán gấp. Hỏi 85 Phan thanh Giản Đakao.

Volkswagen microbus EO cần bán, 199 Bà Hạt.

Daihatsu Pick up vận tải nhẹ. Dư dùng bán 1 chiếc chưa số. Bao sang tên xin số. 697 Pétrus Ký Saigon

Ngoại kiều cần mướn gấp dài hạn nhà, Villas, xe hơi đủ loại. Cô Hương 211A Tự Do Sg ĐT 25 959

Jeep Mỹ lùn làm lại mới, toàn hảo Hỏi ông Kính C.50 đg Xóm Chiếu Khánh Hội Saigon.

Dư dùng Bán gấp một xe du lịch hiệu Austin, đời EL... mới làm máy, sơn, đồng mui nệm toàn hảo tốt hơn xe mới. Bán 370.000đ Bao sang tên. Hỏi 528 Phan văn Trị (Ngã ba Ngô Tùng Châu Phan văn Trị Gia Định)

Mazda SeDan EO có Radio Hỏi : cây xăng Shell Bạch Đằng Gia Định.

Toyota 25 Pick-up EI 2... Mui tôle toàn hảo, dư dùng cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Volkswagen đời EG. Xin hỏi cô Linh số 223/3 Phan đình Phùng Saigon, liên lạc vào buổi chiều.

Consul 315 EB thật tốt Datsun 1300 ED Radio auto. Tại 14 Phát Diệm xe trong giờ làm.

Jeep Capot bầu, capot cao bán Hỏi 398 Phan-đ-Phùng Saigon.

Volkswagen du lịch 1 đời chủ sơn đồng máy nệm tốt bán 500.000 và 1 2CV du lịch, Hỏi 809/245. Trần hưng Đạo.

Xe Taxi hiệu Renault. Đời NBW. 151 đường Gia Phú Chợ Lớn.

Bán 2CV 190.000đ. Jeep Wolkswagen 350 000đ. 330 Lý Thái Tổ Sg.

Simca 1000 GL đời EC Toyota 800 Familial EF và Simca 9 đời EJ Bán gấp. Hỏi 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Mazda 1000 PU EH 7 bán giá thật rẻ. Hỏi số 570 Phan thanh Giản Saigon

FIAT 125 đời EI trắng, nệm đỏ, Xe còn nguyên thủy, đi kỹ và có radio 207 Bác Chương Dương Saigon

Nhận gởi xe bán

Hoạt động thật nhẹ Địa điểm an ninh, sạch sẽ. Liên lạc ĐC 132-134 Hồ văn Nga Saigon.

CHEVROLET BELAIR NBS/EL de-luxe ma đồng sơn mới toanh, bán rẻ 350.000đ 69B Phan đình Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

Toyota Corona EH du lịch 298 Lý thái Tổ.

Ngoại kiều về xứ cần bán Corona 68 số T giá 400.000đ 322 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 49... như ... bán hoặc đổi xe Daihatsu 80/1 ... ô Tạch SG (giờ làm việc).

Bán Peugeot 403 tải nhẹ NCC 2-C Trần Nhân Tôn Chợ Lớn

Mazda 1500 du lịch EI Chưa hết rodage bán hoặc đổi lấy xe Nhật cỡ 1000-1200. 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Dauphine ED xe nhà còn nguyên thủy, mới đi 27.000km và Renault 4 xe nhà tình trạng tốt. Bán tại 212 LụcTỉnh Cholon. Xem xe suốt ngày

Xe Xúc Forklift Manox cho mướn hoặc bán, máy toàn hảo. Hỏi 475 Hai bà Trưng Saigon ĐT 41 507

Mustang máy ... radio ... 57 Lê Lợi Saigon ĐT 93 .47

Daihatsu nhượng ... giá rẻ 1 xe Pick-up nguyên thủy chưa chạy. 1 xe ... đóng kiểu Jeep, có cửa, bằng đệm lịch sự, mới nguyên chưa chạy. 184 Võ Di Nguy Phú Nhuận

2CV fourgonnet EB 26 Quốc Lộ 1 cách Ngã Tư Bảy Hiền 300m ngang cửa Học Đường Bùi Chu.

R10 màu trắng mới nguyên chưa đăng bộ bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Daihatsu loại thực dụng pick up dư dùng bán rẻ 224B Pétrus ký Cholon

Cần mua nhiều xe hơi

cái loại, màu lẹ dễ dàng xin xem xe đen 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Đồng hồ Tốc lực và Taxi

O. B. Bảo đã làm việc lại tại 699 701 Pétrus Ký góc Trần quốc Toản (Bến xe lô ...).

Datsun 1300 du lịch EI. Xanh ... Radio cassette, Bán tại 500 Lý Thái Tổ.

Daihatsu kiểu Jeep mui ... đặc biệt số EP chưa hết Rodage Xin xem xe tại 148/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại số 97 299.

Bán Mazda 1500 PK EO. 11B Phạm hồng Thái gần ngã ba Ông Tạ.

P.203 triệu 7, mới ra Taxi, bảng số 7470 đồng máy toàn hảo. Hỏi 462/77 Lê văn Duyệt Saigon Xe đậu cây xăng Công Ba Xếp. Hỏi anh Âu.

Cần bán rẻ Daihatsu Pick up đã làm kiểu Jeep thật đẹp mới nguyên xe số EP và 1 Simca 1000 EC thật tốt. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 404 EH du lịch EI Supper deluxe có máy lạnh toàn hảo 333 Trương minh Giảng Sg.

Peugeot familiale 404 EO mới tinh chưa hết rodage. Mercedes loại 200 EI màu trắng, có máy lạnh ... hảo bán hoặc đổi các loại xe nhỏ hơn. 333 Trương minh Giảng Sg.

CẦN MUA XE HƠI

(Trả tiền ngay 5 phút khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Ford 58 sau máy số thường có Radio. 102 Ng. Trãi Cholon.

MERCEDES 250S

Bán đời EI 5 tỏi 206 Lê Thánh Tôn Saigon.

Vì ĐI XA

Cần bán gấp 1 xe hơi thật rẻ Hiệu Vauxhall Hoàn hảo Coi xe 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Daihatsu Hi-Jet mui tôle, mui bố, bằng nệm mới nguyên bán. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

TOYOTA CORONA DU LỊCH

Xe hoàn hảo bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng bán xe Ford Taunus 12... de luxe. Radio FM, cassette ... tự động. Tình trạng hoàn hảo giá 550.000đ Hỏi và coi xe tại 114A Trần quang Khải Tân Định giờ làm việc. Hoặc điện thoại 40 184. 50 293. 20.665.

CITROEN !

RENAULT !
NHỚ GARAGE

QUỐC TẾ

Xa lộ, qua cầu Phan thanh Giản 300m, tay mặt. Garage sửa chữa xe hơi uy tín nhất.

Bán xe Sambar Pick-up, mui vải, bảo đảm hoàn hảo, giá 550.000đ. Hỏi 73/5 Bắc Hải, lối vào cư xá Sĩ quan Chíhòa.

Viva Vauxhall De Luxe EF còn mới nguyên ... ngựa ... 1 lô phụ tùng cần yếu bán gấp. 163 Võ Tánh Saigon chỉ dẫn.

2CV EB 7 đầu Camionnette xe thật tốt, mời ông trả 300 ngàn đến thương lượng. 171 Pétrus Ký Cholon.

Toyota 800 du lịch EH 5 màu trắng nệm đỏ 1 chủ mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Saigon.

Honda N360 du lịch EI.99 và EO48, màu trắng nệm đen, 487 Phan đình Phùng Sg.

Bán Pick-up du lịch tốt Fiat ED thiệt Microbus bằng kẽm 90 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

P.203 màu ... hảo 9 ... bán ... lấy Taxi 101 bán Phạm Tôn Hiến (gay đầu cầu chữ Y).

Bán 1 trong 2 Floride 2 mui EA5 600.000đ máy đồng sơn mới làm. Toyota Corolla EO4 chưa hết rodage 1 250.000đ. Hỏi và xem 13/25 Cách Mạng từ 9 giờ đến 16 giờ Mời ông Trung úy đến thương lượng

Honda N360 du lịch toàn hảo EO 29 Hỏi 513 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark 2 EJ 5 màu xanh dương thành Family ... xe ... lấy cần tiền bán gấp. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Jeep Capot bầu cần bán 402 Hai B Trưng TânĐịnh.

Volkswagen bít bùng EA máy bằng nệm mới hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota Pick Up T25 EO. mui tôle lưới sắt còn mới toanh bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán xe International ED thật tốt thiếu người trông coi 214 Nguyễn Duy Chợ Lớn.

Toyota Corona deluxe du lịch EI 9 sút. radio antenne tự động còn mới như trong hãng Hỏi 126 Nguyễn văn Học GĐ

Bán xe Mazda Familialle EI, Peugeot 203 triệu bảy du lịch Toyota EH tân hai, 105 Bến Vân Đồn góc cầu chong.

Taunus 17M NBU xài kỹ, tình trạng tốt nguyên thủy bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần q. Toản

Đổi đi xa cần bán gấp xe hiệu Thames TR 5 tấn (máy mới) EC8415. Hỏi số 1A Phạm hồng Thái Đalat.

Bán 1 xe 2CV vận tải nhẹ đồng sơn máy còn tốt Hỏi ông Thanh 117/5 Ngô tùng Châu SG ngoài giờ làm việc.

DKW đời EB còn tốt màu đỏ xám dư dùng bán gấp. Hỏi 330 đường Minh Phụng Cholon.

Morris Minivan EB7 330 ngàn Hillman NBN 200 ngàn Toyota Lite Stout 600 ... như mới 479 Lý thái Tổ Saigon

Toyota Corona EO Delux 1 chủ ... Toyota Corona EI radio cassette ... Mazda radio 1 chủ ... ID 19 EA Renault 1 chủ ... Mazda ... 50 Pickup EI 1 chủ ... Toyota Corona Pickup EH ... Jeep capot bầu Chassis long chạy 5.000 km như mới EP và một capot bầu chassis court EE toàn hảo ... Wolkswagen bằng kiếng NCE thật tốt. Salon 188, Trần Q. Khải Saigon.

Daihatsu đã đóng mui tôn bằng nệm chuyên chở, chưa chạy, nhượng lại giá rẻ. Hỏi 254 Gia Long Saigon.

PEUGEOT 203 Familiale, máy mới 40... sơn mới, nệm mới. Toàn hảo. Bán gấp Hỏi ô. Thới 207/8 Trần B. Trọng Sg.

Fiat 125

Máy lạnh, ít đi, mua tại hãng. Hỏi 19 Đặng trần Côn, Saigon (gần rạp Lạc Phụng Gia Long)

Có xe hơi là hạng nhứt mà thiếu kính gió là 1 cực hình. Các hiệu xe không có kính gió hãy đến ngay 699 701 Đại lộ Pétrus Ký xéo VN Quốc Tự để được hướng ngay sự mát mẻ khoẻ, trước Hồng có sẵn và đã cầu chứng do quyền ở Bộ Kinh Tế với nhiều kiểu mẫu số 1983 ngày 3.9.69

Mark II Toyota

Familiale vừa đóng ... EI : 97 mới ... xe ... mới ... 283 ... Trương Tấn Bửu, Phú N... xe ... ngay.

Peugeot 203 ... Bán gấp. Hỏi tiệm ... Hồng số 595 ... Đạo ngã tư Nancy ... Trần Hưng Đạo trong hẻm.

Bán xe Toyota Pick up Mark II đời EO Hỏi 47/2 Toàn lập Thành (chùa Ba ...) ... Nhuận

Bán Dauphine EC Xe hoàn hảo. Có Radio. 506 Lý thái Tổ Saigon

Dauphine EB Xe nhà bán, Hỏi 500 Lý Thái Tổ.

[illegible]

Peugeot 404 Ít đi, sơn ... nguyên thủy một đời ... Có Radio Cassette tự động bán gấp rẻ. 240 Đề Thám Saigon

Sắp đi xa bán rẻ 1 Vespa EM (số cũ NAZ). Hỏi 51 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Vespa Sprint cần mua Vespa Sprint đời EH-EI 8 hay 9 đầu, xin mang xe lại ở 62/2 Phan văn Trị Gia ... Trung tâm ... lãnh Hỏi Ô. Tạo, xe Đông Sơn cần Nguyên Thủy.

Bán thật rẻ Honda Monkey đời 68, 2 chục ngàn, Chương 475/53 Hai bà Trưng.

Cần bán 1 Lambretta đời ED 1 xe Chevy II ED. Xin hỏi Phan Nhựt 458 Lý thái Tổ Sg.

Đi xa bán gấp

1 Mobylette xanh sơn và máy toàn hảo Hỏi tại 55 đại lộ Lê Lợi Sg.

Bán xe Bridgestone còn tốt, xe Mini Cady có ống nhúng ... Hỏi tại 527 Nguyễn tri Phương Cholon.

Xử dụng Honda?

Khi cần ... bảo trì định kỳ phụ tùng chuyên xứ, chỉ tiết kỹ thuật, xin quí vị hãy lại :
TRANG - AN
210D Võ Tánh ... dài (đường Lăng Cha Cả đi ngã tư Bảy Hiền).

Bán — 01 xe Ford Farlaine 55 số thường giá 150.000đ00 — 1 xeTraction 15CV giá 85.000— 1 xe Traction 15L cốp vuông giá 95 000 ... cả tình trạng tốt. Xem xe tại 2453 Lê quang Định G.Đ.

Cần ... 1 chiếc xe du lịch hiệu VAUXHALL Victor đời EE9 ... đổi xe du lịch nhỏ hiệu Datsun... Xin hỏi tại số 414 Lê ... Duyệt hiệu Vạn-Thọ.

Honda du lịch EO bỏ 250 Phạm hồng Thái Ô. Tạ.

Bán xe Simca 6. Đời EJ 9022 đường 318 Hòa Hảo CL.

2CV Fourgonette thật tốt EB7 thiệt, bán, 8 Thống Nhất Sg. ô. Đạt. Phòng Kế Toán lầu I Sáng 7g30 – 11g30. Chiều 1g30 – 18g.

140.000đ 1 xe Bedford Microbus thật tốt. Hỏi 32 Trần quí Khoách Tân Định.

Peugeot 203 xe hoàn toàn ... Hỏi Ô. Thơ 25 Cao Thắng Saigon.

Bán Jeep bầu dài tại 195 Phan Đình Phùng Sg.

Daihatsu đóng như xe Jeep EP. Toyota 800 du lịch màu trắng E.I mới chạy 3.000 km. Radio cassette R.8 EB 6 ... một đời chủ. Vespa' Sprint mé ... automatique chưa lấy số. Bán Hỏi Ô. Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán gấp Mercedes180 toàn hảo, sơn đồng, máy mới do chủ lái ít đi. Hỏi 183 Cộng Hòa Saigon.

Bán xe Dauphine EC. đồng Origine, sơn, nệm toàn hảo Coi xe suốt ngày tại 249 Bà Hạt.

Jeep bán gấp giá rẻ — 2 Jeep Cabot tròn chassis dài — ... Willy. Hỏi ông Khải giờ làm 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Volkswagen số mới EL đời NBU tình trạng toàn hảo máy mới sơn, mới ... radio giá phải chăng. Hỏi ... Bà K ... Tổ CL, từ 8giờ đến 17g30

Bán xe P. 03 vận tải nhẹ máy, đồng sơn nệm, hoàn toàn tốt. Hỏi tiệm may Hồng Phước số 7 Đại Lộ Chi Lăng Gia Định.

FIAT 600 Multipla, còn hoàn hảo, tiện cho gia đình có 4 con. Giá nhứt định 320.000đ. 53 Nguyễn Du Saigon. ĐT 21.365

Bán 403 vận tải nhẹ EB9... Toàn hảo, mua xong chạy liền. Hỏi Thanh 313/754A Nguyễn Du Dương hoặc 45 Nguyễn Phi Sg

Bán vận tải nặng International 1700 đời EG. mới chạy 18.000cs. xe còn mới nguyên, Hỏi 150B Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint mới tinh chưa ... bán gấp, Hỏi Thanh Thế 222A Minh Phụng CL, xin mời ... 230 ngàn đến thương lượng

Lambro

Dư dùng bán gấp giá rẻ. 2 xe chưa ... 2 xe Sóc đủ Gia định 2 xe Sô ... Đo Thành, 1 xe Sóc để Nam P ... nổi Cô Ly 171 Phạm ngũ Lão Saigon giờ làm việc.

Bán Yamaha 100... đời EH, ... 1 Honda Benly 90 ... Hỏi 141-143, Ngô tùng Châu Saigon.

Moto BMW

Cần bán 1 Moto BMW giá 45000đ ... toàn hảo. Hỏi 12Bis ... Lăng Cha ... định. ĐT 23.637.

Bán Vespa Super EF..., sơn vỏ ruột toàn hảo. 171 Minh Mạng Cholon.

58.000đ 1 chiếc Honda SS 50 ... mới hỏi Cô Hai 1/1 Hưng Phú Cầu Chữ Y.

Vespa Ý EC

... đi hoàn hảo. Hỏi 124 Võ Tánh Saigon 22.485.

... Vespa Super (đời EF 9 ... một đời chủ ít đi ... máy, vỏ ruột còn tốt, ... quán café Giao Chỉ 57 Võ ... Saigon.

Yamaha 50 còn mới tinh. Bán ... vì cần tiền. Hỏi Ô. Long số 11 ... Thanh Mẫu Chí Hòa.

HONDA Dame còn mới nguyên, bán gấp. Hỏi 650/4/29 Phan thanh Giản Sg.

Bán xe Honda

Honda SS OV màu hồng quân, sơn xi đẹp. Bán 70.000. Mới nguyên chưa đi. Hỏi 194/28 Lý thánh Nguyên Cholon.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

QUI NHƠN, 170 Lê Lợi

Bác sĩ HIỆP

Chuyên khoa : Tai, Mũi, Họng

Bác sĩ Hồ Văn Phú

Bác sĩ điều trị Bệnh viện Nhi Đồng BỆNH CON NÍT
91, Lê Đại Hành (trước cổng trường đua Phú Thọ Chợ Lớn)

Mất giấy tờ

Chiều 27-12-69, làm rớt cặp da đỏ gồm giấy tờ và cuốn ngân phiếu BFC (không có tiền) khoảng Phan đình Phùng, Hồng thập Tự, Lê văn Duyệt. Ai lượm được xin đem lại 169 Hiền Vương hoặc Thiên Thọ Co. 55 Hàm Nghi. Xin hậu tạ.

Tìm con Nguyễn hữu Tân sinh ngày 1-1-53 tại Quảng Nam, con về gấp, mẹ đau nặng quá. Ba mẹ tha thứ hết mọi lỗi lầm. Ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước luật pháp.
Cha NGUYỄN HỮU TUẤN

Tôi là NGUYỄN-THỊ-HỒNG có mất các giấy tờ liên hệ đến chiếc xe Taxi số EM 2813 kẹp trong kẹp màu đỏ) ngày 27-12-1969, trong vùng Saigon. Vậy ai lượm được xin vui lòng đem lại nhà 70/5 đường Bác Hải Chí Hòa Sg. Cam đoan không làm khó dễ, và sẽ xin hậu tạ.

Thưởng 20.000đ.

Cho ai đem trả lại hoặc điềm chỉ để xin lại một con chó cái giống Daberman Pincher 7 tháng, màu đen nâu, không đuôi, tai ngắn, bị lạc ngày 20-11-69 tại nhà 176 Nguyễn bỉnh Khiêm Thủ Đức. Hứa không làm khó dễ, đa tạ. Không kiếm thấy số 151... đường Vườn Chuối Saigon

Mất bóp

Tôi MAI THỊ HUỆ đánh rơi một cái bóp không có tiền, nhiều giấy tờ, cần thiết. Ai lượm được mang đến địa chỉ 78 Lê Lai hay 252 Nguyễn thiện Thuật. Xin hậu tạ, sẽ không làm khó dễ.

LỜI RAO KHẨN CẤP

Yêu cầu ông mua xe Fiat 1200 số EA 7004 sang tên gấp chiếc xe này. Kể từ hôm nay chúng tôi không chịu trách nhiệm gì về chiếc xe này nữa.
Cô LÊ THỊ BÍCH PHƯỢNG
225/25B Phan đình Phùng Saigon.

Mất bóp tôi tên LƯƠNG HOÀNG MẪN đêm 24-12-69 có đánh rơi 1 cái bóp trong có nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang tới địa chỉ 26 Thái lập Thành, 221 Phan đình Phùng Saigon. Hậu tạ xứng đáng. Cam đoan không làm khó dễ.

Em PHẠM-THỊ-NGA

4 tuổi, con ông Phạm văn Tàu và Bà Nguyễn thị Phảo. Khi đi lạc em mặc áo đầm đỏ, đi chân không, tóc cắt ngắn. Ông bà nào thấy em, xin đem về 457/184B Hòa Hưng Saigon, ngang bót Nguyễn Đình Chiểu, đường vô khám Chí Hòa. Em đi lạc hồi 10 giờ 30 ngày 28-12-69. Chúng tôi xin hậu tạ. CHÚ Ý : Trên trán có 1 vết thẹo dài.

Tôi mất một chiếc xe Honda màu đen, số sườn 302470, số máy 284054, tại 37 Yên Đỗ lúc 20 giờ ngày 28-12-69. Ai biết xin đem lại số 1/24 Cư xá Lữ Gia. Tôi xin theo luật lệ giang hồ.

Hậu tạ Tôi tên PÉROUMANL, quốc tịch Ấn, sanh ngày 27-12-53 tại Saigon, có đánh mất 1 cái bóp trong đựng : 1) 1 chứng nhận quốc tịch Ấn, 2) 1 giấy chứng nhận điều chỉnh tình trạng cư trú ngoại kiều. Ai nhặt được xin đem đến 384/8E Lý Thái Tổ Saigon. Xin hậu tạ.

Chuộc 15.000đ.

Một giáo sinh nghèo thành thật biết ơn ai giao lại xe Honda dame C50 số sườn 059660, số máy 340359, bị mất hồi 6 giờ 29/12/69 tại nhà xe trường Sư Phạm Saigon.
Thề danh dự không làm khó dễ, vì xe này là phương tiện tối cần cho tôi.
TÔN-THẤT-DŨNG
149/4 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội hay lớp II-8 trường SP.SG.

Bố cáo Tôi có đứa cháu VÕ VĂN HẢI, sanh năm 1954 tại Saigon. Nó ngỗ nghịch khó dạy, tự ý bỏ nhà ra đi ngày 20-11-1969. Kể từ nay ra Bố Cáo này, tôi là ông nó, hoàn toàn không chịu trách nhiệm những hành vi nó làm.
Ông : TRẦN-VĂN-ƠN
303/6 Bến Vân Đồn

Lưu ý các ông tài xế taxi

Tôi tên CARLO CHEYNE để quên trên xe taxi lúc 10 giờ ngày 31/12/69 đi từ Hai Bà Trưng đến ngã tư Trương Công Định — Gia Long 1 cái cặp da có giấy tờ. Vậy xin vui lòng đem lại đường Gia Long số 240 buồng số 7 Xin hậu tạ.

Nhắn tin Mời ông HẠNH đã đặt cọc 5000đ đến thương lượng. Nếu quá ngày 04-01-1970 tôi sẽ bán lại cho người khác. Tại số 8B (số mới 581) Cư xá Kiến Thiết Phan văn Trị GĐ.

Nhắn tin Ngày 23-12-69 lúc 16 giờ tối có quá giang xe của 1 người đàn ông từ đường Hồng Thập Tự đến đường Bác sĩ Calmette, tôi có bỏ quên trên xe 1 gói áo quần mới. Xin ông cho tôi xin lại từ 12 giờ—13 giờ tại 403 Hồng Thập Tự, hoặc 104 Nguyễn Tri Phương từ 18 giờ—19 giờ.

Mất bóp Tôi tên là Nguyễn Phong, mất căn cước số 0036535, cấp ngày 15-11-68, tại Quận III và giấy tờ khác. Ai lượm được đem lại số 239 Nhựt Tảo Cholon. Xin hậu tạ 2.000đ.

THUỐC

Cận thị Liều thuốc hoạt nghiệm cho người mắc bệnh dưới 2 độ (thuốc Nhật) Giảm độ cho người mắc nặng. 161 Lê văn Duyệt Saigon.

Thận hư dương kém, bầu thảo, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay.
Đông Dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sài gòn. Nhận Tem hồi âm.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dần đọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt. Đau gan mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Trần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 498B Lê văn Duyệt Sg

THUỐC MỚI

Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới, vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xã trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419/34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ, tận tâm giúp quí vị đều được như ý. Đ.T. 41.767, KNBYT ngày 1-3-62.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ngoại khoa

bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hố thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc.

Tặng cho quí bà, quí cô đừng lo nữa ! Vì đã có :

PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO

Là một dược phẩm mới nhất chế toàn các vị thuốc quý dành riêng cho quí Bà quí Cô để Điều Kinh Bổ Huyết, chuyên trị : Máu xấu, bạch đái, kinh kỳ không đúng, khi có kinh đau bụng, đau chằng dạ dưới, đau lưng, chóng mặt, ăn ngủ không được, nước da vàng mét, hiếm muộn... Ai mắc bệnh trên nên tìm cho được PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO (nhãn hiệu Cá Bay) của nhà thuốc SÙNG NGUYÊN (Đông Dược Sĩ TRẦN NGƯƠN) 157 Hương lộ 14 Cầu Tre. Có bán tại các nhà thuốc Việt Hoa KN: 71 M/BYT.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Quà chúc Tết

Một loại Sâm thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông Y tốt nhất chế thành
SÂM NHUNG SONG LONG TINH
(nhãn hiệu Cá Bay)
Sâm Nhung SONG LONG TINH là 1 Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhất, tốt o ât, chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG, NHỨC XƯƠNG, ĂN NGỦ KHÔNG NGON, PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới. Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt Hoa. Do Đông Dược sĩ TRẦN NGƯƠN nhà thuốc SÙNG NGUYÊN 157 Hương lộ 14 Cầu Tre Cholon, bào chế KN 30 7M.

Tiếp theo Q trang 3

ngoài đường, nhất là vào những ngày thứ Bảy, Chủ Nhật, hay ngày lễ, để tránh cho các du khách trẻ tuổi cảnh (vàng thau lẫn lộn).

Vào những ngày vừa kể, thành phần chiêu đãi bán bar đã được yêu cầu mặc áo dài khi ra đường phố. Lời kêu gọi này theo lời ông Phó Trưởng Ty Cảnh Sát được hơn 70o/o hưởng ứng.

Hơn 60o/o gái bán bar mắc bệnh

Đại Úy Trưởng Ty Cảnh Sát Vũng Tàu trong dịp này đã cho biết có đến ngót 70o/o gái bán bar bị bệnh hoa liễu.

Nhằm ngăn chận sự lan tràn của chứng bịnh tệ hại này, Ty Cảnh Sát Vũng Tàu đã cùng Ủy ban vệ sinh gồm một bác sĩ từ Saigon đến và nhiều đại diện dân cử địa phương, phối hợp khám bịnh cho các cô gái nói trên, mỗi ngày một khu vực.

Sẽ lập khu giải trí

Để cập đến những biện pháp khác nhằm ngăn chận hoa liễu và nạn mãi dâm bành trướng, Trưởng Ty Cảnh Sát cho biết chính quyền địa phương đã đề nghị với Trung Ương lập khu giải trí tại Vũng Tàu vì thị xã này trong thời bình chỉ có độc một nguồn lợi về hải sản ngư nghiệp.

Nếu đề nghị trên được chấp thuận thì Vũng Tàu sẽ thực hiện ngay lập tức dự án thiết lập khu giải trí nói trên, và địa điểm đã được chọn hiện nay là khu «Pacific» của Tướng Bảy Viễn. Trước đây dưới thời Nội các Chiến tranh, Bộ Xã Hội cũng đã có một dự án tương tự và dự định thực hiện tại Bãi sau.

Song song với biện pháp lành mạnh hóa Vũng Tàu như vừa nói, theo lời Đại Úy Trưởng Ty Cảnh Sát kể từ năm 1970 thị xã Vũng Tàu sẽ được sửa sang «khai quang» từ tế. Một ngân khoản 20.000.000đ hiện đang được dành để lập hệ thống cống thoát nước cho thị xã. Trong khi đó xa cảng đã đưa ra khỏi Trung tâm Vũng Tàu để tránh nạn kẹt xe, kẹt bến.

TIẾP THEO T TRANG 3

Thông cáo cho biết tiếp hành khách đến trình diện để đáp phi cơ tại phi trường xin nhớ hỏi các nhân viên hữu trách các nhãn hành lý xách tay để ghi tên hành khách trên nhãn và gắn trên các hành lý xách tay.

Khi mua vé xin trình căn cước, địa chỉ, số điện thoại nếu có. Trong trường hợp mua vé giúp người khác xin vui lòng xuất trình căn cước người nhờ mua.

Về thể lệ lên phi cơ, hành khách phải xuất trình cho nhân viên trách nhiệm thẻ căn cước, thẻ lên tàu và vé phi cơ vì về lưu hành có tính cách cá nhân bất khả nhượng. Cuối cùng HKVN cho hay sẽ bắt buộc từ chối những người xử dụng vé người khác.

tiếp theo G trang 3

Thủ Thiêm 5đ. Từ chợ Cầu Ông Lãnh, chợ Hòa Bình chợ Bình Tây 13đ, đến chợ Hòa Bình 7đ. Từ chợ Cầu Ông Lãnh Trại Tế Bần 9đ. Từ Nguyễn Biểu Phạm Thế Hiển 11đ, đến Cầu Mật 6đ. Đi nửa lộ trình tính nửa giá, trên nửa lộ trình tính nguyên giá. Các xe chạy ngoài lộ trình đã định trên, tài xế phải lập bảng giá thành 3, 4 bản mang đến Sở Kinh Tế ĐT để xin kiểm nhận trước khi áp dụng.

Thông cáo nhấn mạnh giá biểu trên đây phải được nêu rõ ràng trong xe cho hành khách dễ thấy. Giá này chỉ có giá trị về mặt kinh tế, chứ không có thể xem như Tòa Đô C ánh chính thức công nhận các lộ trình lưu hành.

Mọi vi phạm sẽ bị nghiêm phạt theo luật định.

Ngoài ra Tòa Đô chánh cũng yêu cầu hành khách nên chuẩn bị sẵn tiền lẻ trả cho tài xế, để tránh mọi khiếu nại cũng như cản trở lưu thông vì xe ngừng quá lâu ngoài công lộ.

TIẾP THEO C TRANG 3

Tất cả ứng viên đã ghi tên xin học trước đây phải có mặt tại Trung tâm Huấn nghệ Gia Định số 947 đường Lê văn Duyệt Gia Định ngày 5-1-1970 đúng 16 giờ để dự thi nhập học.

Các tin khác

— Văn phòng Trường Nữ Trung Học Lê Văn Duyệt cho hay các học sinh của trường trong hai niên khóa 1967-1968 và 1968-1969 nay đã thôi học có thể liên lạc với văn phòng nhà trường để lấy lại hồ sơ và học bạ từ nay cho đến hết ngày 31-3-1970, ngoại trừ các ngày lễ và Tết Nguyên Đán. Khi đến nhận hồ sơ nhớ mang theo thẻ học sinh.

— Theo Bộ Kinh Tế, trong năm 1970, sẽ cho nhập cảng 22.500 thùng men khô, mỗi thùng 24 hộp. Số men nói trên sẽ được nhập cảng làm 6 đợt và giấy phép nhập cảng sẽ cấp cho các thương gia NCI và công ty nặc danh hoạt động 18 ngành NC. Ủy ban điều khiển Phân Bộ I được giao phó tổ chức việc nhập cảng cách nào cho hàng về đúng hạn kỳ, tránh ối đọng hoặc khan hiếm.

Tiếp theo Đ trang 3

hành tại khắp các họ đạo. Đặc biệt sáng ngày 1-1-70, có ba Thánh lễ tại Vương Cung Thánh Đường Sg.

Hiện diện trong buổi lễ còn có Đức Khâm Mạng Tòa thánh Henri Lemaitre, Ông Chủ tịch Thượng Viện Nguyễn văn Huyền, ông Chủ tịch Hạ Viện Nguyễn Bá Lương, Ông Trần minh Tiết, Chủ tịch Tối cao Pháp viện, quý vị Tổng trưởng trong chính phủ, đại diện Ngoại giao đoàn, một số Nghị Sĩ, Dân biểu và rất nhiều tín đồ công giáo.

TIẾP THEO N TRANG 3

hội tại Thụy Sĩ (Lausanne) và một hội tại Bỉ (Liege). Đại hội này cũng đã thảo luận và chấp thuận một quy chế cho Đại Hội Thể Thao SV VN tại Á Châu.

Điểm đáng ghi nhận trong qui chế này là từ nay muốn tham dự đại hội thể thao này các lực sĩ SV Việt Nam phải có quốc tịch Việt hoặc phải có cha hay mẹ là người Việt Nam và phải nói được tiếng Việt Nam.

TIẾP THEO H TRANG 3

các ông lính bắn mừng năm mới thì cố phải chết... cả nước không ! Rất mong nhà cầm quyền can thiệp ngay để cái trò bắn chơi này khỏi tái diễn nữa !

Còn về số phận những nạn nhân của vụ bắn chơi này thiết tưởng chính quyền cũng phải mở ngay cuộc điều tra truy tầm «thủ phạm» để bắt những ông này phải bồi thường xứng đáng cho nạn nhân. Có thể mọi việc đáng tiếc may ra mới bớt đáng tiếc được một phần nào.

Trị sổng bao trẻ sơ sanh và trẻ em ngừa làm kinh khi nhiệt độ quá cao.

PARAQUINOL

Có bán tại nhà thuốc Tây.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BINH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trụy nước đái đường ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-6-69.

Máy bắp rang Nhựt hiệu Paloma Kiểu mới bán giá 45.000đ. Vựa bắp rang máy bán sỉ và lẻ, số 667 Pétrus Ký Saigon.

Bán máy tính Điện cơ NCR cổ thối tiền. Tiệm Pharmacie, Siêu thị, 171 Jbis Cô Bắc Saigon.

Nikon Caméra Super 8 auto Zoom mới nguyên bản Ô. Thuật 225/21A Phan đ. Phùng SG ĐT21.738.

Bán 1 máy lạnh Career 1 ngựa, điện 220V và 1 tủ lạnh Gegé. Elect. 400L 2 cửa điện. 110V. Hỏi 11 Phan Ngữ Đakao

Freezer (nằm) Kiểu Nhựt, mau đông lạnh hơn tủ Nhập cảng 110-115-170 lít xin hỏi 71 Tôn Thất Đạm và 108/3 Lê Lợi Saigon.

Hàng nhập cảng

Freezer Sanyo National Hitachi Sankyo đã về. TỦ LẠNH dầu hôi Gaz và điện. MÁY LẠNH MÁY LÀM ĐÁ CỤC 60 ký một ngày, máy làm kem 24 ký một giờ bán tại Kim Thịnh 310 Võ di Nguy Phú Nhuận

Nghiệp Đoàn Thầu Khoán Kiến Trúc Việt-Nam

THÔNG CÁO

cùng các Quý đồng nghiệp Thầu Khoán Kiến Trúc

Ảnh hưởng của biện pháp kinh tế về Thuế Phân Xuất Quân Bình và Thuế Kiệm Ước đã thực sự gây xáo trộn toàn diện trên mọi căn bản nguyên thủy của những khế ước mà Nhà Thầu xây cất hiện đang lãnh hành.

Trong phiên Đại Hội bất thường của Nghiệp Đoàn Thầu Khoán Kiến Trúc Việt Nam ngày 21-12-1969 vừa qua, vấn đề xin Chánh quyền xét lại giá thầu đã là đề tài cho cuộc thảo luận nghiêm chỉnh và sau đây, một Bản Thỉnh Nguyện gồm 8 điểm chánh yếu đã được Đại Hội đồng thanh biểu quyết để đạt lên chính phủ những nguyện vọng chánh đáng và xây dựng của giới hành nghề kiến trúc tại Việt Nam, trước hoàn cảnh khó khăn chung.

Nghiệp Đoàn Thầu Khoán Kiến Trúc VN, thêm một lần nữa, xin chào thành ghi ân về thiện chí mà Bộ Công Chánh vẫn hằng chứng tỏ từ trước tới nay, — đặc biệt là kỳ này, một Ủy Ban Liên Bộ đã được Chánh phủ cấp tốc cho thành lập và trong phiên nhóm đầu tiên ngày 23-12-1969 tại Bộ Công Chánh, một Đại Diện của Nghiệp Đoàn Thầu Khoán VN đã được mời tới để chính thức đệ trình trước Hội Đồng Ủy Ban Liên Bộ, Bản Thỉnh Nguyện 8 điểm nói trên.

Vậy xin trân trọng thông báo để toàn thể các Bạn Đồng Nghiệp được rõ, hầu chúng ta có thể vững lòng tin tưởng mà tiếp tục đóng góp phần nỗ lực xứng đáng của chúng ta vào công cuộc Phục Hưng Xứ Sở.

SAIGON, ngày 26 tháng 12 năm 1969
NGHIỆP ĐOÀN THẦU KHOÁN KIẾN TRÚC V.N.
TM. BAN QUẢN TRỊ,
Chủ Tịch,
TRẦN - QUỚI - THIÊN

3-1-70 KHAI GIẢNG

Lớp Luyện thi Tú Tài I Ban C

VIỆT VĂN - SINH NGỮ - TOÁN LÝ HÓA

Ghi tên tại : HIẾU HỌC (210 Bà Hạt)

TRƯỚC MẶT CHUNG CƯ ẤN QUANN

TV - RADIO

Đổi bù Sony 250, 255, Aiwa 1001, Sa sui 500 Kenwood KR100 TK 88 Pioneer 44 1500T Quay dĩa Garrad A7 Nivico Loa Wharfedale 40 tuyệt hảo. Hỏi 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Stereo Tapecorder TC 200 ít dùng muốn bán hỏi 77/4 Huỳnh Tịnh Của, Saigon.

Nhận sửa đủ hiệu TV, điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có T.V tới nay. Hỏi Thạnh Lợi 263 Công Lý Đ.T 41.904 nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9 giờ tới 18 giờ.

Akai M-8 bán 26.000 hỏi 352 Võ di Nguy (P.N)

T.V. Sharp 12" (điện, pile) Toshiba 20 có chân RCA Sanyo 19" Akai M9, M10, 1800SD Sony TC100 630 Kenwood 140X Sansui 5000A Loa CS 33, Car Stéréo Pioneer Radio Cassette Crown Băng cassette. 615 Phan Thanh Giản Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khéa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Akai 1800 SD

Ampli Pioneer 1500TD 1000TW Loa CS99 CS33 TV Toshiba 20 Inches 4 loa (chấm) Heaphone. 32/30 Cao Thắng hoặc 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái.

Sony TC 560 Auto Reverse nguyên thùng chắc giá 54.000đ. Hỏi 19 Đại Lộ Minh Mạng Cholon

Cần tiền đi Mỹ nhượng Aiwa TP 1001 (28) đồng hồ Omega (Seamaster) (26) tủ lạnh National 140 lít (46) mới nguyên. Hỏi Trẻ dy Tiến 21 Thái lập Thành Phú Nhuận buổi chiều.

TV ! TV ! TV !

Mới về đủ hiệu, đủ kiểu, bán được bảo đảm 100o/o mọi nơi bán được tín nhiệm nhất Thủ đô, cả bác, muốn mua kiểu nị lầm đỡ rồi. Xin mời đến R... MINH THÀNH 724 Phan Thanh Giản Co Sg.

Bán rẻ ... The ... XP 7, loa AR3... 1 tủ ... Mây, ảnh ... Ton Thọ Tường ... Saigon

Sửa TV số 1 ... Chi Lăng PN. Sửa chữa chờ lấy ĐT 40.0-7

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy tiền Radio Cassette Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú ... 498 Võ di Nguy PN ĐT 492ál.

MAGNÉTOPHONE hiệu Denon 2 loa mới tinh bán. Máy đánh chữ portatif Corona (Mỹ) chưa xài bán. Hỏi 50 Cách Mạng.

TEAC 4010 dùng qua (48.000đ) Wave converter mới nguyên (7000đ) đổi Tuner AM hoặc radio xe hơi 9 band Receiver để bắt đài xa 544 Đồng Khánh Cholon.

25.000đ 1 Meuble Panasonic original mới tinh gồm : Tuner - Ampli stéréo 2 loa và quay dĩa tự động. Modèle 6000. 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần Chi Lăng).

Dư dùng 1 ampli Stereo cặp loa có chân cheo. 1 quay dĩa tự động, bán lỗ hoặc đổi ngang cặp loa CS88 hoặc SP200 308/3 Lê văn Duyệt Sg.

M9 M10 X200D 1800SD 5000A 1500ID TK140X, 304/2 Hòa Hưng

TV Sony 5inch, Crown 4 inch có radio AM FM F5. Akai 1500SD. Loa CS24, 33 dư dùng bán rẻ. 237 Ng minh Chiếu (P.N.)

Akai 150D, mới nguyên, Organ Yamaha mới nguyên bán rẻ 426 Minh Mạng. Cholon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Ampli tối tân. Lê Đỗ 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ.

Kenwood TK 140U Bán hỏi có Ủi 263/31 Võ Tánh Saigon.

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đã, đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi. **chắc chắn sẽ mua được 100o/o** Nếu đến **T.V Thanh. Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T : 93 217.**

VÕ-TÁNH Thu Băng

30 Võ Tánh SAIGON 30
(gần ngã Sáu Saigon)

— Nhận thực hiện tất cả các loại băng nhạc, cho tất cả các loại máy thu băng : Stéréo, Mono, Cassette, Cartridge, Car Stéréo — Một rừng băng nhạc thu sẵn tuỳ danh, thích hợp cho mọi lứa tuổi — Băng học Sinh ngữ : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật, cổ học và có sách — Nhạc vũ trường thu trực tiếp tại các phòng trà danh tiếng

— Có thể giao băng gấp và có bán giá sỉ cho các Tỉnh — Với những nhóm máy ghi âm tối tân sẵn có và một ít kinh nghiệm về kỹ thuật thu băng, chúng tôi nguyện cố gắng làm đều đẹp sự tín nhiệm của quý khách

— Kính mời quý vị yêu thích nhạc đến thưởng thức và chọn nhạc — Mọi thư từ và bưu phiếu xin biên Ông NGUYỄN-VĂN-ĐÔNG 30 Võ Tánh Saigon. Thư gửi mua băng xin vui lòng ghi rõ loại máy mà quý vị đang dùng — Mở cửa từ 7 giờ tới 23 giờ cả ngày Chủ nhật và Lễ.

Kính mời,

« HOA SIM » THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stéreo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

SỬA T.V., AMPLI, TAPE RECORDER

Chuyên viên tốt nghiệp ngoại quốc.
— Bảo đảm từ 3 đến 6 tháng.
— Đầy đủ phụ tùng origine
— Ampli hư FM sửa trong 10ph.
— Nhận sửa tại nhà, giá hạ nhất.
TV Radio THIỆN MỸ 60A Thoại Ngọc Hầu, gần ngã tư Trương Minh Ký (vùng ông Tạ).

Akai X355, TC 355 Sansui 5000 3000A 800 Pioneer SX-990, 440 Loa BX1000 SP200 Pi.k.Up PE 2020 tốt hơn ELAC 528/5/77 Phan Thanh Giản (Sg).

Phono Radio giá 9568đ21

— Hiệu Taya stéréo — Âm thanh nổi, 2 loa rời — Chạy 6 pile UMI và chạy điện 110-220V. — R dio 2 band và hát dĩa 33, 45, 78 tua — Giá bán chính thức (giá cũ) 9568đ tại Thủ Đô Thương Cuộc 361A Phạm Ngũ Lão Saigon.

SONY 560 540, 530, 355 230, 630. Akai 1800SD, 1710W, M10, M9, 150D, 200D, Dokorder 8010. Ampli Sansui 3000A, 4000, 5000A, Pioneer 1500TD, 990, 440. Quay dĩa PL41 Loa CS99, 8, 77, 33, SP2000, AR 4X, Sonics 330, 303. Một bộ (ampli và loa) Nivico xịch xản và rất độc đáo. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

MUA - BÁN - ĐỔI - SỬA

— AMPLI, SPEAKER
— TAPE RECORDER
— CASSETTE PHONO
— TELEVISION RADIO

Đủ hiệu, đủ loại do nhóm chuyên viên. Ưu tú kinh nghiệm phụ trách. Phụ tùng nguyên thủy. Giá phải chăng, muốn máy hoàn toàn được bảo đảm. Xin đem ngay đến DU DU DU DU, 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại, T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampl. Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

654 XUÂN VIÊN mua đổi sửa chữa

Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat) Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân như : Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020 TV : Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy xách tay của Mỹ v.v...

Đ.T 20956 gọi cho ông Sáu trong giờ làm việc.

Sửa TiVi Magné tại nhà quí vị. Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân Định Sg.

Dala thâu băng

Các bạn đã uống nước nghe nhạc Dala hãy tới thâu băng tại Dala với đầy đủ Tân nhạc, Nhạc tiền chiến, Ngoại Quốc, Tuồng cải lương, Tân cổ Giao duyên, Bài học Anh Đức. 201 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

RADIO - TV

Hồng Truyền 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TX Cassette Margé giá rẻ đặc biệt.

Bán Ampli Sansui 500A (26), Pioneer SX400 (24), Kenwood KR 100 (33), Tape Deck Sony 600 (23), TC 355 (27), Quay dĩa Garrard có nắp kiếng (11), loa Wharfedale W40D (43) 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

Radio TUDO

211A Tự Do Saigon Đ.T.25 959
— Chuyên bán và sửa chữa các loại máy Radio, TV, Tape recorder, Ampli v.v.. với thợ lành nghề và đầy đủ phụ tùng.
— Nhận đặt thâu và bán sẵn các loại băng nhạc Stéréo và Mono Băng thường, Cassette và Cartridge 8 tracks v.v...

Tr.T. Thâu Băng C.R.S.

710, Phan Đình Phùng Saigon
Một Trung Tâm đã được tín nhiệm từ lâu. Nay cải tiến mọi mặt với danh hiệu mới. Tôn chỉ đứng đắn. Nhạc hay đủ loại. Nơi độc nhất để nghe thử cả giờ trước khi đặt thâu.

Bán 1 Ampli Sansui 5000A chưa khui thùng (51) Hỏi Tiệm hình Minh Tuấn 153 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Tivi rẻ

mới nguyên thùng, bảo đảm 1 năm Thăng Long số 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ. Saigon.

TIẾN TỚI BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 2 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên VTĐ Thanh Tuyền
Trường Kỹ Thuật
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon—Đ.T. 22.729
Có nhận điều chỉnh và sửa chữa Máy Truyền Hình lâu hết rung.
Ban đêm lớp T.V.

AKAI 1800-SD, M.10, 1710-W, Sony 630, 355, Teac 4010-S, A-1500 W, Cassette Panasonic, Sansui 4000, 5000-A, 1000, Kenwood KR-100, Pioneer 990, Loa CS 88, SP-200, 303, quay dĩa PL-41, lab 80, máy lạnh. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Đức, PN nhà số 48 74.

Ghi âm tại Đại Học MICHIGAN

Bộ sách English For Today 100o/o như dĩa và đúng phương pháp. Các bạn tự học xin đến xe thứ tại 710 Phan đình Phùng Saigon. Giá biểu ghi âm mỗi book : 600đ.

Sansui 5000A mới tinh 52.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Ampli Sansui 5000A 4000, 1500TD; 990, 440, KR 44 luôn loa Akai M10, 1800, SD, 1710w, X200D. Teac 4010S 1500w Sony 540, 355 Loa CS 99, 77, 88, 33, SP 2000, 200 chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Sg.

1 CHAINE STÉRÉO GỒM

— Dokorder 80 0, tự sang, băng thâu phát 2 chiều. — Ampli Quad (Anh Quốc) Eico (Mỹ) — Loa AR4X và Fisher. Quay dĩa Garrard. —Xe 2CV Fourgon, máy đồng toàn hảo 265.000đ Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng cái loại. 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ)

Teac 4010S quay dĩa AR, Elac 50H. Số 1 đg. C Cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ Saigon.

Tivi hư sửa gấp

Quý ông bà có Tivi bất cứ hiệu gì nếu hư xin Điện Thoại cho số 92630 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa còn điều chỉnh không tính tiền 664/2 Phan Đình Phùng Saigon.

·Ti Vi hư

Hãy gọi ngay số điện thoại 98.467 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm chữa nhưt ngày lễ không nghỉ 54 Lê Lai Saigon.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE)

dủ mọi cỡ dủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh-ngữ. Băng nhạc** dủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**, Nhạc **Xuân. KINH CHÂU** 65T Lê Lợi Saigon.

Dz Antenna 20 elements

— Hãy dùng antenna 20 elements cho chiếc T.V của quý vị.
— Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon.
— Xem được trực tiếp đài Saigòn nếu ở các tỉnh.
— Dùng Dz 20 elements là phương pháp hay nhứt để cho TiVi được tăng cường sự bén nhạy, hình ảnh rõ ràng dù ở miền Trung, hay Cao nguyên, dù ở Camau hay Rạch giá, Dz Antenna, hiệu Ang-Ten TiVi nổi tiếng nhứt thế giới. Có Dz 12, 9 và 5 elements.
— Bán khắp mọi nơi.

Cassette Sony TC 100 mới tinh hảo bán rẻ Máy ảnh Petri. Hỏi 51/46 Nguyễn Trãi Chợ lớn (vào hẻm quẹo phải liền, trước nhà lầu 3 tầng)

MÁY TỦ LẠNH

Bán 4 bộ máy ép gạch bông (máy bơm dầu) với phụ tùng đầy đủ và toàn hảo xin hỏi Ông Hoàng 104/4 đường Bạch Đằng Gia Định (sau Chi Cảnh Sát Hàng Xanh).

Freezer 150 và 200 lít, kiểu nằm, máy Mỹ. Lạnh 25 dưới không độ, giá rẻ hơn tủ Nhật thật nhiều. Đc 183, Trần quý Cáp, Saigon ĐT 93.243.

Freezer Sanyo mới về bán giá chánh thức, Xin mời quí khách đến Esso Gaz VÕ TẤN PHÁT. 383 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Tủ Lạnh Westinghouse 290 lít dư xài hỏi số 11 Trần đoàn Khánh Đakao.

Tủ lạnh dầu hôi

Electrolux 320L 2 cửa tiện dùng cho nhà hàng ở những nơi yếu điện. Hitachi Toshiba 140L, National Jet Cycle 115L, Sanyo 127L giá rẻ giao tận nhà Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Máy rang bắp

bán máy (N. ật) Gaz và điện xe toàn nhôm đẹp bền bảo đảm, đủ kiểu giá 50-60 luôn bình ga, 532 Hồng Thập Tự Saigon ngay Vườn bông Khai Định cũ.

FREEZER - TỦ LẠNH

Bán 2 Freezer đứng nằm, 2 tủ lạnh 1 cửa và 2 cửa. Hotpoint. 2 tủ lạnh chạy gaz và dầu hôi, tiện bán đá cục, nhà hàng, tư nhân. Tất cả đang dùng rất tốt. Xin hỏi 473B Trần Quý Cáp Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 320lít 1 Freezer đứng 500lít. 1 Freezer nằm 500lít còn tốt. 1 tủ lạnh Hitachi 127 còn nguyên trong thùng. Hỏi 138 Cao Thắng Saigon.

Máy rang bắp

ĐIỆN TỬ TỐI TÂN

Nhật Bổn, hoàn toàn tự động. Đẹp. Lý tưởng, ... ping. ... điện, dùng bình Ắc quy 12 V và máy tự động sạc bình, hoặc dùng điện nhà 110 V hợp cho người bán dù nơi không điện hoặc điện đều dùng được Giá hạ (65.000đ) Đặc biệt máy dùng rất bền. Cần đại lý các tỉnh. 1035 Trần hưng Đạo Chợ lớn.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật, Bền, rẻ, đẹp. Có bán sỉ. Hỏi 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy lạnh 220V : Fedders GE, Westinghouse 9.000, 13.000, 18.000 và 24.000 BTU 199 Cô Giang Saigon. ĐT. 92.209.

Điện thoại : 41 963

KỸ NGHỆ ĐIỆN, LẠNH

VIỆT - HÙNG FRIGO

413 Hai Bà Trưng
Giá phải chăng. Bảo đảm. Có xe lấy và trả hàng tận nhà.

Bán máy may

ÁNH HƯNG 414 Nguyễn Trãi Cholon. Bán đủ máy may nhập cảng nguyên chiếc bìn xứ, mới về đủ hiệu, đủ loại, gần bến xe, tiện lợi cho khách ở tỉnh. Có bán Radio và Vespa cũ.

Máy tính N.C.R. thối tiền được, tiện cho Siêu Thị, Pharmacie, các nhà hàng lớn, tối tân khỏi làm sổ, tiện cho chủ dư dùng bán rẻ, và các loại Feezer, 226 Trung Dũng Gia Định (Gần sau banh cây thị).

Máy lạnh hiệu RCA bán gấp 8000BTU. Điện 220v, còn mới Hỏi 650/4/29 Phan Thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán rẻ, máy rang bắp mới tinh chạy gaz và điện 55.000đ. Hỏi 219 Lê Đại Hành Cholon Phú Thọ Điện Thoại số 50.530.

Freezer đứng cao 1,m80 800L lạnh 30 dưới Zéro ít dùng đến hỏi 384/45 Công Lý Saigon.

Bán máy lạnh

Bán 1 trong 2 máy lạnh hiệu Fedders 15000 và 12000 BTU điện 110 và 220V còn như mới. Hỏi 523 Trần Hưng Đạo Saigon (gần Nancy)

Cần bán gấp một Minolta I 4. một Yashica Mat Em 66. 211 Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Máy Austin 2L2, Máy Mercédes (4) cũ bán, Hỏi 6, Thoại 207/8 Trần bình Trọng Saigon.

MÁY LẠNH FREEZER

Freezer 700L 5 dàn lạnh Sanyo, Hitachi đã về, máy lạnh máy rửa chén tủ lạnh dủ cỡ Sanyo. Hitachi, National, giao tận nhà. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng, Đ.T. 40.265.

Máy điều hòa

Vì đi xa cần bán 1 máy điều hòa không khí hiệu Fedders 13.000BTU mới xài. Hỏi ông Triện 2 Lý văn Phức Dakao trong giờ làm việc.

Photocopy bán máy APECO làm Photocopy loại điện tử tự động tốt nhất và máy Verifax của Mỹ. Văn Minh 26 Đồng Khánh Cholon.

Freezer - Hitachi

Kiểu nằm tốt nhất Nhật bản. Giấy phép nhập cảng số 341 ngày 17-11-69. Hàng về khoảng cuối năm 1969. Loại 100L, 140L và 180L. Nhận đặt hàng kể từ hôm nay theo giá chính thức của Bộ Kinh Tế. Xin đến sớm để lựa kiểu vừa ý và xem mẫu hàng tại : HONDA Thương Cuộc 348 Đồng Khánh Cholon, ĐT 36.214, HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon, Đ.T. 51.351. Phát hành máy rang bắp Paloma.

Freezer Sanyo mới tinh còn mới trong thùng 1 cửa 2 cửa. Gram (Đan Mạch) đang xài tiện chứa kem làm bịch. 196 Dương Công Trừng Cholon.

Máy ảnh bán Rolleiflex 3.5 Retina 3 c7 : 2 Polaroid 210. Canon Demiee 17 Kowa 18 bán thật rẻ Hỏi Mai Lan 386/3C Trương minh Giảng Saigon

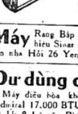
Máy rang bắp gaz, điện, nồi inox, xe nhôm, rất đẹp, thiệt rẻ, bảo đảm xài, 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Cần mua 1 lò bánh mì điện. 1 bơm lạnh máy nước đá số 10 và 11 (mới). Liên lạc 37 Phát Diệm Sg.

Freezer bán 1 Sanyo mặt kiếng 104L chứa kem làm nước đá mới chưa khui. 265 Sư Vạn Hạnh Cholon.

Freezer hiệu Saino cỡ 90L để làm kem và nước đá Hỏi 6, Tùng số 1 Phan Thanh Giản Sg (giờ làm việc).

Bán gấp 1 máy Freezer hiệu Pan Electric 16 CU FT. Điện 110V Model SHF 160 400 lít năm dùng cho siêu thị hay restaurant, bán đúng 180.000đ còn nguyên trong thùng. Hỏi 88 đường Nguyễn văn Học Gia Định (ngã tư Bình Hoà)



MÁY ĐIẾC NATIONAL

Đẹp và bền

VIỆT KHOA
814 T.H. Đạo

Máy Rang Bắp máy GAS điện hiệu Sinar Rẻ Đẹp Giao tận nhà Hỏi 26 Yersin Nha Trang

Dư dùng cần bán

Máy điều hòa không khí, hiệu Admiral 17.000 BTU còn mới. Hỏi bà Út 8 Lý văn Phức Đakao.

Máy đan len có dủ biệu chỉ len dủ màu áo len dủ cỡ người lớn trẻ em bán sỉ lẻ giá đặc biệt có chuyên viên điều chỉnh tất cả loại máy đan hư Quang Huệ 85 Nguyễn Thông Sg số 10 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

HÀNG VỀ RỒI

FREEZER

SANYO và NATIONAL hàng bắt đầu bán từ ngày 30-12-1969, chúng tôi còn dư một số bán giá chánh thức. Xin quí khách đến mua trước tại Quang Minh, 61 Phạm Ngũ Lão. ĐT 22359.

MÁY ĐỔI ĐIỆN SẠC BÌNH

(INVERTER — CHARGER)

Dùng bình điện (Accu 12v) đổi ra điện 110v để chạy TV, quạt, đèn ống, máy ghi âm, máy xay trái cây v.v.. tất cả những dụng cụ cần 110v tới 200w (trừ những động cơ). Tự động sạc bình khi có điện 110v, thích hợp cho những nơi điện không được điều hòa (yếu, cúp, bất thường v.v...) Bán tại Saigon Ánh Sáng Cty 82 Ngô Tùng Châu, Saigon. ĐT 25466.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà con Newhampshire và Hubbard đủ lứa. Trứng gà tươi. Xin hỏi 233 Trần quang Khải gần H.B.T. Tân Định.

Goto 603 Pilch Mori, Pilch California (gà thịt) Brown Nick, Vily (gà đẻ) Giá đặc biệt rẻ.
Thuốc gia súc, Bắp xay, Concentrate, Chuồng gà ngoại quốc. Bán tại Thủ Đô, 628 Phan thanh Giản Saigon.

GÀ PILCH HONGKONG

Về mỗi tuần vào buổi sáng ngày thứ ba nhằm 29/12/1969 và 6, 13/1/19.. Có gà con nhập cảng đã nuôi từ 2 đến 6 tuần Nhựt. Bán giá đặc biệt rẻ. Xin liên lạc và xem gà tại 11 đại lộ Cách Mạng Saigon (Gần Cầu Công Lý) Đ.T 22.248 và 40.156.

GÀ CON NHẬP CẢNG RẺ NHẤT

Nhiều gà Goto 603 Nhật về 12 và 29 tháng 1, bán giá đặc biệt. Gà Pilch Nhật bảo đảm giống tốt nhất, về ngày 28/12, 9/1, 14/1, 16/1. Ngoài ra còn nhiều loại gà ... đẻ thịt, như Vily, Brown-Nick ... hàng tuần. Có đủ thuốc, chuồng ... thịt Nhật, Đài Loan, bán ... nhất. THANH TÂM 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

LINH TINH

Dẹp tiệm bán gấp 8 Kệ hàng bằng cây còn thật tốt và 1 tủ kính hỏi tại số 175/14 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần bán một cái đàn Piano hiệu Kreiglstein–Gle, hỏi 62/48/1 Trần hưng Đạo trên lầu.

Xay bắp Lãnh xay bắp cho gia súc giá rẻ. Hỏi cậu Toàn 90 Phát Diệm SG.

Đẹp đẹp tại số 629/55 Phan đình Phùng có bán kem thoa mặt, tay, chân, Bảo đảm trắng, mịn, hết mụn. Quí bà, cô đến dùng thử sẽ thấy công hiệu.

Vì đi xa bán lại cửa hàng bazar gồm có tủ kiếng, tủ Freezer ướp la ve đặc, làm kem, túi nước nylon, điện 100v. Xin hỏi 438 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Kết thúc Bán 4 tủ mặt kiến 0,8x1,6m cao 2,2m, tiện cho nhà may. Bán 1 lô sách Kiếm hiệp, Chưởng, Nhạc xưa. 161 Lê văn Duyệt Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Đ.T. 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

SIUDIO THĂNG LONG

25B. Crystal Palace Saigon ĐT 92.115–92.726/228. (Kế bên thang cuốn) Nơi rửa hình màu và đen trắng lý tưởng của quí vị : Đẹp Giá hạ Nhanh chóng (24g).

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

NỔI TIẾNG

DANH THIẾP
THIỆP CƯỚI
Nhiều kiểu Mỹ Thuật. Chỉ có nhà in THÁI HÒA 286 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon

DU LỊCH HỘI CHỢ OSAKA 1970

— Đi và về 11 ngày — Ghi tên gấp vì khách sạn phải giữ trước.
— HongKong 7 ngày =
— Pháp — Rome.........25 ngày =
— Hoa kỳ— Gia Nã Đại 30 ngày =
Xin ghi tên hãng Lữ Hành N B G TOURS. 162 Võ Tánh Sg Tel : 93.767.

VIỆN UỐN TÓC THANH

252/3 Bạch Đằng Gia định. Do cô cô Thanh trước làm ở Bà Chiểu đảm trách — Chải uốn nhiều kiểu mới lạ — Có thợ làm móng tay Kính mời

2 sản phẩm chính hiệu của Happiness Co EDDY Larger và M. Larger đều có bán với giá chính thức tại Đại Lý 450/3, Trần Hưng Đạo, Saigon Điện thoại 25.335.

Thịt bò Quán ăn bán toàn món thịt bò : bít-tết lúc-lắc, chả-đùm, mỡ-chày, lá-lách, lấy công làm lời. Xin đến 323 Minh Mạng Cholon. Chỉ bán buổi chiều từ 16g, nghỉ ngày thứ hai.

Du Lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25p/o cho du học sinh.
— Lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)
— Du lịch tập thể vòng QUANH THẾ GIỚI.
SAIGON / PARIS / GENEVE / BRUXELLES / COPENHAGEN SAIGON / HONOLULU / SAN FRANCISCO / MONTREAL. HONG KONG/TAIPEI/TOKYO / Hội chợ EXPO 70 OSAKA đã dành 500 phòng từ tháng 3 tới tháng 9-1970.
Chi tiết và chương trình :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

NHÀ HÀNG
MACABANE - TAO ĐÀN
108 Trương công Định
111A Nguyễn Du Saigon
Máy lạnh mát dịu—Không khí thanh nhã ấm cúng — Nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp. Mỗi đêm đều có BAN NHẠC SỐNG với NỮ CA SĨ tươi trẻ trình bày. Tiếp đãi uống hậu — Giá vừa phải.
Chủ nhân kính mời

NHÀ MAY
MINH-TÂN
Đ.T 92391
250 Gia Long Saigon
Chuyên may y phục phụ nữ
✤ Hợp thời trang
✤ Đúng hẹn
✤ Kỹ lưỡng
Nhân dịp khai trương tính giá phải chăng ?

Nhanh chóng

Việt -I- Mỹ -I- Phi -I- Hàn
HÔN THÚ (Mariage Certificate)
XUẤT NGOẠI (Passport)
SỐNG CHUNG (Cohabitation)
KHAI SINH (Birth paper)
SỔ LƯU TRÚ (Brown Book)
Hỏi cô Kiều Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, Đ.T. 41.539.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ
—Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ dáng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

Thiệp Cưới BBC

Nhà in văn hóa BBC là nơi lý tưởng nhứt để in Thiệp Cưới. Thiệp Tết và mọi sổ sách giấy tờ bằng Anh Pháp Việt Hán ngữ của giới trẻ miền Nam phục hưng, thức thời, tài hoa và cấp tiến. Các Đồng Lý Văn Phòng, các Lãnh Tụ văn hóa hay Tôn Giáo ngoại quốc và V.N. tới quan sát nhà in BBC, đều đã xác nhận điều đó. Kính mời quý khách đến thử đo lường thiện chí và khả năng chuyên nghiệp, như in lẹ, rẻ, đẹp, bền và nhiệt tình chiêu khách của nhà in BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

QUÀ TẾT ! QUÀ TẾT

Tặng nhau, nên tặng đệm nylon kim tuyến hiệu HOÀNG - ANH ĐẸP — BỀN — NẰM MÁT — CHỈ NHIỂN — TƯƠI MÀU và MAU KHÔ. Quý Vị đi chơi xa đem theo rất nhẹ nhàng và tiện dụng. Bán Sỉ và lẻ tại đàn hàng số 19-20G cửa Đông chợ Trời Kim Biên đường Vạn Tượng Cholon.

HỌC

Nhận đến nhà dạy kèm Anh văn. Hỏi Hùng 39/30 Võ Tánh Saigon.

Anh Pháp GS uy tín dạy nói, viết cấp tốc lớp 5 người. SV,HS bớt 50o/o tại 532 Trương minh Giảng.

Lớp Kế Toán

2-1-70 học tại 150 Trần hoàng Quân Cholon. Lớp cấp tốc. Học nhiều giờ. Kết quả chắc chắn.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự. (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3000đ, Nội trú 4000đ, Mãn khóa cấp bằng, Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon, 239-241 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ
Do bạn Hoàng Hùng cô Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14, Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»
Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Học tiếng NHỰT

Do : Giáo sư Việt và Nhựt hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.
Lớp mới vỡ lòng mở ngày 15-1-70 học chiều tối và sáng (ghi tên trước. Học viên nhận có hạn) ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon, Là nơi đào tại có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và Du khách sang Nhựt biện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ)

Dạy vẽ

— Lớp căn bản sáng tác, chỉ bạn đầy đủ mọi định luật hội họa để sáng tác tranh.
— Lớp Thủy Thái Họa hướng dẫn bạn vẽ tất cả các loại tranh màu nước.
— Lớp Họa viên Mỹ Thuật (Illustrator) đào tạo bạn có một nghề cho tương lai.
— Họa sĩ Chương xuất thân C.Đ.M.T.Đ.D chỉ dạy.
— Hỏi Long Vân 307, Lý-T-Tổ Sg

Học Radio và TV

5-1-1970 khai giảng 2 lớp Radio sáng, chiều, học phí 5.000đ. Đặc biệt ráp sửa Radio và Ampli HiFi do kỹ sư điện tử tốt nghiệp tại Hoa Kỳ giảng dạy. 1 lớp ráp sửa Radio Transistor sáng học phí 2.500đ. Học viên được mang máy về sau khi ráp xong. Những ngày nghỉ Tết không tính vào khóa học. Ghi tên gấp tại trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo Saigon và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

G.S. tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh, Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần hưng Đạo, 239 Nguyễn tri Phương C.L., Nội trú 4.000đ. 1 tháng, học phí 7.000đ.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 2787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy ; sách Pháp, Nhật), Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ. Sửa chữa.

DẠY LÁI XE HƠI TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT

Tại Trường :
— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.
— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.
Học lái tại đây chúng ta thấy :
— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.
— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
MỸ HẠNH
Năm 70 bắt đầu khóa mới
— Lớp bánh Pháp : sáng chủ nhật 24 món bánh và crème thông dụng nhất trong tiệc trà, tết, lễ.
— Lớp cơm Tây : sáng thứ bảy 20 món gà, vịt, tôm, cá, rau, soupe.
— Các học viên được chỉ dẫn theo phương pháp khoa học, đơn giản, rõ ràng nên kết quả bảo đảm. Bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn.
— Hỏi học 1B Lê quang Định Gia Định (cách ngã tư Bà Chiểu 50m đối diện tiệm nước Thạnh Phát)

Etudiant expérimenté Cherchant une place de précepteur ou de répétiteur. Surtout classe de 3è. ECRIRE ou s'Adresser à M. Hải, 145 Nguyễn Hoàng Cholon.

BEPC 70 Cours particuliers de Maths Français par groupe limité ou par personne. Succès assurés. S'adresser : 529/499/107 Nguyễn Tri Phương Saigon.

SÁCH Y KHOA

Nghệ thuật Điều Dưỡng I, II
Tài Liệu Trợ Y Tá I, II
Những Bệnh Đặc Biệt I, II
Quý giá, thông dụng, rẻ tiền Phát hành : 122 Nguyễn Hoàng, nhà sách Sống Mới Phạm ngũ Lão Đồng Nai Đề Thám Saigon.

Sinh viên năm thứ 3 Đại Học Kiến trúc, mến trẻ, có nhiều kinh nghiệm dạy trẻ em tiểu học và các lớp từ đệ tứ trở xuống. Xin hỏi 157D Nguyễn Trãi Cholon.

Chỉ nam trị liệu

Sách hay nhất, giá trị nhất, tên thuốc nhiều nhất, xem xong thực hành được ngay, giá phổ thông. Phát Hành : 25 Phát Diệm Saigon 122 Nguyễn Hoàng Saigon Nhà Sách Sống Mới, Đồng Nai Saigon.

Bảo Đảm Đậu

Tú Tài I, Tú Tài II 5.1.70
L.. ít săn sóc kỹ (Rớt trả tiền lại, có giấy giao ước) Giáo sư Đức Hiếu, Phạm v. Quan (Cử nhân giáo khoa lý hóa) và ban giáo sư hay nhất Đóng tiền giữ chỗ mỗi sáng tại Hoài An 73 Võ Tánh (PN), mỗi chiều tại 204/2 Đức Tín 204/2 Chi lăng (PN) đã có 4 lớp cũ (Hỏi cô Kim Dung)

Pháp, Anh, Nhật

Dạy căn bản vỡ lòng, Sơ cấp Trung cấp, Thực hành, Đàm thoại cấp tốc khóa 2, 3 tháng để đi thi, đi làm, tu nghiệp, xã giao. Học viên mãn khóa kết quả 100o/o. Nhận đi dạy tại nhà và dịch tại P2/3 Yên Đỗ Sg (qua ngã tư Công Lý). Học phí nhẹ. Khảo sát từng người.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 69. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay, Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.
Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

TRUNG TÂM
Hoa tình thương
— Các bạn thất nghiệp những tâm hồn cô đơn cần được đỡ đầu hoặc giới thiệu việc làm công tư sở.
Ghi tên Tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

TRUNG TÂM ĐAN LEN

Bán áo, nhượng len và máy đan. Đào tạo cô giáo và thợ đan. 208 Lý Thái Tổ Sg, 2A Lạc Long Quân Nha Trang.

Lớp RÁP SỬA RADIO

Trường VTTH TRƯỜNG - AN
770, Phan đình Phùng, SG
Tuần học 12 giờ, học phí 2500/tháng. Dạy kỹ lý thuyết, làm nhiều thực hành. Đủ loại Ampli và Radio máy mới và máy đo điện tử để hv thực tập. Khóa 2 tháng, rành rẽ Ampli và Radio. PHƯƠNG PHÁP DẠY HAY, GIÁO SƯ TẬN TÂM. Sách lược đã in đẹp phát không. 3-1 chỉ mở 2 lớp SÁNG và CHIỀU. Hiệu Trưởng : ĐẶNG SĨ HỶ

HỌC Y-TÁ

Các bạn học cứu thương, điều hộ, Trợ Y Tá muốn học chương trìnhTu Nghiệp Y Tá và thực tập BệnhViện. Hỏi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Khóa dạy nghề

Thợ ĐIỆN và LẠNH
Khai giảng ngày 5-1-1970
— Điện quấn dây trọn khóa 3000đ.
— Điện lạnh trọn khóa 7000đ. / 2 tháng. Tại ĐẠI VIỆT Kỹ Nghệ Điện và Lạnh 619 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Do một số chuyên viên tốt nghiệp Phú Thọ phụ trách. Xong khóa cấp chứng chỉ thực tập tại bổn hiệu. CHÚ Ý : Chỉ nhận học viên có giới hạn để sự giảng dạy có kết quả.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 164 sẽ khai giảng ngày 1-1-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi — Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :
Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Sinh viên có MGP nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ Nhất trở xuống, thư về Nguyễn 8/4 Nguyễn an Ninh GĐ.

Choux à la Crème

Bánh CAKE
3 giờ chiều thứ bảy 3-1 70
Pâté Chaud — tarte — Chausson au Pomme
(Cán bề lớp vẫn nối 1 tấc) 1000đ. 3 món này, 9g sáng chủ nhật 4-1-70.
Cua Rang Muối
Pain Perdu
3g chiều chủ nhật 4-1-70. Do bà GIỎI đảm trách tại 43 TỰ ĐỨC (khoảng góc Tự Đức - Nguyễn bỉnh Khiêm).

Một nhóm Giáo chức tốt nghiệp Cử nhân Toán, Sư phạm, Kỹ sư. Nhận kèm tại tư gia Toán Lý Hóa IAB, Math Moderne Terminale CD. Liên lạc ông Tâm 198 Phan đình Phùng Sg, ĐT 93.460.

Nữ Sinh viên VK nhận kèm trẻ tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc với cô Hương Thư 173/5 Hồng thập Tự Saigon.

SV Quân Y Dược khoa năm thứ 4, có kinh nghiệm dạy tư và tinh thần trách nhiệm, muốn được dạy kèm tại tư gia chương trình Trung học. Liên lạc với Hưởng 359 Nguyễn Trãi Cholon.

BÁNH BAO ĐẶC BIỆT

3 giờ chiều thứ bảy 3-1-70. Các bạn đến, sẽ tự làm ngay được bánh bao thật TRẮNG — NỞI — XỐP.
Pâté Chaud (thật nổi)
3 giờ chiều chủ nhật 4-1-70. Học phí mỗi buổi chỉ có 300đ, Các bạn không phải chịu tiền vật liệu. Xin hỏi bà Tuyết Anh, 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn :
(1) SỬA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN XE HƠI. học phí trọn khóa 3000đ.
(2) LỚP ĐIỆN LẠNH
Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.
(3) LỚP VẤN DÂY
(BOBINAGE)
Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.
Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ. mỗi lớp.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

25-27 Tạ thu Thâu Saigon ĐT 20.678 chuyên thực hiện các loại lịch treo tường, bỏ túi, Bloc để bàn Agenda lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại Quốc bán sỉ và lẻ.

CẦN BÁN MỘT ÍT ĐỒ CỔ

Bán rẻ đồ gỗ để trang bị phòng ngủ và cao ốc, giường nhỏ và tủ, table de nuit và bàn ghế. Hỏi 295 Gia Long Saigon, gần Ngã Sáu.

Vì thiếu sức khoẻ bán 1 lò bánh mì hiện đông mối, Số 165C Đỗ Thành Nhân nối dài K. Hội.

Tủ kiến bán thiệt rẻ tủ kiến 4 mặt kiến 5 ly, cao 2mx1mx0,80, cẩn Formica đẹp, rất đẹp cho tiệm may. Tại 60A Thoại Ngọc Hầu, vùng Ông Tạ.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

NHÀ MAY
THU THỦY
152 Phát Diệm Saigon
Còn rất nhiều các loại vải Anh, Pháp, Mỹ, Đức. Quí vị đến may vẫn tính theo giá cũ không tăng giá.

Hôn Thú mau lẹ

VIỆT -I- MỸ -I- PHI -I- HÀN
Xuất ngoại (Passport), Theo chồng về nước, Giấy sống chung (Cohabitation), Khai sinh (Birth Paper.) Sổ lưu trú (Brow Book) v.v... Xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon, Đ.T. 99.698.

Hãng du lịch TỰ DO

60 đường Tự Do — 63 Thái Lập Thành Saigon, Đ.T. 21.820
Nhận lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Bán vé máy bay tất cả các Công ty Hàng Không Việt Nam và ngoại quốc : Air Vietnam—Air France—Pan American — Thai International —Cathay Pacific... Vé du học sinh Âu Châu và Á Châu bớt 25o/o.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi dễ giữ tiếng.

Quý khách cần quét vôi sơn. Xin gọi Đ.T. 99.241, hay liên lạc 166 Hiền Vương.

Cần mua Moteur chạy máy điện 47KVA-37KW. Cần moteur mới. Hỏi 80 Tự Do Tel. 21820 Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Hôn thú Việt Mỹ

KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92.999.
Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cẩn mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

THẨM MỸ VIỆN
ELIZABETH CẨM - THẠCH
Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflynn Beauty College — Cindrella Beauty Institute Mỹ Quốc. Có sẵn phòng nằm cho quý bà ở xa muốn thay da mặt. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. ĐT 40.474. 141/10 Cách Mạng. (10) Hồ Biểu Chánh.

31-12-69 có gì lạ ???

Khai trương Quán Mới «HƯƠNG DUNG»
71 Ngô Tùng Châu Saigon
Đặc điểm : — Không khí ấm áp.
— Tiếp đón nồng hậu.
— Món nhậu đặc biệt.
— Một lần đã viếng Hương Dung
— Ra về lưu luyến nhớ Nhung muôn vàng

Hôn thú Việt Mỹ Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
Thủ tục theo chồng ngoại quốc về nước.
Thủ tục nhìn nhận con riêng của vợ
Khế ước con nuôi
và giấy tờ bộ tịch như khai sanh, hôn thú... Công việc nhanh chóng Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý)
Đ.T. 20.683
Tiếp khách hàng ngày kể cả ngày chủ nhật và ngày lễ.

Kem Bạch Tuyết

169 Lý Thái Tổ Saigon. Bán đủ các loại kem : ký, hộp, cây v.v.. ngon, rẻ, đặc biệt.
Quà tặng Đặc biệt cho dân cưới vừa thanh lịch trang nhã.

Mùng Nilon 100o/o bông trơn có may sẵn. Bảo đảm không co giãn. Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hoà không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596 Vũng Tàu 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

Rừng Bloc — Rừng Bìa

Đủ loại. Giá đặc biệt. Xin liên lạc tại xe Toyota đậu tại đường Phan bội Châu, chợ Saigon. Gọi Đ.T. 98.915.

Piano Yamaha mới nguyên thùng hiệu 69 giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

GIẤY SỐNG CHUNG (Lấy ngay)

VIỆT MỸ, PHI MỸ,
Nhận làm hôn thú Việt Mỹ, Việt Đại Hàn. Công việc nhanh chóng giá hạ, có Luật Gia Phụ trách. Số 1011 Trần Hưng Đạo.

Cần mua máy đèn 100kw 3phase, 50cycles 220/380volts máy mới nguyên thủy. Hỏi 80 Tự Do, Tel 21.820.

MUA BÁN CHẾ HỌC SINH

Cần mua bàn ghế học sinh cũ. lớp Tiểu học và Mẫu Giáo. Liên lạc : Tư Thục Mai Linh, 153A, Nguyễn tiểu La (Ngã Sáu) Cholon.

Mách giúp

Thuốc gia truyền từ bảng thế kỷ rất thần hiệu, trị khỏi ngay : Tê Bại Phong Thấp Nhức Mỏi (dù kinh niên).
Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Quý vị xuất ngoại ?
Theo chồng về Huêkỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORD. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu nầy bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

Cafe sống Cần mua nhiều Café sống. Tại 205 Calmette Saigon.

Áo dài đẹp

Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

Dẹp tiệm may bán nhiều bộ đồ lớn mới toanh giá khắc khờ 2.500đ. Do 72/50 Châu văn Tiếp, Gia Định.

KHIÊU VŨ

— Nhận chỉ dẫn từng người : Các vũ điệu Thời Trang và Cổ Điển, Những bước nhảy Lả lướt, Bay Bướm.
— Phương pháp dễ học, kết quả mau chóng.
— Hỏi ông Dzũng, 459 Trần Quý Cáp Saigon (gần rạp Văn Hoa Saigon) ĐT. 50.838.

NHÀ MAY «THẨM MỸ»

674 Phan Đình Phùng (Bàn Cờ) Sg
Chuyên may áo dài (có kiểu tay Raglan) áo đầm, áo kiểu, luôn luôn cải tiến hợp thời trang, nổi tiếng và được tín nhiệm nhứt Thủ Đô. Dùng toàn thợ khéo. Đúng hẹn. Khỏi thử. Giá hạ đặc biệt trong dịp Tết 1 chiếc áo dài chỉ có 350đ. và hiện chúng tôi còn nhận hàng may đến 20 â.l. tháng chạp.
Chủ nhân kính mời

HIGGING

Thận hư mạng bình điện
Hồi sinh bình điện chết
Trường sinh bình điện yếu
Kích thích bình điện tốt
BÌNH ĐIỆN CỦA CÁC BẠN ?
Bình điện yếu muốn tốt và mới cho các bình điện Suzuki, Honda, xe hơi, xe tự động, xe Lambretta, 3 bánh,
Những loại bình điện khó, hiếm và đắt tiền đều nên bảo vệ bình điện với thuốc HITGINH.
Một phát minh kỳ diệu trong lãnh vực cơ giới. Số lượng nhập cảng có hạn, hãy mua ngay kẻo hết.
Bán sỉ và lẻ tại 4A Lê Lợi Saigon ĐT 22.735 — Cần đại lý khắp nơi

NHÀ TÂM SỐ
LÊ - BÁ - HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 cô ráp đồ bỏ mối. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Cần 1 chị giữ em bé 2 tuổi lương hậu. 426 Minh Mạng Chợ Lớn.

Khách sạn cần

một cô tiếp đãi viên. (Réceptioniste) nói và viết rành Anh ngữ, lớn tuổi càng tốt. Viết cho M.H. hộp thơ số 554 Saigon kèm theo một tấm ảnh và lý lịch.

Phòng tắm hơi đông khách ngoại quốc. Cần thêm 4 (bốn) nữ massage làm việc tại Vũng tàu. Lương hậu. Hỏi 586 (trên lầu) Phan thanh Giản Saigòn trong ngày thứ bảy 3-1-70.

Cần gấp 5 cô làm massage, không biết sẽ dạy sau, trẻ đẹp hỏi số 185A Trần quốc Toản Saigon (gần Viện Hóa Đạo).

Cần 2 nữ thư ký đánh máy thạo việc, có tuổi, mới biết xin miễn đến. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Cần một thông dịch viên thạo danh từ máy móc bằng tiếng Anh. Hỏi 54 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần thợ máy lạnh giỏi hỏi 150 Trương minh Giảng Đạt Thành.

Cần gấp 1 người nam thư ký biết Anh Pháp văn 6 em học việc có lương từ 15 tuổi trở lên hoặc lao công lương cao hỏi hãng Gió Lạnh 94 Võ Tánh Saigon ĐT 23688.

Cần người 1 em trai từ 15 đến 16 tuổi, biết chút ít Anh văn để làm công việc lặt vặt trong khách sạn. Hỏi tại 290 Hai Bà Trưng buổi sáng từ 8 giờ đến 12 giờ.

Cần 1 cô giúp việc nhà, ngoan, ở lại Tết, Hỏi 3 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần chị bếp lớn tuổi độc thân, ăn ở tại gia, ít người. Hỏi 219 Khổng Tử Cholon.

CLUB mới mở cần gấp 20 thiếu nữ trẻ đẹp, biết nhảy thạo Anh Ngữ. Lương căn bản 15.000đ uống chia. Hỏi ông Lee khách sạn Cheaong 5 Nguyễn Siêu, Saigon. Mỗi ngày 15-17g.

Cần nhiều em nhỏ học nghề tháo ráp phụ tùng xe gắn máy — Một chị giúp việc vặt trong nhà Hỏi 78 Phạm hồng Thái (Ngã sáu) Saigon.

Cần 1 chị để giữ một em nhỏ. Hỏi 384/40 Công Lý Sg. (gần cầu Công Lý).

Bar Restaurant

đang hoạt động vì không người chăm sóc cần người hợp tác thảo luận tại 287/59 Phan đình Phùng Saigon chiều 3 đến 5 giờ.

Cần nhiều cô Massage trẻ đẹp từ 18 đến 25. Nếu chưa biết nghề sẽ được chỉ dẫn. Hỏi cô Vân 239 Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp 1 người thợ phụ uốn tóc thật giỏi và 2 em học trò. Hỏi Viện Uốn tóc Lê Thi 112 Tự Do Saigon.

Cần 1 chị bếp làm cơm Bắc thật giỏi, 1 chị bồi giặt ủi riêng. Trả lương hậu. Cần nam lao công ngoài tuổi quân dịch, nhanh nhẹ, 1 Operateur ciné giỏi, Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần gấp 1 người đàn bà đứng tuổi để trông em bé, lương hậu. Hỏi cô Tuyết, 382/50bis Phan thanh Giản Saigon, sau số 17 đường Trần quốc Toản ngang Sở Công Binh.

Tìm việc Sinh viên Văn khoa cần tìm chỗ kèm trẻ em từ Đệ Thất trở xuống, hay bán hàng một buổi. Liên lạc với Ngọc Anh, 19/3 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Cần gấp 1 người thợ giỏi sửa máy chữ và máy Tính. Hỏi cô Trinh 192 Tân Phước Cholon sau 18 giờ.

Cần 1 ông lao công gác dan lớn tuổi chăm chỉ hiền lành công việc nhẹ. Hỏi 38 Võ Tánh Sg.

Cần 1 tài xế đứng tuổi, siêng năng, để lái xe nhà,lương hậu. Xin hỏi 106 Trần h. Đạo Sg.

Cần 1 cô đỡ hương thôn rành việc. Hỏi Bảo sanh Hòa Bình, 101/4 Trần hoàng Quân CL.

Esso cần tuyển

Chuyên viên kế toán, trình độ Đại học, nhiều kinh nghiệm, giỏi Anh ngữ, có khả năng lãnh đạo. Xin hỏi phòng Tuyển Dụng Esso 8 Thống Nhất Saigon.

Cần tuyển 20 nam công nhân: 16 đến 45 tuổi để huấn luyện thợ nhuộm, hợp lệ tình trạng quân dịch. Xin liên lạc với Văn phòng Nhà Máy Nhuộm Liên Phương ThủĐức (qua khỏi Hãng Xi Măng Hà Tiên quẹo mặt).

Cần 1 cô hay bà từ 16 đến 30 tuổi làm việc vặt trong nhà. Lương 7 ngàn 1 tháng. Hỏi 149B Đoàn thị Điểm Sg buổi trưa từ 1 giờ đến 3 giờ.

Cần 1 cô làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần gấp 2 em bé gái siêng năng chạy bàn nhà hàng. Hỏi số 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần 4 em nhỏ học nghề, có lương. Bán một tủ ướp lạnh. Hỏi 318 Trần quý Cáp Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà 41, Võ Tánh (lầu 2) Sg.

Cần gấp thợ rành Bò Bảy Món Hỏi 39 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Cần một nữ Sinh Viên, kèm Toán Lý Hóa Đệ Nhất. Buổi chiều từ 18g30. Hỏi 62 Thái lập Thành Saigon (gần đường Tự Do).

Cần người hợp tác mở quán ăn hay cho thuê lại địa điểm tốt. Xin hỏi tại Quán Trẻ số 58 Nguyễn Biểu (dốc cầu chữ Y).

Cần 1 bà giặt ủi, lau nhà. Hỏi 41/8 Nguyễn bỉnh Khiêm Đa Kao.

Cần mướn 1 người bếp và 1 người dọn vặt. Hỏi bà Thành 82/102 Yên Đỗ Saigon (gần cuối hẻm 380 Công Lý của Cư xá Hàng không VN).

Cần Nhiều cô đẹp giỏi tiếng Mỹ, lương cao. Hỏi số 4 đường Lê Gia Phú Thọ (ngoài giờ làm việc).

Cần gấp nhiều cô bán Quán. Hỏi 166 Cống Quỳnh Saigon.

Cần gấp 2 thợ hớt tóc làm chia. Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

NHÀ MAY HOÀNG

Cần gấp 1 cô thợ biết cắt và ráp áo dài thật giỏi. Liên lạc 129 Cao Đạt Chợ Quán.

TAILOR NIÊN

586 Trương Minh Giảng Saigon. Cần thợ Chemise,Quần gấp. Lãnh về

Cần một thợ thật giỏi làm các loại kem Esquimo, kem hộp kem cây v.v...-lương hậu. Tập sự xin miễn đến. Hỏi cô Hảo, 178/13 Cô Giang Saigon.

Kỹ nghệ lớn cần

nhiều lao công. Hỏi 134 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần 1 chánh, 2 phụ 25.000đ móng. Bà Lê uốn tóc Tây Ninh

Cần người đàn bà trên 40tuổi biết nấu các món mặn,chay. 197 Phó Cơ Điều, Chợ Thiếc

Cần thật gấp

4 cô đẹp làm cho nhà hàng Ngoại Kiều ở Saigon, tuổi từ 14 đến 19, 5 cô chiêu đãi viên, 4 cô làm Tắm Hơi và 2 cô Thâu ngân đẹp nói giỏi Anh văn làm ở Tây Ninh, NhaTrang, 2 bà bồi phòng, 4 người giúp việc nhà ở lại. Hỏi Văn Phòng Giải Đáp Thắc Mắc số 384 Trương M. Giảng Saigon (trên lầu).

Hãng tàu Vishipco Lines cần đào tạo và huấn luyện một số thủy thủ lái tàu và thợ máy làm việc dưới tàu, điềm báo viên biết giao nhận hàng. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 5 thợ chánh, 5 thợ phụ. Hỏi viện uốn tóc Bích thuận. 696 Phan thanh Giản.

Cần nhiều cô trẻ đẹp vui tính bán hàng Tết, lương hậu. Hỏi ông Thiện, 72 Huỳnh Q. Tiên Saigon buổi sáng,

HỚT TÓC PHÚ XUYÊN

273 Bùi hữu Nghĩa Gia Định
Cần gấp thợ rành nghề, chia tứ,lục. Mọi chi tiết liên lạc địa chỉ trên.

Massage Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp. Biết tiếng Anh, Làm tại Sóc Trăng lương hậu. Hỏi cô Suzie 371/AB Hai Bà Trưng (TânĐịnh) SG. ĐT 41.539.

Cần 2 chị làm việc nhà lương 4000 hỏi 505 Trần-h-Đạo.

NHÀ HÀNG ĐẠI HÀN

Cần 1 người đàn bà phụ bếp và 4 cô chạy bàn. Lương hậu. Hỏi 262/10 Trương minh Giảng. Saigon

Thợ may một bà bếp giỏi với bà giữ em giặt ủi ở lại tới lương hậu. Hỏi trưa 1 giờ đến 3 giờ. 384/46 Công Lý Saigon ngay cầu Macmahong.

Cần một thiếu nữ thạo bán hàng thuốc tây Hỏi số 418 Phan Thanh Giản.

Cần 2 em trai chạy bàn rành nghề và một chị làm việc nhà, Hỏi Tiệm phở Hợp Lợi số 403 Võ Duy Nguy Phú Nhuận.

BAR

Cần gấp 6 cô chiêu đãi viên làm tại Vũng Tàu chủ bao ăn ở mỗi tháng làm từ 20.000đ trở lên. Hỏi bà Mai nhà hàng Gió Biển bãi sau Vũng Tàu.

Cần gấp nhiều nữ Chiêu đãi. Làm gần Saigon. Bao ăn ở. Hỏi quán KIM Nhà Bè.

Bar dịp may vì bận công việc cần người hợp tác hoặc sang lại Bar đông khách cách Saigon 20km trước trại Mỹ. Hỏi số 389 Lê v. Duyệt Hòa Hưng từ 7g tới 8g tối.

Hotel Bar đẹp ấm cúng hiện rất đông khách Mỹ ở xa về. Cần thêm 4 cô chiêu đãi rành nghề đẹp bao ăn ở và có lương. Xin tiếp từ 19giờ đến 22 giờ tại LyLy Hotel. 71/230 ngoài đường Nguyễn văn Thoại vô 50m, có bản hiệu chỉ vào.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bán bar ở Phú Thọ, có bao ăn ở. Hỏi 68/9 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh có bao ăn ở, bán Bar Khách Sạn mới khai trương hỏi Thu Hương Bar 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia định.

Bar khách sạn lớn sắp khai trương đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng Anh bao ăn ở hoặc về. Hỏi chủ Bar Mai Lâm 86 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu tại 147 Võ Tánh Saigon 4 giờ chiều tới 8 giờ tối

Cần nhiều cô chiêu đãi viên buôn bán bật thiệp xin hỏi quán số 1 Ánh Nga, chợ Trương minh Giảng Saigòn.

Cần CĐV Bar rộng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Vũng Tàu có máy lạnh. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh. bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi Bar Mi A Mi. 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Moon (Chị Hằng) 93 Nguyễn v Thoại Phú Thọ rất sang, đẹp, đông Mỹ, bảo đảm uống nhiều. Cần nữ chiêu đãi trẻ đẹp. bao ăn, ở xa về có chỗ ở.

Tin Mừng

Thành thật chúc :

Chị LÊ-THẠCH-TRÚC

CUNG

Anh NGUYỄN-HỮU-BẢO

Trăm năm Hạnh Phúc.

Vợ chồng NGUYỄN-MẠNH-HIỀN

Tin Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà LÊ-HỮU-TRÌNH, Giám đốc Hãng SOVITA tại Đà Nẵng, báo tin lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ

LÊ-THẠCH-TRÚC

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-HỮU-BẢO

Thành thật chia vui cùng hai họ LÊ-NGUYỄN và chúc cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc

Ông Bà VÕ-NHƯ-THI
11 đường Pasteur Saigon

Tin Mừng

Rất vui mừng được tin anh chị ĐẶNG-PHÚC-NGUYÊN, làm lễ thành hôn cho Cháu :

ĐẶNG-PHÚC-HẢI

đẹp duyên cùng Cô

NGUYỄN-THỊ-NGỌC-DUNG

Thứ Nữ Ông bà NGUYỄN-VĂN-NHO.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Paris, 4-1-1970. Mến chúc hai cháu :

Tình phu phụ nhuộm màu đôi cá nước
Chuyện tơ duyên xin trọn giữ một lòng
Hãy nguyện cầu : ngày đầu bạc răng long
Tình son sắt vẫn tròn câu chung thủy.

HỒNG-THƯỢC

Tin Mừng

Hân hạnh được tin ngày 2 tháng 1 năm 1970, Ông Bà Đại Tá Phạm-[illegible] Thành, Giám Đốc Nha Hành Chánh Pháp Chế Bộ Quốc Phòng, sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ :

Cô PHẠM-THỊ-KIM-CHÂU

Đẹp duyên cùng :

Bác Sĩ LÊ-THÙY-HƯNG

Thứ Nam của Ông Bà Lê-Trọng-Gia.

Xin thành thật kính mừng hai Họ và cầu chúc cho Cô — Cậu đời đời hạnh phúc.

Ông Bà Trung Tá LỤC-PHƯƠNG-PHƯỚC

Tin Mừng

Hay tin Bạn

NGUYỄN-KIM-CHÂU

Kỹ Sư Điện

Vào ngày 1.1.1970 sẽ rước :

Cô PHÙNG-THỊ-HÒA

về nhà chung sống.

Rất lấy làm vui mừng mà cầu chúc hai Bạn yêu nhau trọn đời.

Thay mặt toàn thể Kỹ Sư Điện Khóa 8
Cao Đẳng Điện Học
Cẩn, Thực, Khôi, Tỵ, Thượng, Xuân, Nghĩa, Phnom, Quay, Tiên, Phong.

— Ai đang gối đất nằm sương, hành quân, ứng chiến, cắm trại, xa nhà, trằn trọc mất ngủ ?
— Ai sẽ đi động viên, quân dịch, xuất ngoại, picnic, tắm biển, du lịch dịp cuối tuần, cuối năm ?
— Ai muốn tặng người yêu, chiến hữu, bạn bè, hoặc làm phần thưởng học sinh, món quà mới lạ, thiết dụng ?
— Ai muốn có hơi thở người yêu ấp ủ khi xa cách.

Nên mua ngay

«Túi Gối Hơi Mỹ Phương»

mới được cấp bằng sáng chế, đa dụng, gấp nhỏ bỏ túi được thổi đầy hơi làm bóng tắm biển ; làm gối đầu không nghiêng đổ, êm như mộng, nhẹ hơn mousse, sạch hơn bông ; khi xả hơi làm cặp học sinh, túi xách tay, đeo vai, đeo xe, đựng đồ vật, đi chơi v.v... Rẻ tiền đẹp.

Đã có bán trên toàn quốc. Phát hành bán sỉ, lẻ tại :

HOA-SIM

41 lầu 1 Crystal Palace 95—100 Công Lý Saigon
Cần thêm nhiều đại lý các nơi

Phòng Trà Ca Nhạc

TỰ-DO

80, đường TỰ DO SAIGON

Máy lạnh tối tân — Rộng rãi — Lịch sự
Âm thanh nổi do AKAI thực hiện

★ **Ban ngày : giải trí khắc khổ**

Trà, Café, Nước Ngọt, Kem, Bánh ngọt, Le Pagode
Nhạc chọn lọc : âm thanh nổi do AKAI thực hiện với các giọng ca nổi danh : Khánh Ly, Lệ Thu.

★ **Ban đêm : ca nhạc hào hứng**

— Dàn nhạc trẻ The Generation Gap với Tùng Giang
— Bộ tam ca phái nữ ăn khách nhất :
The Apple Three (Ba trái táo)
(Vy Vân, Tuyết Hương, Tuyết Dung)
— Các danh ca : Ngọc Anh, Phương Hồng Hạnh, Ngọc Mỹ

ĐẶC BIỆT : Uyên-Phương và Khánh-Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm từ 9 đến 11 giờ.

EDDY LARGER và M. LARGER

[illegible] phát minh THỜI ĐẠI HẤP DẪN! VUI TƯƠI! SAY ĐẮM

Theo Bác sĩ Mỹ.

90/o tại Việt Nam bị ung thư vì giải phẫu, nhưng khắp các quốc gia trên thế giới giúp quý Bà, quý Cô có một bộ ngực nở nang xinh đẹp như ý muốn, khi đã dùng dụng cụ nang theo người M. LARGER. Được hỗ tạo bởi các nhà y khoa và vật lý lừng tiếng của Hoa Kỳ và Đức Quốc. Bảo đảm 100o/o không làm hại sức khỏe và không gây phản ứng. Khi đã làm nở nang rồi không bao giờ nhỏ xẹp lại, xử dụng 15 đến 60 ngày là có kết quả như ý !

Xin liên lạc ngay với Văn phòng Tổng phát hành duy nhất tại Saigon 84—86—88 Bùi Chu (gần Trường Nguyễn bá Tòng) hoặc điện hoại số 23.596 sẽ có nhân viên mang dụng cụ đến tận nhà. Ở xa xin gởi bằng bưu phiếu 2.000đ đề tên NGUYỄN-LỆ-THU quý vị sẽ nhận được dụng cụ bằng bưu kiện.

SẢN XUẤT : Hãng HẠNH-PHÚC-XÁ (HAPPINESS)
320 Trương Minh Giảng Saigon

1 TIẾP THEO TRANG 1

Lực lượng bạn được trực thăng võ trang yểm trợ và đã đẩy lui địch quân, hạ một tên. Bạn vô sự.

Cũng tại Bình Dương, hồi 1g00 sáng nay, một trực thăng thuộc Lục quân Hoakỳ trong khi thực hiện một phi vụ Trinh sát tại 13 cây số Tây Nam Bến Cát đã bị hỏa lực phòng không từ dưới đất bắn lên.

Trực thăng liền bắn trả bằng súng máy và chiếu trường được hỏa châu soi sáng, phi công đã nhìn thấy một tổ [illegible] Cộng quân. Bạn vô sự.

Tại Long An hồi 20 giờ đêm qua binh sĩ Sư đoàn 9 Bộ binh Hoa kỳ đã phát giác ba Cộng quân tiến đến gần vị trí phòng thủ của đơn vị này tại 11 cây số Đông Nam Tân An, Bộ binh Hoa kỳ bắn hạ một tên. Bạn không có tổn thất nào.

Tại Hậu nghĩa hồi 2giờ 30 đêm qua, một lực lượng Cộng quân không rõ quân số đã tấn công vị trí của Lữ đoàn hai Sư đoàn 25 Bộ binh Hoakỳ tại 8 cây số Đông Trảng Bàng. Bộ binh được trực thăng võ trang yểm trợ và đẩy lui một đợt xung phong của Cộng quân đồng thời bắn hạ bốn tên cùng thu hai vũ khí cá nhân. Về phía Hoakỳ không có tổn thất nào được báo cáo.

Tại Kiến Hòa, hồi 23 giờ 50 đêm qua, tàu tuần giang Hoa kỳ trong khi tuần tiễu tại 3 cây số Đông Thạnh Phú đã bị Cộng quân núp hai bên bờ dùng súng nhỏ và tự động tấn công. Hải quân Hoa kỳ quay súng bắn trả và đã hạ 5 tên. Bạn vô sự.

8 TIẾP THEO TRANG 1

BV thân TC.

Theo những nguồn tin mới nhất, hiện nay Lê Duẩn đã bị đẩy dần vào bóng tối trong khi ngôi sao của Trường Chinh ngày một thêm sáng chói trên chính trường BV.

7 TIẾP THEO TRANG 1

1 cách dứng dắn và toàn bộ. Chỉ có chính phủ quốc gia có thể lãnh đạo dân chúng toàn quốc trong cuộc chiến đấu để chấm dứt chế độ tàn bạo của bọ Mao và đem lại tự do cho quốc dân.

Ông cũng cho rằng tất cả 700 triệu dân trên Hoa lục đều là kẻ thù của bọ Mao và kêu gọi mọi người Trung Hoa phải có trách nhiệm thực hiện cuộc cách mạng quốc gia.

Chính phủ THQG tin chắc việc Hoakỳ mới đây nới rộng sự hạn chế mậu dịch với BắcKinh và giảm bớt các vụ tuần tiễu hải quân ở eo biển Đài Loan có nghĩa là Hoa kỳ rút một phần lớn sự ủng hộ quân sự và ngoại giao (đối với THQG).

Tin Mừng

TRUNG ÚY

NGUYỄN - NGHIÊM - GIÁO

Đẹp duyên cùng :

Cô NGUYỄN - THỊ - HỢI

Ngày 28-12-69 sẽ làm lễ thành hôn tại Phan Rang.

Toàn thể Sĩ Quan HQCX chúc mừng đôi bạn trẻ.

Tin Mừng

Mến chúc

PHAN - BÁ - PHỤNG

và

TRẦN - THỊ - XUÂN - BÁ

Trăm năm hạnh phúc.

Cô, Dượng : Lý-Bá-Toàn

BÁO

Sống Còn

Cáo lỗi Bạn Đọc

Mới ra đời 7 ngày, Nhật báo SỐNG CÒN đã bị Nhà Nước « tạm đóng cửa ».

Xin cáo lỗi và hẹn tái ngộ bạn đọc.

Nhật Báo SỐNG CÒN

6 TIẾP THEO TRANG 1

điếng đến mất tinh thần, và dư luận dân chúng Mỹ nhận thấy đã đến lúc phải kêu gào đòi hỏi hương quân đội Mỹ giống như là dân chúng Pháp đòi hỏi hương binh sĩ Pháp sau trận Điện Biên Phủ. Nhưng kết quả đã không được như BV trông mong. Dân chúng đã trốn khỏi CS đều được Hoakỳ, và quân đội Chính phủ Nam VN bảo vệ.

BV đã leo thang đến nấc cao nhất mà không thắng nổi. Họ đã cố gắng hết sức, bị tổn thất ghê gớm và đã bị hụt hơi trong năm 1969. Họ chỉ đạt được có mỗi 1 việc là TT Johnson đã phải nhìn nhận Hoakỳ xuống thang cũng không làm bên nào chiến thắng được.

Và trong năm 1969, người kế vị ông đã tìm ra được 1 phương thức để rút quân dần dần, là 1 việc kém xa yêu sách của Hà Nội đòi Hoakỳ phải rút hết quân đội.

Trong năm 1969, hai bên đã giảm bớt quân lực, nhưng có vẻ vẫn còn ở trong tình trạng 1 bên tám lạng, 1 bên nửa cân. Hoakỳ võ trang quân đội Nam bằng súng M.16, trong khi VC được trang bị súng AK. 47 của Nga. Việt Cộng phải chuyển đạn từ bên ngoài vào để dùng với súng này chứ không chiếm đạn của Mỹ để dùng được. Tại BV đã có những người phân vân về vấn đề này không biết có nên dựa vào ngoại quốc để leo thang chiến tranh hay không. Năm 1965, Thống Chế TC Lâm Bưu đã cảnh cáo đừng có làm như thế, tình hình hiện nay chứng tỏ Lâm Bưu nói đúng. Quá hấp tấp và quá dựa vào lực lượng quân sự đã làm VC mất sự hậu thuẫn của quần chúng.

«Chính phủ cách mạng lâm thời» được thành lập 1 cách vội vã, được 30 nước ngoại quốc nhìn nhận, nhưng không thắng được chính phủ hợp pháp của Nam VN trong việc dành sức hậu thuẫn của các dân làng, và do đó đã không hoạt động như 1 chính phủ.

Hiện nay chưa thấy dấu hiệu gì là chiến tranh sắp kết liễu. Hoakỳ chịu nhận 1 chiến tranh lâu dài ít hao tổn, còn Hanoi thì quay về chính sách «tự lực cánh sinh» và chiến lược trường kỳ kháng chiến của Mao trạch Đông. Có vẻ như các nước bên ngoài không có ý kiến gì hay hơn về hai chính sách đó.

Nhà Thuốc Tây

PHARMACIE *Chuồn-Chuồn*

36 Ngô Tùng Châu — Saigon

KHAI TRƯƠNG NGÀY 3-1-70

Chú chúc cho cháu Dược sĩ TRƯƠNG-VANG-LỆ được mau phát đạt.

VÕ VĂN-KIÊN
Đại Học Nha Khoa Cholon

Tin đặc biệt
Tin giờ chót

XIN LƯU Ý : Các quán ăn, quán rượu, các tiệm và sạp bán chạp phô tại chợ, giới chăn nuôi, chủ máy xay lúa.

Vừa đến Việt Nam lần thứ nhứt trong dịp lễ Giáng sinh và Tết.

MÌ HỘT GÀ ĐẶC BIỆT CỦA MỸ QUỐC (EGG NOODLE)

Với các đặc điểm :

— Chiên dòn và nở gấp 3 lần ngon hơn bắp rang đường. — Nhậu hấp dẫn và rẻ hơn bánh phồng tôm — xốp ngon hơn khoai tây chiên.
— Luộc chín nở gấp 5 lần (1 hộp 454 gram nấu chín nở trên 2 kilo tính lối 9đ 1 kilo thực phẩm nấu chín), dùng để nấu chè, canh, xào với rau khỏi để thịt, dùi lò... ngon bổ và rẻ gấp nhiều lần gạo, bắp, bột mì.

Có chỉ dẫn và trình bày các loại mì để chiên nấu, mì ngào đường mì luộc.

Giá lẻ : 22đ50 1 hộp 454 gram.
Giá bán sỉ : đặc biệt cho Đô Thành và đại lý các Tỉnh.
Xin hỏi nơi 34 Nguyễn Phi Saigon, ĐT 91.480.

Người lớn cũng ưa ! Trẻ em Học sinh cũng thích !

IMPORTERS DNK EXPORTERS

ĐẠI-NAM CÔNG-TY
DAINAN KOOSI

P.O. Box 854 SAIGON, VIỆTNAM

Văn Phòng

Chúng tôi trân trọng thông báo cùng quí ông Kỹ Thương gia rõ : Văn phòng bổn hãng sẽ dời đến địa chỉ mới, kể từ ngày 1-1-1970 như sau :

SỐ 21 - 23 ĐƯỜNG VÕ-DI-NGUY SAIGON

ĐIỆN THOẠI : 93.386 — 25.698

ĐỊA CHỈ ĐIỆN TÍN : DAINANKOSI SAIGON

Trung-Tâm Sửa-Chữa

Phòng SỬA CHỮA SANYO TV CASSETTE và NATIONAL ĐỒ ĐIỆN sẽ về địa chỉ mới, kể từ ngày 6-1-1970 sau đây :

Trung Tâm Sửa Chữa ĐẠI NAM CÔNG TY

DAINAN KOOSI Số 110-112 Gia Long SAIGON

Điện thoại : 92.611

10 TIẾP THEO TRANG 1

Tài liệu «biến cố ở Trung Quốc» của hãng Tass cho hay «đám thanh niên vệ binh đó từng là lớp người đi đầu phá phách của cuộc cách mạng văn hóa nay đã bị đẩy ra khỏi những chức vị thẩm thế trong các ủy ban cách mạng».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trong khi đó, theo lời Tổng thống địch quân đang ngày một suy yếu về mọi phương diện, mặc dầu chúng có thể mở các cuộc tấn công chỉ nhằm gây tác động tâm lý và chính trị.

Nhân dịp này Tổng Thống đã đề cập đến thành quả trong việc thiết lập các cơ chế dân chủ ở hạ tầng, và mong mỏi nhận thêm được sự giúp đỡ của các nước bạn về vật chất để VNCH có thể đảm nhận thêm nhiều trách nhiệm chiến đấu.

Tổng Thống nói trong giai đoạn này chúng tôi rất tự hào và biết ơn những sự trợ giúp và ủng hộ của Đồng minh.

Cuối cùng, Tổng Thống cho rằng thời gian thập niên 70 sẽ đem lại hi vọng cho tương lai.

Trước đó ĐS Đại Hàn Chin Sang Chal, Niên Trưởng Ngoại Giao, đọc diễn từ chúc mừng Tổng thống, Chánh phủ và Nhân Dân VN được an khang, thịnh vượng.

Đại sứ Đại Hàn cũng bày tỏ niềm tin tưởng của ông về những thành quả mà VNCH đã thu được và hy vọng một nền hòa bình công chính và lâu dài sẽ được thực hiện tại VN.

Hiện diện trong buổi lễ có Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, hai ông Nguyễn văn Huyền và Nguyễn Bá Lương, Chủ Tịch Thượng và Hạ Viện, ông Trần Minh Tiết, Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện và đông đủ các nhân vật trong Nội các cùng một số Dân biểu, Nghị sĩ và tướng lãnh.

2 TIẾP THEO TRANG 1

trong ngày hưu chiến mà cả vài bên đã tuyên bố.

Nhiều binh chủng thiện chiến đã được tăng cường để canh gác, riêng tại Dinh Độc lập, các biện pháp an ninh cũng khác thường. Báo chí chỉ được thông báo trước 30 phút có cuộc tiếp tân tại Dinh Độc lập và khi ký giả vào phải qua 3 bận kiểm soát gắt gao.

4 TIẾP THEO TRANG 1

là họ sẽ làm điều họ nói rằng họ sẽ làm.

Tôi chỉ là tài tử trong lãnh vực này, cuộc du hành là một kinh nghiệm học hỏi.»

Dù thất bại, Perot nhấn mạnh rằng cuộc hành trình này chỉ là khởi đầu và ông hứa sẽ làm v.v... hăng hơn nữa để các trại tù binh ở BV được mở cửa và được áp dụng các thỏa ước Genève.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Trận pháo kích của Cộng quân đã bị dẹp tan và chính phủ Miên yêu cầu có 25 binh sĩ Miên bị chết, ba bị thương và hai mất tích do hành động trả đũa của quân đội Mỹ.

Trong khi ngỏ lời xin lỗi Miên, Hoa kỳ thấy cần giải thích tại sao quân đội Mỹ phải đối phó để tự vệ.

Sau khi Miên nhiều lần phản đối Mỹ hành quân [illegible] qua biên giới Miên Việt, Hoa kỳ đã cho mở những cuộc điều tra liên tiếp hiện nay còn đang tiến hành.

Về vụ ngày 16,17-11, bộ Ngoại giao đã được một ban điều tra phúc trình đầy đủ và quyết định căn cứ trên bản báo cáo này và những tài liệu do sứ quán Hoa kỳ tại Saigon cung cấp, Mỹ quyết định xin lỗi Cao Miên.

Cảm Tạ

Xin chân thành cảm tạ :

— Ông Xã Trưởng Xã Tân Sơn Nhì Tân Bình Gia Định.
— Nghiệp Đoàn Công Nhân Ô Tô Buýt Saigon.
— Ông Chánh Sở Tiếp Vận Tổng Nha CSQG.
— Ông Chủ Sự và Phụ Tá Phòng Tiếp Liệu TNCSQG.
— Ông Chủ Sự và Phụ Tá Phòng Thông Vận TNCSQG.
— Ông Chủ Sự Phòng Địa Ốc Tổng Nha CSQG.
— Ông Chủ Sự Phòng Bảo Trì TNCSQG.
— Ông Chủ Sự Phòng Kiểm Huấn TNCSQG.
— Quý Ông Trưởng Ban và toàn thể anh em Phòng Tiếp Liệu TNCSQG.
— Ông Quản Lý Kho và toàn thể anh em thuộc Kho Tiếp Liệu TNCSQG.
— Ông Phối Trí Viên và toàn thể anh chị em trực thuộc cạnh Kho Tiếp Liệu TNCSQG.
— Hội Nam và Nữ «Cô Hồn Tự» Phường Phan Thanh Giản Saigon.
— Anh chị em Phường Phan Thanh Giản (Vườn Bà Lớn) Saigon.
— Anh chị em Phường Phan Thanh Giản (Bến xe Pétrusky) Saigon.
— Ông Bà Tô Thanh Tuyền.

cùng tất cả thân bằng quyến thuộc xa gần đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố, Bà Sơ của chúng tôi là :

Bà VÕ-THỊ-NGỞI

hưởng thọ 81 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính mong Quý Vị niệm tình thứ lỗi.

T.M. Tang gia :
PHẠM-HƯNG-ÚT và bổn tộc
đồng bái tạ.

Chia Buồn

Chúng tôi vừa hay tin trễ :

BÀ NGOẠI

Chị NGUYỄN-NGỌC-HẠNH đã qua đời tại Saigon.

Xin thành kính chia buồn cùng Anh Chị Nguyễn-Ngọc-Hạnh và tang quyến.

Một nhóm sinh viên Việt Nam tại Tiểu bang Florida, Huê Kỳ

Phân Ưu

Đau đớn được tin :

NHẠC-MẪU

Bạn NGUYỄN-VĂN-NGÔN, Chủ Sự Phòng Thâu Thanh, vừa thất lộc tại Saigon ngày 29-12-1969.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng gia đình bạn Ngôn và cầu chúc Cụ Bà sớm về cõi Chúa.

Các bạn Đồng Sự Gia Đình Hàng Không Dân Sự

Phân Ưu

Được tin buồn :

THÂN-MẪU

của Thượng Sĩ I NGUYỄN-VIẾT-ÁN TĐ46PB vừa thất lộc tại Tam Hiệp, Biên Hòa.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng Ông Bà và cầu chúc linh hồn Cụ sớm được về cõi phúc.

Đại úy và Bà LÊ-VĂN-LƯƠNG
Tiểu đoàn 35 Pháo Binh

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

của Đại Úy NGUYỄN-TRÍ-HÒA vừa tạ thế tại Saigon.

Toàn thể Quân Nhân các cấp thuộc BCH/B11/LLĐB thành thật chia buồn cùng Đại Úy và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về bên Chúa.

6 trang 10đ.

Tặng 2 bức ảnh lịch 1970 in offset. 2 ngày

3-1-70

Nhật Báo

QUẢNG ĐỨC

Ngoài những mục thường xuyên, đặc biệt đề cập đến các vấn đề :

— Chấm dứt chiến tranh, không ngụy hòa ;
— Đời sống thực tế quân chúng ;
— Người trong và ngoài Chánh quyền ;
— Thống nhất GIÁO-HỘI PHẬT-GIÁO VIỆT-NAM ;

Cùng sự góp sức của :

Phan Khắc Sửu, Đỗ Mậu, Nghiêm-Xuân Hồng, Trần Văn Chiêu, Thanh Giang, Nguyên Sa, Trần Việt Sơn, Vương Hữu Đức, Trần Việt Hoài, Lê Xuyên, Bình Nguyên Lộc, Hoàng Hải Thủy, Bà Tùng Long, Hàn Giang Nhạn, Thạch Long, Dương Chí Tôn, Văn Kha, Trư Bát Giới, Hoàng Nhung, Anh Phan và Huỳnh Liên.

Chủ nhiệm, chủ bút :
THÍCH-ĐỨC-NGHIỆP

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Hiện nay thì kết luận của Ủy Ban Đặc Biệt Hạ Viện đã được biểu quyết. Dù chỉ bằng đa số tương đối đi nữa thì điều này cũng có nghĩa đa số Hạ Viện đã xác nhận «ba dân biểu Châu, Hồ, Trúc có tội», chiếu theo điều 4 Hiến Pháp (cấm mọi hành vi nhằm tuyên truyền hay thực hiện chủ nghĩa CS) và điều 25 (Minh định nghĩa vụ công dân phải bảo vệ Tổ Quốc và chính thể Cộng Hòa).

Một thường dân vi phạm các điều này còn không được bỏ qua thì chẳng lý nào một đại diện nhân dân được nhân dân giao quyền làm ra luật pháp (Lập Pháp) để cai trị dân, vi phạm các điều này lại có thể được bỏ qua. Thành thử vấn đề phải được đưa tới một kết thúc trong tinh thần trọng pháp và trong khuôn khổ các thủ tục hiến định.

Kết thúc đó sẽ như thế nào ? Hoặc 3/4 tổng số dân biểu đồng ý truất quyền các dân biểu Châu Hồ Trúc, tiếp đó Hành Pháp và Tư Pháp sẽ làm phận sự. Hoặc ba dân biểu này không bị truất quyền vì quá 1/4 tổng số dân biểu không đồng ý truất quyền và như thế ba dân biểu này sẽ tiếp tục được hưởng quyền bất khả xâm phạm cho tới khi mãn nhiệm vào 1971, sau đó với tư cách công dân thường có bị truy tố tiếp hay không là chuyện sau này đối với các dân biểu nghi can cũng như đối với Nhà Nước ; vụ án coi như được tạm xếp lại đó đã.

Trường hợp thứ nhất xảy ra thì mọi sự sẽ được coi là bình thường trở lại. Ngược lại nếu trường hợp thứ hai xảy tới thì kể ra đó là điều khá trớ trêu : những người bị đa số (dù chỉ là đa số tương đối) coi là «có phạm tội đối với Quốc Gia» vẫn có thể được tiếp tục giữ nhiệm vụ «đại diện quốc dân»!

Phải chăng đây là cái thế kẹt chung ?
Nhất là cho chính nghĩa của cuộc chiến đấu chống Cộng ?

CHÍNH LUẬN

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn kính tin cùng tất cả thân bằng quyến thuộc rằng thân mẫu, nhạc mẫu, bà ngoại chúng tôi là :

CỤ BÀ

Nguyễn-Văn-Bích

tức CẨM-GIANG Nam Định

nhủ danh ĐÀO-THỊ-CỐNG

đã mệnh chung tại Bắc Việt, ngày 12 tháng 7, năm 1967, hưởng thọ 84 tuổi

Đau xót trong cảnh đất nước phân ly, nay mới được tin, chúng tôi thành kính dâng Lễ Phát Tang và Cầu Siêu tại Khuôn Giáo Hội Phật Giáo Long Thơ, (đại lộ Độc Lập, Đà Nẵng) vào ngày 11-1-1970 tức là ngày 4 tháng Chạp Kỷ Dậu, lúc 10 giờ sáng.

Trưởng nữ : Nguyễn Thị Tần (Tam Phượng—Đà Nẵng)
Giai tế : Vương Duy Quỳnh
Các cháu ngoại : Vương Ngọc Diệp và vợ Nguyễn Thanh Trúc
Vương Ngọc Lâm
Vương Ngọc Phát và vợ Nguyễn thị Ngọc Phương
Vương Ngọc Hà
Vương Ngọc Long
Vương Thị Minh Nguyệt
Vương Thị Minh Chính
Vương Ngọc Huệ
Vương Thị Minh Nghĩa
Vương Ngọc Thành
Vương Ngọc Ẩn
Vương Thị Minh Kính
Nghĩa tôn : Phạm Thị Kỳ và chồng Bùi Khắc Đính
Tang gia đồng khấp báo.

Chia Buồn

Được tin :

Cụ LÝ-LƯƠNG

NHẠC-PHỤ của Ông TRỊNH-THUẬN-HƯNG, Chủ Nhân Kỹ Nghệ Thức Uống V.N. (Marg-Realm) đã thất lộc tại Rạch Giá ngày 29-12-69.

Xin thành thực chia buồn cùng ông Hưng và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

— Đặng-Văn-Sung
— Nguyễn-Hoàng-Cương
— Đào-Thanh-Quế
— Nguyễn-Văn-Hải

Phân ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

G.S. DƯƠNG-NHƯ-THUẦN (Xuân Tùng) đã thất lộc tại Gia định.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư, nhân viên và học sinh trường Văn Hiến xin thành thật phân ưu cùng G.S. và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm về cõi cực lạc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

BÀ NỘI

của Bạn PHẠM-VĂN-LONG, Hiệu Trưởng trường Nam Tỉnh lỵ Long Khánh, đã từ trần.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên trường Nam LK

Chia buồn

Được tin :

Anh LÊ-MINH-CHÂU

đã từ trần ngày 26 tháng 12 năm 1969

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng anh LÊ-MINH-MẪN (SVKT năm thứ 6) và tang quyến.

Toàn thể S.V. Kiến Trúc
năm thứ 6

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ LÊ-VĂN-HOÀNH

NHẠC-PHỤ Ông Trưởng Phòng CSĐB/Q2 từ trần ngày 16-12-1969 tại Tân Châu (Châu Đốc).

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm siêu thoát.

Các bạn DƯƠNG, ĐÁNG, NGỌC

Xuân mới! Xuân mới!

ĐẠI HẠ GIÁ ! ĐẠI HẠ GIÁ !

Dành riêng cho quý ngài 5.000 bộ Veston với giá Đặc Biệt từ 6.500đ. 1 bộ, hàng tốt, màu đẹp, hợp thời trang.

NHÀ MAY ÂU PHỤC CẢI CÁCH

Quốc-Tế

72 C Trương Minh Ký
(gần cổng xe lửa, Trương Minh Giảng cũ) Gia định.

— Chủ Nhân tốt nghiệp, chuyên môn âu phục tại Ba Lê
— Cùng với nhiều tay thợ cừ khôi đảm nhiệm.

MỚI VỀ : nhiều hàng Anh, Pháp, Nhật.

Mời quý ngài coi hàng sẽ được vừa ý.